

# Fakir

HAUSGERÄTE



## INOVATOR 4048

DE Standstaubsauger Mit Akku  
EN Cordless Upright Vacuum Cleaner  
TR Şarjlı Dikey Süpürge  
RU Беспроводной Вертикальный Пылесос  
AR مكثمة كهربائية عمودية قابلة للشحن  
FA جارو شارژی عمودی

DE Benutzerhandbuch  
EN User Manual  
TR Kullanım Kılavuzu  
RU Руководство По Эксплуатации  
AR دليل استخدام  
FA راهنمای کاربر

DE Gewährleistungszertifikat  
EN Warranty certificate  
TR Garanti Belgesi  
RU Гарантийный талон  
AR شهادة الضمان  
FA ضمانت نامه

Deutsch .....	3
English.....	25
Türkçe.....	45
Русский .....	67
العربية.....	91
فارسی .....	109

## Deutsch

Über Gebrauchsanweisungen .....	4
Bedeutungen von Symbolen.....	4
Verantwortung .....	4
CE-Konformitätserklärung .....	4
Verwendungszweck .....	5
Unbefugte Verwendung .....	5
Sicherheit geht Voraus!.....	7
Sicherheitshinweise .....	7
Auspacken .....	12
Verpackungsdetails .....	13
Teilebeschreibungen.....	13
Technische Daten .....	14
Zubehör .....	14
Maschineninstalation .....	14
Zubehöranschluss .....	15
Verwendung von Staubsaugern.....	16
Zubehöranwendung.....	18
Reinigung und Austausch von Teilen .....	19
Reinigen der elektrischen Turbobürste .....	20
Reinigung und Wartung des Geräts .....	20
Turbo-Bürstenpflege .....	20
Aufbewahrung und Lagerung des Staubsaugers .....	20
Lagerung der Maschine.....	21
Aufbewahrung.....	21
Staubbehälter .....	22
Fehlerbehebung.....	22
Umweltschutz .....	23
Recyceln .....	23
Versendung.....	23

**DE**

**Unser/-e geschätzte/-r Kunde/-in,**

**wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem Produkt und danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte, ein führendes Unternehmen für innovative Technologien, entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden, und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.**

### **Über Gebrauchsanweisungen**

Diese Bedienungsanleitung wurde erstellt, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet werden kann. Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Sicherheit anderer die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen.

### **Bedeutungen von Symbolen**

In diesem Handbuch finden Sie die folgenden Symbole.



#### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



#### **ACHTUNG!**

Kennzeichnet Hinweise auf Risiken, die zu Schäden am Gerät führen können.



#### **HINWEIS!**

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor, die im Benutzerhandbuch enthalten sind.

### **Verantwortung**

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. übernimmt keine Haftung für Schäden, die dadurch entstehen, dass die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgt werden oder wenn das Gerät an einem anderen Ort als dem von Fakir autorisierten Service repariert oder außerhalb seines eigenen verwendeten wird Bereich.

### **CE-Konformitätserklärung**

Dieses Gerät entspricht vollständig den Richtlinien der Europäischen Union zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU und der Spannungsrichtlinie 2014/35/EU. Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Gerätetypenschild.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. behält sich das Recht vor, Design- und Hardwareänderungen vorzunehmen.



### **Verwendungszweck**

Das Produktmodell ist für den Hausgebrauch konzipiert. Nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz geeignet. Andernfalls erbringen autorisierte Dienste im Falle einer durch den Gebrauch verursachten Fehlfunktion einen Service außerhalb des Garantiumfanges.

### **Unbefugte Verwendung**

Die folgende unbefugte Verwendung kann zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen führen:

- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit geistiger Behinderung oder mangelnden Kenntnissen im Umgang mit solchen Geräten geeignet. Bitte gestatten Sie solchen Personen nicht, das Gerät zu benutzen.
- Dieses Elektrogerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie daher Kinder niemals mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Halten Sie kleine Teile der Verpackung und Plastiktüten von Kindern fern. Andernfalls besteht die Gefahr, dass sie sich durch Verschlucken selbst verletzen, insbesondere bei Verpackungsbeuteln besteht Erstickengefahr.

**WARNUNG!**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen beteiligt.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder Wissen unter Aufsicht oder Anweisung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät sollte nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder im Alter von 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- oder ausgeschaltet benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die Gefahren verstehen, die von dem Gerät ausgehen können. In einem solchen Fall muss sich das Gerät in seiner normalen Gebrauchsposition befinden oder ordnungsgemäß installiert sein.
- Kinder über 3 und unter 8 Jahren sollten das Gerät nicht an eine Steckdose anschließen, keine Einstellungen am Gerät vornehmen oder Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt verwendet werden.



## **Sicherheit geht Voraus!**

- Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit und zur Sicherheit anderer die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.
- Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden. Um Brände, Stromschläge und Verletzungen zu vermeiden,
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie daher Kinder niemals mit dem Gerät spielen und seien Sie vorsichtiger, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Überprüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, ob das Gerät beschädigt ist oder eine Fehlfunktion aufweist. Bei Fehlfunktionen oder Materialschäden verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Service.

## **Sicherheitshinweise**

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten stets die folgenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um Brände, Stromschläge oder Verletzungen zu vermeiden:

- Wenn der Adapter des Geräts defekt ist, muss er vom Hersteller, Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Stellen Sie vor dem Wechseln von Zubehör oder zugänglichen Teilen, die sich im Betrieb bewegen, vor der Montage und Demontage, vor der Reinigung oder Wartung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Trennen Sie den Adapter immer von der Stromquelle, bevor Sie ihn montieren, demontieren oder reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn sein Adapter oder Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert oder wenn es heruntergefallen und beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät in diesem Fall zu einem autorisierten Service, um die Sicherheit und Funktionalität zu überprüfen.

**DE**

- Um Schäden am Motor zu vermeiden, verwenden Sie den Staubsauger nur mit einem ordnungsgemäß installierten Filtersystem.
- Tauchen Sie den Motorteil des Staubsaugers niemals (auch nicht teilweise) in Wasser und schützen Sie ihn vor Feuchtigkeit!
- Vermeiden Sie bei der Verwendung des Staubsaugers den Kontakt mit der rotierenden Bürste (z. B. lose Kleidung, Haare, Finger, Schmuck, Armbänder usw.).
- Wenn sich der Staubsauger auf der Ladestation befindet und aufgeladen wird, dürfen Sie ihn nicht verwenden oder betreiben.
- Es ist normal, dass das Ladegerät beim Laden des Akkus warm wird.
- Schalten Sie immer zuerst den Staubsauger aus und ziehen Sie dann den Adapter vom Stromnetz. Leeren Sie erst nach Abschluss dieser Vorgänge den Staubbehälter, reinigen/ersetzen Sie die Filter und reinigen Sie den Staubsauger oder sein Zubehör.
- Lassen Sie das Produkt während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt!
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät.
- Bringen Sie die Saugdüse oder das Zubehör des Staubsaugers nicht in die Nähe Ihrer Augen oder Ohren und stecken Sie sie nicht in Körperöffnungen!
- Betreiben Sie niemals ein Gerät mit nicht ordnungsgemäß installiertem Filter oder ein Gerät ohne Filter.
- Bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob sich alle Verriegelungsmechanismen in der richtigen Position befinden.
- Vermeiden Sie groben Umgang mit dem Staubsauger!
- Schalten Sie den Staubsauger immer aus, wenn Sie den Akku aufladen und nachdem Sie den Staubsauger benutzt haben.
- Wenn Elektrolyt aus dem Batteriefach austritt, laden Sie die Batterie nicht auf.
- Durch Überlastung des Staubsaugers und Verwendung des Geräts bei extremen Temperaturen kommt es zum Austreten von Elektrolyten aus der Batterie. Wenn Elektrolyt auf Ihren Körper spritzt, waschen Sie die betroffene Stelle mit Wasser und Seife und tragen Sie vorsichtig Zitronensaft und Essig auf. Bei Augenkontakt spülen Sie



das betroffene Auge einige Minuten lang mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- Wenn Sie den Akku nicht verwenden, halten Sie ihn von allen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss der Akkuanschlüsse verursachen könnten. Ein Kurzschluss an den Batterieanschlüssen kann zu Verbrennungen oder Bränden führen.



### **ACHTUNG!**

Halten Sie die Batterie von Feuer fern. Es besteht Explosionsgefahr!

- Akkus werden im Normalbetrieb nicht entnommen. Entfernen Sie die Batterien nur, wenn das Gerät entsorgt werden soll.
- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände in die Einlass- und Auslassöffnungen des Geräts. Sollten die Öffnungen/Gegenstände für den Luftstrom verstopft sein (z. B. Zubehör), schalten Sie das Gerät aus und beseitigen Sie die Verstopfung.
- Installieren Sie Ladestation, Staubsauger und Gerät in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen (z. B. Vorhängen, Abdeckungen, Holz usw.), Wärmequellen (z. B. Backofen, Herd usw.) und nassen Oberflächen (z. B. Waschbecken, Badewanne usw.).
- Saugen Sie keine nassen oder feuchten Bodenbeläge und verwenden Sie den Staubsauger nicht im Freien! Es besteht die Gefahr, dass sich zu viel Feuchtigkeit ansammelt und das Gerät beschädigt oder außer Betrieb gesetzt wird. Dieser Mangel ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
- Saugen Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf!
- Beim Staubsaugen einiger Teppicharten kann statische Elektrizität entstehen.
- Saugen Sie keine scharfen Gegenstände (z. B. Glasscherben), heiße, brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Asche, heiße Zigarettenkippen, Benzin, Verdünner und Aerosoldämpfe) oder Öle (z. B. Fett, Öl),

**DE**

ätzende Stoffe (z. B. Säure, Lösungsmittel) auf. Das Absaugen der angegebenen Gegenstände kann zu Schäden an den Staubfiltern und am Staubsauger führen.

- Beim Saugen von sehr feinem Staub können die Poren der Filter verstopfen. Dadurch nimmt die Luftdurchlässigkeit ab und die Absorptionsleistung nimmt ab. In diesem Fall müssen die Filter vor dem Befüllen des Tanks gereinigt werden. Verwenden Sie keinen Staubsauger zum Aufsaugen von Schmutz, der während/nach dem Bau entsteht, wie z. B. Gipskartonstaub, feiner Sand, Zement, Baustaub, Gipsspäne und dergleichen. Wenn diese Schadstoffe mit losen Baumaterialien interagieren, besteht die Gefahr von Schäden. Die Garantiereparatur deckt dies nicht ab.
- Der Staubsauger ist nicht zum Aufsaugen von gesundheitsgefährdenden Stoffen geeignet.
- Das Gerät darf nicht in feuchter oder nasser Umgebung oder in einer Umgebung verwendet werden, in der Brand- oder Explosionsgefahr besteht (in Bereichen, in denen Chemikalien, Kraftstoffe, Öle, Gase, Farben und andere brennbare oder flüchtige Substanzen gelagert werden).
- Setzen Sie den Staubsauger niemals Witterungseinflüssen (Regen, Frost, direkte Sonneneinstrahlung usw.) aus.
- Wenn der Adapter des Geräts defekt ist, muss er vom Hersteller, Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Das Netzkabel darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände beschädigt, Feuer ausgesetzt, in Wasser getaucht oder über scharfe Kanten gebogen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels des Geräts.
- Um die Sicherheit und den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den Zweck, für den es konzipiert wurde, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät niemals für einen anderen Zweck.



## WARNUNG!

Es besteht Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung (nicht gemäß der Bedienungsanleitung) des Geräts.

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen, und seine Garantie für Zubehör und Gerät erlischt, wenn die oben genannten Sicherheitshinweise nicht beachtet werden. Als Missbrauch des Gerätes gilt auch die Verwendung nicht originaler Filter, die zu Fehlfunktionen oder Schäden am Staubsauger führen.
- Dieser Staubsauger ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bitte verwenden Sie es nicht für kommerzielle oder andere Zwecke.
- Benutzen oder lagern Sie die Maschine nicht unter ungünstigen Bedingungen wie extremen Temperaturen. Reduzieren Sie die Temperatur nicht auf 5 Grad oder weniger.
- An einem kühlen und trockenen Platz aufbewahren. Nicht längere Zeit dem Sonnenlicht aussetzen.
- Bitte laden Sie den neuen Akku vor der Verwendung oder nach längerer Lagerung vollständig auf.
- Stellen Sie vor der Verwendung des Staubsaugers sicher, dass die Bürstenrolle richtig montiert ist. Andernfalls kann es zu einer Blockierung des Motorlüfters und einem Durchbrennen des Motors kommen.
- Bitte saugen Sie mit dem Staubsauger keine Reinigungsmittel, Paraffin, Glasreste, Nadeln, Ruß, feuchten Staub, Abwasser, Streichhölzer und andere Gegenstände auf.
- Saugen Sie mit dem Staubsauger keinen Zement, Gipsstaub, Mauerstaub und andere kleine Partikel oder Spielzeugpapierkugeln und andere große Gegenstände auf, da dies sonst zu einer Verstopfung des Staubsaugers, einem Durchbrennen des Motors und anderen Problemen führen kann.
- Achten Sie bei der Verwendung des Staubsaugers darauf, den Saugeinlassblock und den Walzenbürstenblock nicht zu drehen. Andernfalls kann es zu einem Motorausfall kommen.

**DE**

- Beim Benutzen des Staubsaugers sollte Ihre Hand nicht auf die Saugdüse der Bodenbürste gelegt werden, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.
- Bitte gießen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Maschine, um Kurzschlüsse und Verbrennungen der Maschine zu vermeiden.
- Wenn die Maschine längere Zeit nicht benutzt wird, stellen Sie sicher, dass der Akku aufgeladen ist und mindestens alle drei Monate geladen und entladen werden kann.
- Wenn Ihr Staubsauger gereinigt oder repariert werden muss, während er voll aufgeladen ist, ziehen Sie bitte den Stecker des Ladegeräts heraus und halten Sie das Ladegerät fest, ohne am Ladekabel zu ziehen, wenn Sie das Netzkabel ein- und ausstecken.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Staubsaugers ein trockenes Tuch, kein Benzin, Alkohol, Amylacetat usw. Verwenden Sie andernfalls wird der Bienenstock reißen oder verblassen.
- Wenn die gesamte Maschine vollständig aufgeladen ist und nicht gestartet werden kann, sollte sie zur Prüfung und Wartung zum vorgesehenen Wartungspunkt gebracht werden. Öffnen Sie das Innere der Maschine nicht ohne Erlaubnis.
- Der verbrauchte Akku muss sicher recycelt werden. Werfen Sie ihn nicht in den Müll.



**ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie die Sicherheitsregeln und Gebrauchsanweisungen in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**Auspacken**



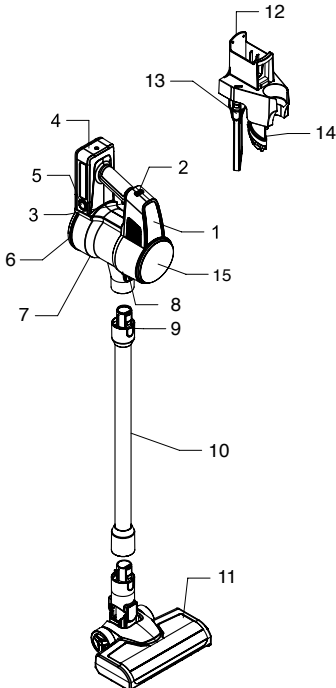
Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus dem Karton und überprüfen Sie es auf Beschädigungen und Fehlfunktionen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den autorisierten Fakir-Service.

- Reparaturen müssen vom autorisierten Fakir-Service durchgeführt werden. Reparaturen, die unsachgemäß oder von nicht autorisierten Personen durchgeführt werden, können zu Schäden für den Benutzer führen.
- Versuchen Sie nicht, Löcher oder Schlitze in den Teil zu bohren, an dem sich der Ein-/Aus-Knopf Ihres Geräts befindet.

### Verpackungsdetails

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. Produktkörper (1 Stück)                  | 6. Wandhalterung (1 Stück)       |
| 2. Haupttitel (1 Stück)                     | 7. Adapter (1 Stück)             |
| 3. Metallsaugrohr (1 Stück)                 | 8. Bedienungsanleitung (1 Stück) |
| 4. Kanten- und Eckenwerkzeug (1 Stück)      | 9. Garantiezertifikat (1 Stück)  |
| 5. 2-in-1-Möbelbürste mit Borsten (1 Stück) | 10. Batterie (1 Stück)           |

### Teilebeschreibungen



- |   |
|---|
| 1. LED-Anzeige                                    |
| 2. Knopf zur Einstellung der Saugkraft            |
| 3. An- / Ausschalter                              |
| 4. Ladeschacht                                    |
| 5. Knopf zum Entriegeln des Akkus                 |
| 6. Abdeckung des Staubbehälters                   |
| 7. Staubbehälter-Taste                            |
| 8. Verriegelungsknopf für das Saugrohr aus Metall |
| 9. Saugrohrentriegelung aus Metall                |
| 10. Saugrohr aus Metall                           |
| 11. Kehrgerät                                     |
| 12. Wandhalterung                                 |
| 13. Kanten-Eckgerät                               |
| 14. 2-in-1-Möbelbürste mit Borsten                |
| 15. Hepa-Filter                                   |

## DE

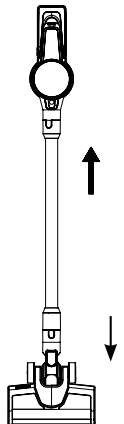
### Technische Daten

Batterie	: 25,9 V 2800 mAh Li-Ion
Adapter Eingang	: 100-240V~ 50-60Hz 1A Max
Ausgang	: 30,0 V= 0,9 A, 27,0 W
Motorleistung	: 300 W BLDC-Motor (Einheit) 25 W DC-Motor (Bürste)
Akkuladezeit	: 3,5 Stunden
Nutzungsdauer	: Turbo: >=17 Min., Mittel: >=38 Min., Niedrig: >=1s 10 Min.
Staub	
Kammerkapazität	: 0,55 l
Filter	: H13 HEPA-Filter
Saugkraft	: 22 kPa
Geräuschpegel	: 82 dB
Lebensdauer	: 10 Jahre

### Maschineninstallation

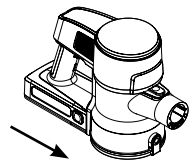
#### Installation von Hauptdüse und gebogenem Metallsaugrohr

- Bitte befolgen Sie beim Herstellen des Anschlusses die angezeigten Anweisungen, halten Sie die Hauptdüse in der linken Hand und das Metallsaugrohr in der rechten Hand. Führen Sie das Montageloch des Metallsaugrohrs vertikal in die Haupthalterung ein und drücken Sie fest auf das Stoßstangenstück, bis Sie ein „Klick“-Geräusch hören. Die Montage ist abgeschlossen.
- Wenn Sie beim Verpacken, Lagern oder Reinigen und Staubsaugen die Hauptdüse entfernen müssen, halten Sie bitte die in der Abbildung gezeigte Hauptdüsen-Entriegelungstaste gedrückt.
- Ziehen Sie gleichzeitig die Hauptkappe in die in der Abbildung gezeigte Richtung und entfernen Sie sie aus dem Montageloch



#### Einbau des Akkus in den Staubsauger

- Halten Sie das Produktgehäuse mit einer Hand fest und nehmen Sie den Akku mit der anderen Hand. Richten Sie die Laschen in dem Bereich, in dem die Batterie am Produktgehäuse installiert ist, an den Lücken auf der Oberfläche aus, an der die Batterie auf das Gehäuse trifft, und installieren Sie sie wie durch den Pfeil gezeigt. Nach der Montage durch leichtes Herunterziehen prüfen. Erfolgt keine Dehnung, ist die Batterie eingebaut.



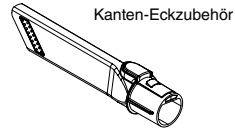
**Hinweis:** Wenn der Staubsauger längere Zeit nicht benutzt wird, entfernen Sie den Akku, verpacken Sie das Gerät und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und nicht nass.

### Zubehör

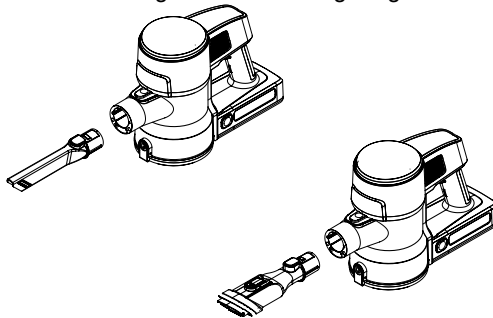
- Dieses Produkt ist mit einigen Zubehörteilen ausgestattet, die speziell für das Produktgehäuse geeignet sind, um die Verwendung zu erleichtern. Wenn Sie das



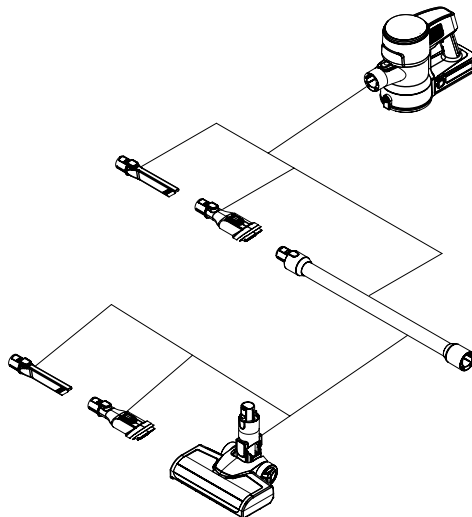
Produktgehäuse alleine verwenden, können Sie das Zubehör direkt oder über das Metallsaugrohr anschließen.



- Die Verbindung zwischen dem Produktkörper und der 2-in-1-Möbelbürste und dem Kanten-Eckzubehör ist in der folgenden Abbildung dargestellt:



## Zubehöranschluss



## Verwendung von Staubsaugern

### 1. Aufladung

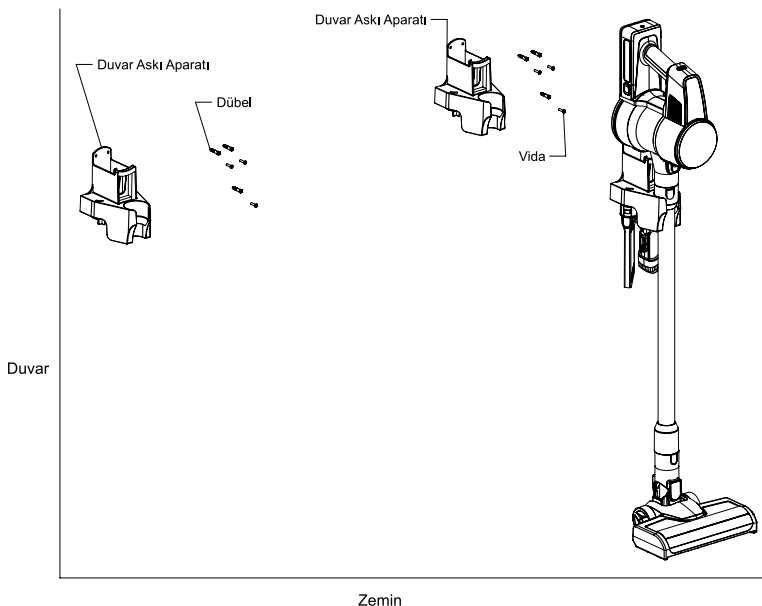
- Bei der ersten Verwendung des Produkts wird die Akkukapazität des Staubsaugers nicht vollständig aufgeladen, sodass das Gerät zum Aufladen in die Ladestation gestellt werden muss. Andernfalls ist der Akku zu schwach und der Betrieb mit hoher Einstellung ist möglicherweise nicht möglich. Nach dem vollständigen Aufladen kann es normal verwendet werden.
- Die Ladezeit beträgt ca. 3,5 Stunden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einem vom Hersteller, seiner Wartungsabteilung oder ähnlichen Abteilungen beauftragten Fachmann ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

#### a. Montage der Wandhalterung

Um den akkubetriebenen Standstaubsauger problemlos aufzubewahren, wurde das Produkt so konzipiert, dass es einfach und bequem in einem Gerät aufzubewahren und zu verwenden ist.

Installationsmethode für die Wandhalterung: Bohren Sie Löcher in die Wand, wie in der Abbildung gezeigt. Setzen Sie die Wandhalterung wie in der Abbildung gezeigt an der entsprechenden Lochposition in das Verlängerungsrohr ein. (Hinweis: Befestigen Sie es nicht an Küchen- oder ähnlichen Wänden, die leicht feucht werden können.)

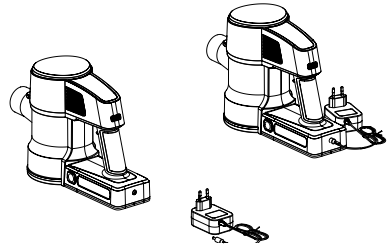
Nachdem die Ladeeinheit zusammengebaut ist, wird der Ladeanschluss mit dem Netzteiladapter verbunden. Anschließend kann die gesamte Maschine aufgeladen werden, indem die Ladestationskomponente von oben nach unten geschoben wird.



## b. Lademethode

### Lademethode 1

Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose und verbinden Sie das andere Ende des Adapters mit dem Akku, damit sich der Akku selbstständig auflädt. Der Lademodus kann auf dem Bildschirm angezeigt werden. Wenn der Akku aufgeladen wird, während er in das Produkt eingelegt ist, blinkt das weiße Licht auf der Ladeanzeige, bis der Akku vollständig aufgeladen ist. Ein dauerhaft grünes Licht zeigt an, dass der Akku zu 100 % geladen ist.

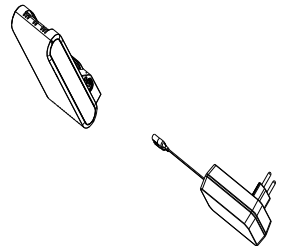


(Dieses Licht erlischt, nachdem es 1 Minute lang eingeschaltet war.)

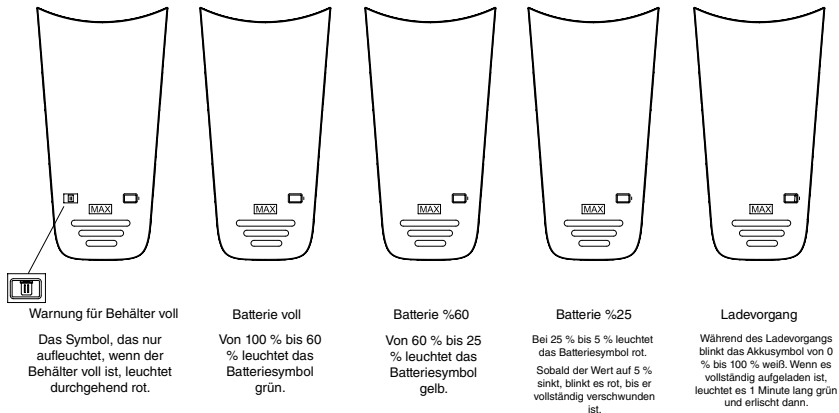
- Während der Akku geladen wird, während er in das Produkt eingelegt ist, funktioniert das Produkt nicht, es sei denn, der Akku wird aus dem Ladegerät entfernt.
- Während der Akku in das Produkt eingelegt ist, blinkt ein rotes Licht auf der Akkuanzeige, um Sie zu warnen, wenn der Akku entladen ist.
- Wenn der Akku aufgeladen wird, während das Produkt in Betrieb ist, stoppt das Produkt.

### Lademethode 2

Um den Akku separat aufzuladen, stecken Sie den Adapter in die Steckdose und verbinden das andere Ende des Adapters mit dem Akku. Die Akkuanzeige leuchtet beim Laden rot und blau, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.



**Bildschirmmodus:**

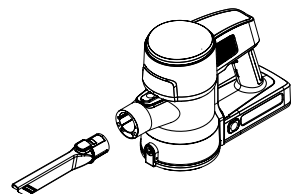


Wenn Sie versuchen, das Produkt mit einem vollständig geladenen Akku zu betreiben, blinkt das rote Licht auf der Akkuanzeige 2 Sekunden lang und das Produkt funktioniert nicht.

- Blaues Dauerlicht: Der Akku wird kalt und lädt nicht.
- Rotes Dauerlicht: Der Akku wird geladen.
- Während das Produkt in Betrieb ist, leuchten auf der Batterieanzeige jeweils grüne, gelbe und rote Lichter auf, um den Ladestatus der Batterie von der höchsten bis zur niedrigsten Stufe zu verstehen.
- Sollte es zu einer Verstopfung im Rohr kommen, während das Produkt im Normalmodus oder Turbomodus läuft, warnt Sie nach 5 Sekunden ein rotes Licht. Wenn die Blockierung nicht beseitigt wird, schaltet sich das Produkt 5 Sekunden nach dem Aufleuchten der roten LED aus.
- Nachdem die rote LED als Warnung vor einer Rohrverstopfung aufleuchtet, leuchtet die rote LED weiterhin, auch wenn die Verstopfung beseitigt ist, und diese Warnung wird durch Ausschalten des Produkts zurückgesetzt.
- Wenn die Bürste blockiert ist, während das Produkt in Betrieb ist, stoppt es zunächst die Bürste, dann blinkt das rote Licht im Blockierungswarnbereich 5–10 Sekunden lang und das Produkt schaltet sich aus.

**Zubehöranwendung  
Kanten-Eckzubehör:**

Geeignet zum Reinigen von Rissen, Tür- und Glasecken sowie anderen schmalen Kanten und Ecken.



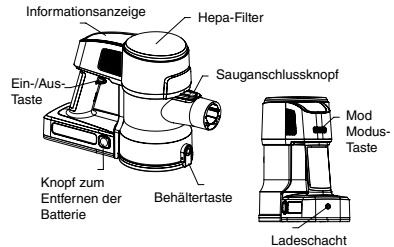
## 1. Verwendung des kabellosen Standstaubsaugers

### Manueller Betriebs- und Anzeigemodus:

Nachdem Sie Ihren Staubsauger vom Ladeplatz genommen haben, können Sie das Starten und Stoppen Ihres Staubsaugers steuern, indem Sie die Ein-/Aus-Taste gedrückt halten und die Geschwindigkeit mit der Geschwindigkeitseinstelltaste anpassen.

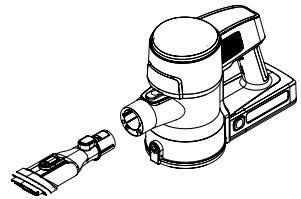
Wenn die Auslösetaste gedrückt oder gedrückt und wieder losgelassen wird, während das Produkt nicht funktioniert, beginnt das Produkt im mittleren Modus zu arbeiten. Während das Produkt im mittleren Modus arbeitet, wechselt das Produkt in den Turbomodus, wenn die Modustaste zum ersten Mal gedrückt wird.

Wenn Sie die Modustaste drücken, während das Produkt läuft, kann sich der Betriebsmodus jedes Mal nacheinander ändern. Drücken Sie abschließend die Ein-/Aus-Taste, um Ihren Staubsauger auszuschalten.



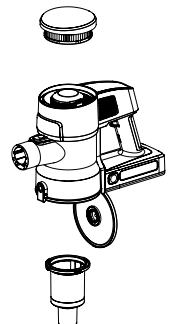
### 2-in-1-Möbelbürste mit Borsten:

Geeignet für die Staubreinigung von Schränken, Fensterbänken, Sesseln und Tischen.



### Reinigung und Austausch von Teilen

- Den Luftansaugfilter (HEPA) erhalten Sie im Staubsauger-Fachhandel:
  - Es wird empfohlen, den Staubbehälter nach jedem Gebrauch zu reinigen. Wenn der HEPA durch übermäßige Staubansammlung verstopft ist, muss er gereinigt oder gespült werden und kann bei Bedarf ausgetauscht werden. Nach längerem Gebrauch der elektrischen Turbobürste können sich die Borsten wie Haare in langen Büscheln festsetzen. Damit der Staubsauger effektiver arbeiten kann, muss er rechtzeitig gereinigt werden.
1. Reinigen Sie den Staubbehälter und das Filtersystem.
  2. Drücken Sie die Entriegelungstaste für die untere Abdeckung des Staubbehälters, um die untere Abdeckung des Staubbehälters zu öffnen.
  3. Schütten Sie den Staub durch die Öffnung der Bodenabdeckung des Staubbehälters in den Mülleimer.
  4. Entfernen Sie den HEPA-Teil zum Reinigen.
  5. Nach der Reinigung bzw. Reinigung und Trocknung (ggf. Austausch) wieder zusammenbauen und verwenden.



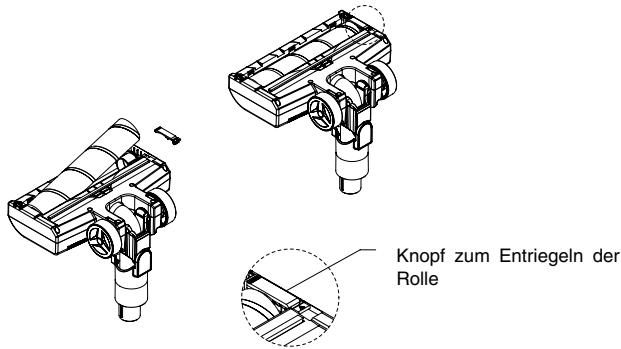


**HINWEIS!**

Wir empfehlen, den Staubbehälter nach jedem Gebrauch zu leeren.

**Reinigen der elektrischen Turbobürste**

1. Drücken Sie den Entriegelungsknopf der Turbobürste.
2. Entfernen Sie zuerst ein Ende der Turbobürste in der im Bild gezeigten Richtung und dann die Turbobürste. Bringen Sie es nach der Reinigung oder dem Austausch wieder.



**Reinigung und Wartung des Geräts**

Trennen Sie vor Arbeitsarbeiten den Ladeadapter vom Gerät. Reinigen Sie die Oberfläche des Staubsaugers und den Ladeadapter mit einem weichen, feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden oder scharfen Reinigungsmittel! Trocknen Sie Kunststoffformen niemals auf einer Wärmequelle (z. B. Heizung, Elektro-/Gasherd). Überprüfen Sie die Bodendüsenbürste und den Hauptkörpergriff (über dem Kehrgutbehälter) und reinigen Sie sie gelegentlich. Verstopfungen beseitigen und Abfall entfernen.

**Turbo-Bürstenpflege**

Wischen Sie die Bodendüse mit einem feuchten Tuch ab. Überprüfen Sie nach jedem Staubsaugen, dass sich kein Schmutz in der rotierenden Bürste festgesetzt hat. Wenn die Bürste verschmutzt ist, trennen Sie sie von der Bodendüse. Jetzt können Sie die Bürste ganz einfach reinigen. Um Rost vorzubeugen, trocknen Sie bitte den Schaft am Ende der Bürste mit einem feuchten Tuch ab.

**Aufbewahrung und Lagerung des Staubsaugers**

Entfernen Sie den Akku. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Akkus und entnehmen Sie den Akku in der gezeigten Richtung. Legen Sie den Akku in eine Plastiktüte und lagern Sie ihn an einem trockenen Ort.



### Lagerung der Maschine

Wenn der Staubsauger längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie den Akku, wickeln Sie das Gerät ein und lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

### Aufbewahrung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Stellen Sie den Staubsauger nicht auf eine raue Oberfläche!
- Stellen Sie den Staubsauger auf eine ebene Fläche, auf der er nicht umkippen kann.



#### **ACHTUNG!**

- Wenn die rotierende Bürste während der Verwendung der Turbo-Bodendüse blockiert wird (z. B. durch das Ansaugen großer Fremdkörper, aufgestapelter Teppiche und darauf befindlicher Fäden oder Haare usw.), schalten Sie den Staubsauger aus.
- Beseitigen Sie anschließend die Verstopfungsursache und reinigen Sie ggf. die Turbobürste.



#### **ACHTUNG!**

Waschen Sie die Bodendüse nicht direkt unter fließendem Wasser, da der Motor und die Elektronik dadurch beschädigt werden.



#### **ACHTUNG!**

- Die maximale Saugwirkung wird mit einem sauberem Filter und einer leeren Kammer erreicht.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keine scharfen Reinigungsmittel oder heißes Wasser. Vermeiden Sie grobes Waschen.
- Der Filter ist nicht zum Waschen in der Spülmaschine geeignet.
- Durch die Reinigung erhält der Filter zwar nicht seine ursprüngliche Farbe zurück, aber seine Filtereigenschaften werden wiederhergestellt.
- Um die Filterparameter des HEPA-Filters zu erhalten, empfehlen wir die Verwendung einer Trockenreinigungsmethode.
- Der HEPA-Filter kann nicht mehr als einmal gewaschen werden. Danach muss ein neuer Filter gekauft werden.
- Wenn Sie den Filter nicht reinigen, kann dies zum Ausfall des Staubsaugers führen!
- Stellen Sie sicher, dass Kontaktflächen und Dichtungen funktionsfähig sind.
- Ersatz-Hepa-Filter können Sie bei autorisierten technischen Diensten erwerben.



**HINWEIS!**

Um eine hohe Leistung Ihres Produkts zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, Ihren Hepa-Filter alle 6 Monate zu wechseln.

**Staubbehälter**

Waschen Sie den Staubbehälter gemäß den obigen Anweisungen vorsichtig unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn gründlich trocknen.



**ACHTUNG!**

Der Staubbehälter ist nicht spülmaschinenfest



**HINWEIS!**

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, prüfen Sie, ob Sie das Problem/den Fehler selbst beheben können. Bitte beachten Sie hierzu den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“. Wenn Sie das Problem/den Fehler nicht lösen können, rufen Sie bitte den Kundendienst an. Bitte halten Sie den Modellnamen und die Seriennummer des Produkts bereit, bevor Sie anrufen. Diese Informationen finden Sie auf dem TYPENSCHILD Ihres Produkts. Hilfe-Hotline: (+90 212) 444 0 241

**Fehlerbehebung**

Problem	Grund	Lösung
Der Motor startet nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Batterie leer</li> <li>• Saugrohr aus Metall, Bodenbürste, Batterie oder Produktkörper nicht richtig zusammengebaut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laden Sie den Staubsauger auf</li> <li>• Überprüfen Sie, ob alle Teile und das Produktgehäuse ordnungsgemäß zusammengebaut sind</li> </ul>
Die Saugleistung nimmt ab	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Staubbehälter mit Staub gefüllt</li> <li>• Der Filter ist mit Staub gefüllt</li> <li>• Einlasskanal der Elektrobürste verstopft oder Walzenbürste verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Entfernen Sie das Pulver durch Ausgießen</li> <li>• Waschen oder ersetzen Sie den Filter</li> <li>• Reinigen Sie den Schmutz im Inneren der elektrischen Walzenbürste</li> </ul>

<p>Unzureichende Nutzungsdauer nach dem Aufladen</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Unzureichende Ladezeit</li> <li>• Alterung der Batterie</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laden Sie den Akku gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Laden“ vollständig auf</li> <li>• Da Batterien schnell verschleißten, können Sie sich an die angegebene Wartungsstelle wenden, um neue Batterien zu kaufen</li> </ul>
--	---	---

**Hinweis:** Im Falle von Störungen sind Spezialwerkzeuge erforderlich und müssen zur Vermeidung von Gefahren durch eine vom Hersteller, dessen Wartungsabteilung oder ähnlichen Abteilungen beauftragte Fachkraft ausgetauscht werden.

### Umweltschutz

Dieses Produkt enthält Batterien oder recycelbaren Elektroschrott. Interne Akkus enthalten Stoffe, die die Umwelt belasten können. Bei der Entsorgung werfen Sie das Produkt bitte nicht in den allgemeinen Hausmüll, sondern geben Sie es an der angegebenen nationalen Sammelstelle für Elektroschrott ab. Das kommt der Umwelt zugute.

### Recyceln

Lassen Sie das Gerät gemäß den in Ihrem Land geltenden Gesetzen in den speziell für solche Geräte vorgesehenen Mülleimern.



Elektroschrott sollte nicht mit dem normalen Müll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät in den dafür vorgesehenen Mülleimern für Elektroschrott.



Die Verpackungselemente des Gerätes bestehen aus recycelbaren Materialien. Werfen Sie sie in die Recyclingtonne.



Das Gerät entspricht der WEEE-Richtlinie.

### Versendung

Das Gerät muss in der Originalverpackung oder in einer guten, weichen Verpackung transportiert werden, um Schäden zu vermeiden.



## English

Information About the Operating Instructions .....	26
Meanings of the Symbols .....	26
Liability .....	26
CE Declaration of Conformity .....	26
Intended Use .....	27
Unauthorized Use.....	27
Safety Comes First .....	29
Safety Instructions .....	29
Unpacking.....	33
Package Contents.....	34
Product Overview .....	34
Technical Specifications .....	34
Accessories .....	35
Assembly .....	35
Accessory Connection.....	36
How to Use Vacuum Cleaners .....	36
Use of Accessories.....	40
Cleaning and Replacing Parts .....	40
Cleaning the Electric Turbo Nozzle.....	40
Cleaning and Maintenance.....	41
Turbo Nozzle Maintenance .....	41
Storage and Handling of Vacuum Cleaners.....	41
Storage of the Machine .....	41
Storage .....	41
Dust Cup.....	42
Troubleshooting .....	43
Environmental Protection.....	43
Recycling .....	43
Transportation.....	43

**EN**

**Dear valued customer,**

**We hope you will enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies. Please read this user manual carefully before using the product and keep it for future reference.**

### **Information About the Operating Instructions**

This instruction manual is intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read this instruction manual carefully before using the appliance for the first time.

### **Meanings of the Symbols**

The following symbols are used in this user manual.



#### **WARNING!**

Indicates a potentially hazardous situation that may result in injury or death.



#### **CAUTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



#### **NOTICE!**

Emphasizes tips and other useful information in the user manual

### **Liability**

Fakir Elektrik Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. shall not be held responsible for any damage resulting from failure to comply with the operating instructions. Fakir Elektrik Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. shall not assume any liability in case the appliance is used for any other purpose other than its intended use or repaired or serviced other than Fakir Service Center.

### **CE Declaration of Conformity**

This appliance fulfills the requirements of the following EU Directives: 2014/30/EU “Electromagnetic Compatibility” and 2014/35/EU “Low-Voltage Directive”. The appliance bears the CE mark on the rating plate. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. reserves the right to change the design and equipment.



### **Intended Use**

This product is intended for household use. It is not suitable for business or industrial purposes. If the product is used in a way that is not intended and malfunctions, authorized services will provide support outside the scope of the warranty.

### **Unauthorized Use**

Unauthorized use may damage the appliance or cause injury.

- This product is not intended for use by persons with mental disabilities or who do not have sufficient knowledge to operate such equipment. Please do not allow such persons to use the appliance.
- This electrical appliance is not a toy. Therefore, do not allow children to play with it and be extra cautious when children are present.
- Keep small parts of the packaging and plastic bags away from children to prevent them from swallowing and potentially choking on them.

**WARNING!**

- This appliance is suitable for use by individuals aged 8 years and above, as well as those with physical, sensory, or mental limitations or lack of experience and knowledge, provided they have received proper supervision and instruction on the safe use of the appliance and are aware of the associated hazards.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children without supervision.
- Keep packaging materials out of the reach of children.
- Risk of choking!
- If children under 3 years of age are near the appliance, they must be under constant supervision.
- This appliance can be used by individuals, including children, who have physical, sensory, or mental limitations or lack experience and/or knowledge, only under the supervision of a responsible person or in accordance with the provided instructions.
- 
- Children should be closely monitored to prevent them from playing with the appliance.
- It is important to note that this appliance is not intended for playing.
- Children between the ages of 3 and 8 should only operate the appliance under adult supervision or after receiving instructions on safe usage and understanding the potential dangers. In this case, the appliance must be in its normal operating position or properly installed.
- Children between the ages of 3 and 8 should not plug in, adjust, clean, or perform maintenance on the appliance without adult supervision.
- The appliance must not be used unsupervised.



## **Safety Comes First**

- To ensure your safety and the safety of others, carefully read the operating instructions before using the device. Keep this manual in a secure location for future reference.
- When using an electrical appliance, always observe the following precautions. To prevent fire, electric shock, and injury:
- Please note that this appliance is not a toy. Therefore, never allow children to play with the appliance and be extra cautious when children are present.
- Before using the appliance for the first time, inspect it for any damage or defects. If any issues are found, do not use the appliance and contact Fakir Authorized Service.

## **Safety Instructions**

To prevent fire, electric shock, or personal injury when using an electrical appliance, always take the following precautions:

- If the power adapter is faulty, have it replaced by the manufacturer, a service technician, or a similarly qualified person to avoid dangerous situations.
- Before assembly, disassembly, cleaning, or maintenance, ensure that the appliance is switched off and that any accessible parts that move during operation are not in motion.
- Always disconnect the power adapter from the power supply before assembly, disassembly, or cleaning.
- Do not use the appliance if the power adapter or plug is damaged, malfunctioning, or has been dropped or damaged. In such cases, take the appliance to an authorized service center to check its safety and functionality.
- To prevent motor damage, only use the vacuum cleaner with a properly installed filtration system.
- Do not submerge the motor in water, even partially, and protect it from moisture.
- When using the vacuum cleaner, avoid contact with the rotating brush to prevent entanglement of loose clothing, hair, fingers, jewelry, bracelets, or any other similar items.
- Do not operate the vacuum cleaner while it is charging on the stand.
- It is normal for the charger to heat up while the battery is charging.

**EN**

- Always switch off the vacuum cleaner first and then disconnect the adapter from the power supply. After all these operations, empty the dust container, clean/replace the filters, clean the vacuum cleaner or its accessories.
- Never leave the product running unattended.
- Avoid placing any objects on the appliance.
- Do not bring the suction port or accessories of the vacuum cleaner close to your eyes or ears, and do not insert them into any body orifice.
- Always ensure that the filter is properly fitted before switching on the appliance.
- Before using the vacuum cleaner, check that all locking mechanisms are in the correct position.
- Use the vacuum cleaner with care!
- Always turn off the vacuum cleaner before charging the battery and after use.
- Do not charge the battery if electrolyte leaks from the battery.
- Electrolyte leakage is caused by overloading the vacuum cleaner or using it at extreme temperatures. If electrolyte splashes on your body, wash the affected area with soap and water, and gently rub with lemon juice and vinegar. If eye contact occurs, rinse the affected eye with clean water for several minutes and seek immediate medical attention.
- When not in use, keep the battery away from all metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that may cause short-circuiting of the battery sockets. Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.



**CAUTION!**

Keep the battery away from fire. Risk of explosion!

- Do not remove the battery during normal operation. Only remove the battery if the appliance is to be disposed of.
- Avoid inserting fingers or other objects into the inlet and outlet openings of the appliance. If the openings for air flow become blocked (e.g. by accessories), switch off the appliance and clear the blockage.



- To ensure safety, install the charging stand, vacuum cleaner, and appliance away from flammable objects such as curtains, drapes, and wood, as well as heat sources like ovens and stoves.
- Avoid using the vacuum cleaner on wet or damp floor coverings and in open areas. Excessive moisture accumulation can damage the appliance and cause it to malfunction. This is not covered by the warranty.
- Additionally, never vacuum any liquids.
- Vacuuming certain types of carpets can generate static electricity.
- Avoid vacuuming sharp objects like glass fragments, hot, flammable, or explosive substances such as ashes, hot cigarette butts, petrol, thinner, and aerosol vapors, oils like fats and oils, and caustic substances like acids and solvents. Doing so can damage the dust filters and the vacuum cleaner.
- When vacuuming fine dust, the filters may become clogged, it reduces air permeability and suction performance. Clean the filters before the chamber is full. Do not use a vacuum cleaner to clean up dirt produced during or after construction, such as plasterboard dust, fine sand, cement, construction dust, or plaster fragments. These contaminants can interact with loose construction materials and cause damage. Please note that warranty repair does not cover damage caused by these types of contaminants.
- The vacuum cleaner should not be used to clean substances that may be harmful to human health.
- It is not suitable for use in damp or wet environments or in areas where there is a risk of fire or explosion, such as where chemicals, fuels, oils, gases, paints, and other flammable or volatile substances are stored.
- Additionally, it should not be exposed to weather conditions such as rain, frost, or direct sunlight.
- To avoid dangerous situations, replace a faulty appliance adapter with the help of the manufacturer, a service technician, or a similarly qualified person.
- Take care not to damage the power cord with sharp or hot objects, expose it to fire or water, or bend it over sharp edges.

**EN**

- Regularly inspect the appliance's power cord for any damage.
- To ensure the safety and proper functioning of the appliance, only use original spare parts and accessories approved by the manufacturer.

**WARNING!**

Improper use of this device (not in accordance with the operating instructions) may result in injury.

- The manufacturer is not responsible for any damage caused by misuse of the appliance. The warranty for both the appliance and its accessories will be void if the safety instructions are not followed. Additionally, using non-original filters that cause malfunction or damage to the vacuum cleaner is also considered misuse.
- Please note that this vacuum cleaner is intended for household use only. This product is not intended for commercial or different use.
- It should not be stored or used in extreme temperatures, and should not be exposed to temperatures below 5 degrees Celsius.
- When storing the product, keep it in a cool and dry place, and avoid prolonged exposure to sunlight.
- Before using the new battery or after long-term storage, please charge the battery fully.
- Make sure that the brush roll is properly fitted before using the vacuum cleaner to prevent motor burnout caused by blocked motor fan.
- Avoid vacuum detergent, paraffin, glass residue, needles, soot, damp dust, waste water, matches, and other similar items with the appliance.
- When using the vacuum cleaner, avoid vacuum cement, plaster dust, wall dust, and other small particles, as well as toy paper balls and other large objects. Doing so can cause the vacuum cleaner to clog and the motor to burn out.
- Make sure to pay attention to the suction port and roller brush to prevent blockages and motor failure.
- To avoid personal injury, do not place your hand on the suction port of the floor brush while using the vacuum cleaner.
- Do not pour any liquids into the appliance to prevent short circuits and damage.

- If the appliance is not in use for an extended period, ensure that the battery is fully charged and discharged at least every three months.
- To clean or repair your vacuum cleaner when it's fully charged, please unplug the charger and hold the charger without pulling the power cord while plugging and unplugging.
- Use a dry cloth for cleaning and avoid using substances like petrol, alcohol, or amyl acetate, as they can cause the shell to crack or fade.
- If the fully charged appliance cannot be operated, take it to the designated maintenance point for testing and maintenance. Do not open the appliance's interior without authorization.
- Recycle the waste battery pack safely instead of throwing it away.



#### **CAUTION!**

Please refer to the instruction manual for safety rules and operating instructions. Keep the manual for future reference.

## **Unpacking**



Unpack the appliance and its accessories and check them for damage and malfunctions before first use. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and contact an authorized Fakir Service Center.

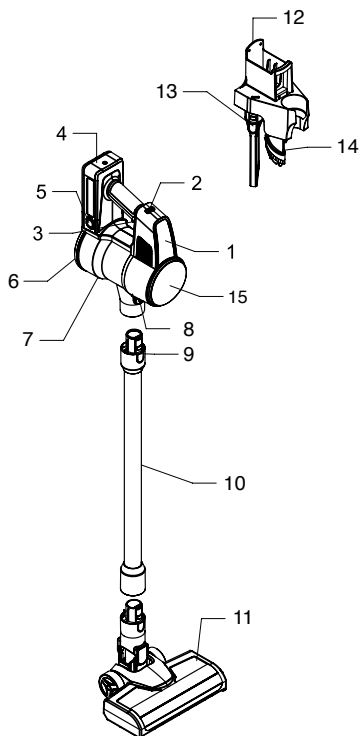
- Repairs must be made by an authorized Fakir Service Center. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.
- Do not punch a hole or a tear on the section where the on/off button.

**EN**

**Package Contents**

- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| 1. Product body (1 piece)                   | 6. Wall mount bracket (1 piece) |
| 2. Main nozzle (1 piece)                    | 7. Power Adapter (1 piece)      |
| 3. Metal tube (1 piece)                     | 8. Instruction manual (1 piece) |
| 4. Crevice nozzle (1 piece)                 | 9. Warranty card (1 piece)      |
| 5. 2-in-1 bristle furniture brush (1 piece) | 10. Battery (1 piece)           |

**Product Overview**



- |                                    |
|------------------------------------|
| 1. LED Display                     |
| 2. Suction power adjustment button |
| 3. On / Off button                 |
| 4. Charging dock station           |
| 5. Battery release button          |
| 6. Dust cup lid                    |
| 7. Dust cup button                 |
| 8. Metal tube lock                 |
| 9. Metal tube lock release button  |
| 10. Metal tube                     |
| 11. Power brush                    |
| 12. Wall mount bracket             |
| 13. Crevice nozzle                 |
| 14. 2-in-1 bristle furniture brush |
| 15. HEPA Filter                    |

**Technical Specifications**

- |                      |  |
|----------------------|--|
| Battery              | : 25.9V 2800mAh Li-ion Battery   |
| Power Adapter Input: | : 100-240V- 50-60Hz 1A Max   |
| Output               | : 30.0V $\approx$ 0.9 A, 270 W   |
| Rated Power          | : 300 W BLDC Motor (unit) 25 W DC Motor (Brush)                            |
| Charging Time        | : 3.5 hours  |
| Use Time             | : Turbo: $\geq$ 17 mins., Medium: $\geq$ 38 mins., Low: $\geq$ 1h 10 mins. |
| Dust Cup Capacity    | : 0,55 L   |

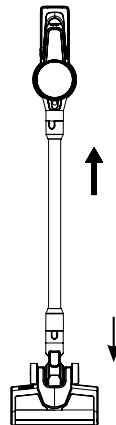


Filter	: H13 HEPA filter
Suction Power	: 22 kPa
Noise Level	: 82 dB
Product Lifetime	: 10 years

## Assembly

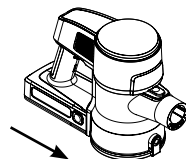
### Assembly of main nozzle and bent metal tube

- Please follow these instructions when connecting: Hold the main nozzle in your left hand and the metal tube in your right hand. Insert the metal tube with the main nozzle mounting hole vertically into the main nozzle fitting. Press the push rod part firmly until you hear a 'click' sound. This will complete the installation.
- When packing, storing, cleaning, or vacuuming, press and hold the main nozzle release button as shown in the diagram to remove the main nozzle.
- Simultaneously, pull the main nozzle in the direction indicated in the figure and remove it from the mounting hole.



### Replacing the battery in the vacuum cleaner

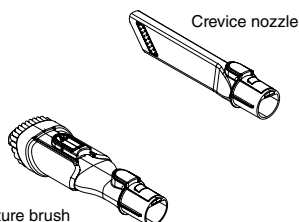
- Hold the product body securely with one hand and take the battery in the other hand. Align the tabs on the battery with the gaps on the surface of the product body where the battery is inserted, as indicated by the arrow. After installation, check by pulling down slightly. If there is no resistance, the battery is installed correctly.



**Note:** If the vacuum cleaner is not going to be used for an extended period, it is recommended to remove the battery, pack the appliance, and store it in a cool, dry place away from direct sunlight and moisture.

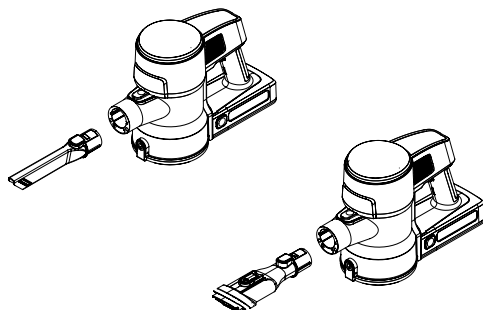
## Accessories

- This product comes with accessories that are specifically designed to be used with the product body. When using the product body alone, you can connect the accessories directly or via the metal tube.

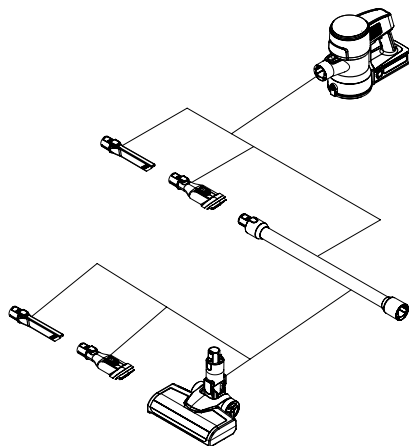


**EN**

- The connection between the product body and the 2-in-1 Bristle Furniture Brush and Crevice Nozzle is shown in the figure below:



**Accessory Connection**



**How to Use Vacuum Cleaners**

**1. Charging**

- The first time you use the vacuum cleaner, the battery will not be fully charged, so you must place it in the charger to recharge it, otherwise the battery will be too low and you may not be able to use it at high power. Once fully charged, it can be used normally.
- Charging takes approximately 3.5 hours.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by a specialist authorized by the manufacturer, the service department or similar, to avoid danger.

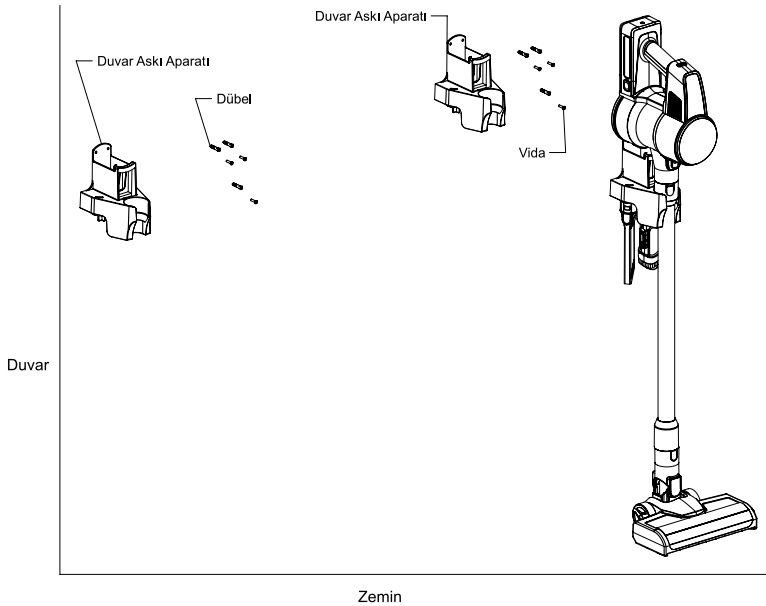


### a. Attaching the wall mount bracket

For convenient storage of the upright cordless vacuum cleaner, the product is designed to be easy and convenient to store and use, two in one.

How to attach the wall mount bracket: Drill holes in the wall as shown in the figure. Insert the wall mount bracket into the extension tube at the corresponding hole position as shown in the figure. (Note: Do not mount on walls that are easily damp, such as kitchen walls, etc.).

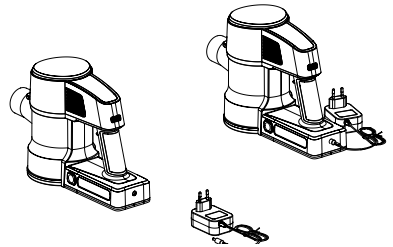
Once the charging unit has been mounted, connect the charging connector to the power supply and the whole machine can be charged by sliding the charging connector from top to bottom.



## b. Charging method

### Charging Mode 1

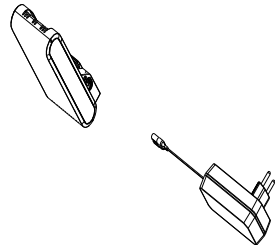
To charge the battery automatically, plug the adapter into the socket and connect it to the battery. The charging mode may be displayed on the screen. While the battery is being charged through the product, the charge indicator will flash a white light until it is fully charged. A continuous green light will indicate that the battery is fully charged to 100%. (This light will turn off after 1 minute).



- The product will not function while the battery is being charged through the product unless the battery is removed from the charger.
- When the battery is connected to the product, the battery indicator flashes red to indicate that it is discharged.
- Charging the battery while the product is in use will cause it to stop.

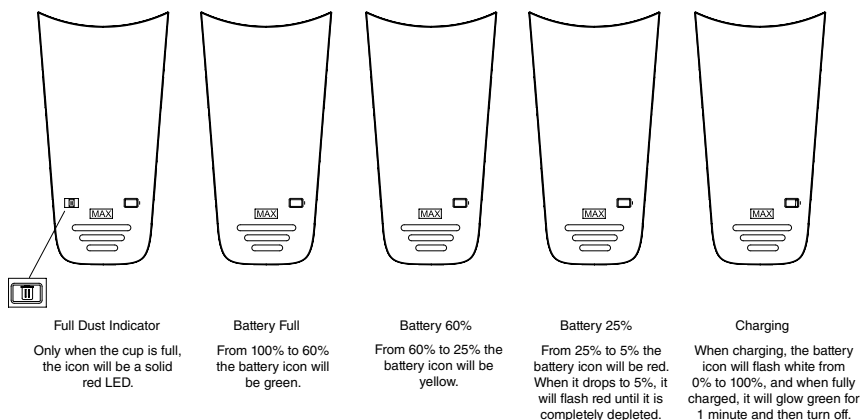
### Charging Mode 2

To charge the battery separately, connect the power adapter to the socket and then to the battery. The battery indicator lamp will turn red during charging and blue when fully charged.





## Screen Mode:

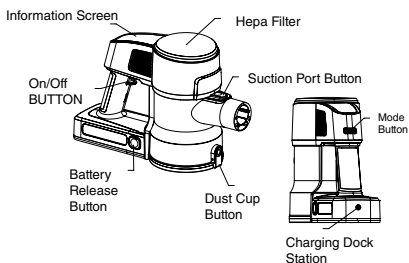


If the product is operated with a fully discharged battery, the battery indicator will flash a red light for 2 seconds and the product will not function.

- A blue continuous light indicates that the battery is cooling down and not charging,
- A red continuous light indicates that the battery is charging.
- During operation, the battery indicator will display a green light for a fully charged battery, a yellow light for a partially charged battery, and a red light for a low battery.
- If a blockage occurs in the tube during normal or turbo mode operation, a warning will be given with a red light after 5 seconds. If the blockage is not removed, the product will turn off 5 seconds after the red light appears.
- Even if the blockage is removed, the red light will continue to be on as a warning of the tube blockage until the product is turned off to reset the warning.

## 1. Using the Cordless Upright Vacuum Cleaner Manual Operation and Screen Mode:

Once you have retrieved your vacuum cleaner from the charging station, you can control its operation by pressing and holding the on/off button to start or stop it. Additionally, you can adjust the speed using the speed adjustment button. If the product is not running, pressing or holding and releasing the trigger button will start it in medium mode. While the product is running in medium mode, pressing the mode button once will switch it to turbo mode. Press the Mode button to sequentially change the operating mode while the product is running. To turn off your vacuum cleaner, press the on/off button.

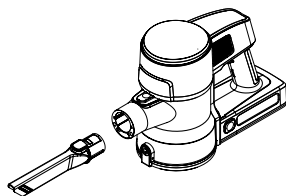


EN

## Use of Accessories

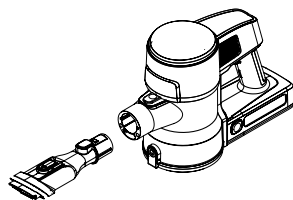
### Crevice nozzle:

Suitable for cleaning narrow edges and corners, including crevices, doors, and window edges.



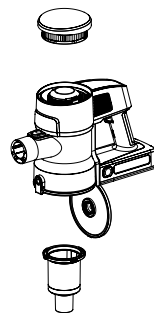
### 2-in-1 bristle furniture brush:

Suitable for cabinets, window sills, armchairs and table dust cleaning.



## Cleaning and Replacing Parts

- The high-efficiency particulate air (HEPA) filter can be obtained from vacuum cleaner dealers.
  - It is recommended to clean the dust cup after each use. If the HEPA filter is clogged with excessive dust, it should be cleaned or replaced if necessary. After prolonged use of the electric turbo nozzle, the bristles may become tangled with hair and should be cleaned promptly to ensure the vacuum cleaner operates efficiently.
1. Remember to clean both the dust cup and filter system.
  2. To open the dust cup bottom cover, press the release button.
  3. Empty the dust into the dustbin by pouring it through the opening in the bottom cover of the dust cup.
  4. Remove the HEPA filter to clean it.
  5. After cleaning or drying (and replacing if necessary), reassemble and use.

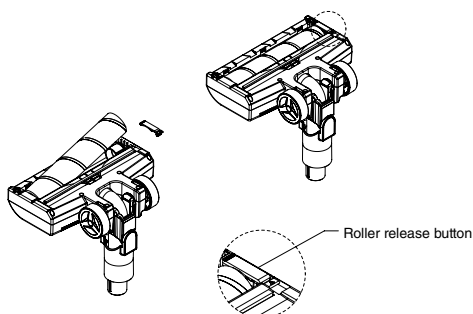


### NOTICE!

It is recommended to empty the dust cup after each use.

## Cleaning the Electric Turbo Nozzle

1. Press the release button of the turbo nozzle.
2. First remove one end of the turbo nozzle in the direction shown in the figure and then remove the turbo nozzle. Clean or replace it before putting it back in place.



### **Cleaning and Maintenance**

Remember to disconnect the charging adapter from the appliance before carrying out any maintenance. To clean the vacuum cleaner and charging adapter, use a soft damp cloth and avoid abrasive or harsh cleaning agents. Never dry the plastic moulds on a heat source (e.g. heater, electric/gas stove). Occasionally check and clean the floor nozzle brush and handle above the dust cup. Remember to unclog and remove waste.

### **Turbo Nozzle Maintenance**

Wipe the floor nozzle with a damp cloth. After vacuuming, check the roller brush for trapped dirt. If dirty, remove it from the floor nozzle. You can now easily clean the brush. Please dry the shaft at the end of the brush with a damp cloth to prevent rust.

### **Storage and Handling of Vacuum Cleaners**

Remove the battery pack. Press the battery pack release button and remove the battery pack in the direction shown. Place the battery in a plastic bag and store in a dry place.

### **Storage of the Machine**

If the vacuum cleaner is not going to be used for an extended period, it is recommended to remove the battery, pack the appliance, and store it in a cool, dry place away from direct sunlight and moisture.

### **Storage**

- Store the appliance in a dry, dust-free area out of children's reach. Do not place the vacuum cleaner on an uneven surface!
- Place the vacuum cleaner on a flat surface where there is no danger of it tipping over.



### **CAUTION!**

- If the roller brush becomes obstructed while using the turbo floor nozzle, switch off the vacuum cleaner. This can happen due to suction of large foreign objects, rolled-up carpets, fibers or hair, etc.
- Then remove the cause of the blockage and clean the turbo nozzle if necessary.



**CAUTION!**

Do not wash the floor nozzle directly in running water, it will damage the motor and electronic circuitry.



**CAUTION!**

- For maximum suction, ensure the filter is clean and the cup is empty.
- Avoid using harsh cleaning agents or hot water to clean the filter. • Avoid rough washing.
- The filter is not designed for washing in the dishwasher.
- Cleaning the filter will not restore its original color, but will restore its filtering properties.
- To maintain the filtering parameters of the HEPA filter, we recommend using a dry-cleaning method.
- The HEPA filter cannot be washed more than once. After that, a new filter must be purchased.
- Neglecting to clean the filter can cause the vacuum cleaner to break down.
- Ensure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- Replacement HEPA filters can be purchased from Fakir authorized technical services.



**NOTICE!**

For optimal performance of your product, it is recommended to replace the HEPA filter every 6 months.

**Dust Cup**

Gently rinse the dust cup in running water according to the instructions above and allow it to dry thoroughly.



**CAUTION!**

The dust cup is not resistant to cleaning in the dishwasher.



**NOTE!**

Before calling for customer service, check that you can solve the problem/malfunction yourself. Please refer to “TROUBLESHOOTING” section for this purpose. If you are unable to resolve the problem/fault, please call Customer Service. Please have the model’s name and product serial number available before calling. This information can be found on the NAMEPLATE of your product. Hotline: (+90 212) 444 0 241



## Troubleshooting

Problem	Reason	Solution
Motor does not start	<ul style="list-style-type: none"><li>• The battery is low</li><li>• Metal suction tube, floor brush, battery and body are not fitted properly.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Charge the vacuum cleaner</li><li>• Check that all parts and the product body are properly assembled</li></ul>
Reduced suction power	<ul style="list-style-type: none"><li>• The dust cup is full of dust</li><li>• The filter is full of dust</li><li>• Electric brush inlet duct blocked or roller brush blocked</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Remove the powder by pouring</li><li>• Wash or replace the filter</li><li>• Clean the dirt inside the electric roller brush</li></ul>
Insufficient usage time after charging	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insufficient charging time</li><li>• Battery ageing</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Please refer to the charging section for instructions on how to fully charge the battery.</li><li>• The batteries wear out quickly. You can purchase new batteries at the designated maintenance point.</li></ul>

**Note:** If malfunctions occur, it is important to use specialized tools and have them replaced by a professional commissioned by the manufacturer, maintenance department, or similar department to prevent any potential danger.

## Environmental Protection

This product contains batteries or recyclable electronic waste. The internal rechargeable batteries contain substances that can pollute the environment. Please dispose of the product at a designated national electronic waste collection point, rather than with general household waste, to benefit the environment.

## Recycling

Dispose of the product in accordance with the laws of your country, using the appropriate containers for this type of product.



Electrical waste must not be disposed of with normal household waste.

Dispose of the product in the correct bin for electrical waste.

The packaging of the product is made of recyclable materials.



Dispose of them in recycling bins.



This appliance is in compliance with WEEE Regulation.

## Transportation

Transport in its original packaging or in good, soft packing to avoid damage.



## Türkçe

Kullanım Talimatları Hakkında .....	48
Sembollerin Anlamları.....	48
Sorumluluk .....	48
CE Uygunluk Deklarasyonu.....	48
Kullanım Amacı.....	49
Yetkisiz Kullanım.....	49
Güvenlik Önemlidir .....	51
Güvenlik Uyarıları .....	51
Kutuyu Açma.....	56
Ambalaj Ayrıntısı.....	56
Parça Açıklamaları .....	57
Teknik Bilgiler.....	57
Aksesuarlar .....	58
Makine Montajı .....	58
Aksesuar Bağlantısı.....	59
Elektrikli Süpürgelerin Kullanımı .....	59
Aksesuar Kullanımı.....	62
Parçaların Temizlenmesi ve Değiştirilmesi.....	63
Elektrikli Turbo Fırçanın Temizlenmesi.....	63
Cihazın Temizliği ve Bakımı .....	64
Turbo Fırça Bakımı .....	64
Elektrikli Süpürge'nin Depolanması Ve Saklanması .....	64
Makinenin Saklanması .....	64
Saklama.....	64
Toz Haznesi .....	65
Sorun Giderme .....	66
Çevre Koruması.....	66
Geri Dönüşüm .....	67
Sevk.....	67

TR

**Değerli Müşterimiz,**

**Ürününüzü keyifle kullanacağınızı umar ve yenilikçi teknolojilerde lider bir firma olan Fakir Hausgeräte'yi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.**

### **Kullanım Talimatları Hakkında**

Bu kullanma talimatı cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir. Kendi güvenliğiniz ve başkalarının güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz.

### **Sembollerin Anlamları**

Bu kılavuzda aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



**UYARI!**

Bu işaret, yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek tehlikeleri tanımlar.



**DIKKAT!**

Cihaza zarar gelmesiyle sonuçlanabilecek risklerle ilgili bildirimleri ifade eder.



**NOT!**

Kullanım kılavuzunda verilen ipuçlarını ve diğer faydalı bilgileri vurgular.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uyulmaması sonucunda ortaya çıkabilecek her türlü hasar ve cihazın Fakir Yetkili Servisleri dışında farklı bir yerde tamir ettirilmesi ile kendi alanı dışında kullanılması durumunda, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

### **CE Uygunluk Deklarasyonu**

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2014/30/EU Elektromanyetik Uyumluluk ve 2014/35/EU Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir. Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. tasarımsal ve donanımsal değişiklik haklarını saklı tutar.



### **Kullanım Amacı**

Ürün modeli, ev içinde kullanım için tasarlanmıştır. İş veya endüstriyel kullanım için uygun değildir. Aksi halde kullanımdan kaynaklanan herhangi bir arıza durumunda, yetkili hizmetler garanti kapsamı dışında hizmet sağlayacaktır.

### **Yetkisiz Kullanım**

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumunda, cihaz hasar görebilir veya yaralanmalara neden olabilir;

- Bu cihaz, zihinsel engelli veya bu tür cihazları kullanmak için yeterli bilgiye sahip olmayan kişiler için uygun değildir. Lütfen böyle insanların cihazı kullanmasına izin vermeyiniz.
- Bu elektrikli cihaz bir oyuncak değildir. Bu sebeple, çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyin ve etrafınızda çocuk olduğunda daha dikkatli olunuz.
- Ambalajın küçük parçalarını ve plastik torbaları çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde, onları yutarak kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri boğulma tehlikesine neden olabilir.

**UYARI!**

- Bu cihaz, 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşal ya da zihinsel kabiliyetleri azalmıř veya deneyim ve bilgi eksiklięi olan kiřiler cihazın güvenli bir řekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimatları verildiyse ve cihazla ilgili tehlikeleri anladılarsa kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Temizlik ve bakım iřlemi gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Ambalaj malzemelerini çocukların eriřemeyeceęi yerlerde saklayınız. Boęulma riski!
- Sürekli gözetim altında olmamaları durumunda, 3 yařından küçük çocuklar cihazdan uzak tutulmalıdır.
- Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da yeterli tecrübe ve/veya bilgiye sahip olmayan kiřiler tarafından (çocuklar dahil), sadece kendi güvenlięinden sorumlu bir kiřinin gözetiminde ya da o kiřinin talimatlarına uygun olarak kullanılabilir.
- Cihazla oynamamaları için çocukların gözetim altında tutulması gerekir.
- Bu cihaz oyun amacıyla kullanılmamalıdır.
- 3 yařından büyük ve 8 yařından küçük çocuklar cihazı yalnızca gözetim altındayken veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgi sahibi oldukları takdirde ve cihazın neden olabileceęi tehlikeleri anladıktan sonra açıp kapatabilirler. Böyle bir durumda cihazın normal kullanım pozisyonunda veya düzgünce kurulmuř olması gerekmektedir.
- 3 yařından büyük ve 8 yařından küçük çocuklar cihazı elektrik prizine takmamalı, cihaz üzerinde ayar yapmamalı ve herhangi bir temizlik veya bakım iřlemi gerekleřtirmemelidir.
- Cihaz gözetimsiz kullanılmamalıdır.



## Güvenlik Önemlidir

- Cihazı kendiniz ve başkalarının güvenliği için kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Daha sonra başvurmak üzere bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayınız.
- Elektrikli bir cihaz kullanırken, aşağıdaki önlemler daima alınmalıdır. Yangın, elektrik çarpması ve yaralanmaları önlemek için;
- Adaptörü kullanmadan önce, şebeke voltajınızın cihaz voltajıyla uyumlu olduğundan emin olunuz.
- Bu cihaz oyuncak değildir. Bu sebeple, çocukların cihazla oynamasına asla izin vermeyiniz ve etrafınızda çocuklar olduğunda daha dikkatli olunuz.
- İlk kullanımdan önce, cihazın hasarlı veya herhangi bir arızası olup olmadığını kontrol ediniz. Malzemelerde herhangi bir arıza veya hasar varsa, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'yle temasa geçiniz.

## Güvenlik Uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanılırken, yangın, elektrik çarpması veya kişisel yaralanmaları önlemek için aşağıdaki önlemler her zaman alınmalıdır;

- Cihazın adaptörü bozuksa, tehlikeli durumları önlemek için imalatçı, servis teknisyeni veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- İşlem sırasında hareket eden aksesuarları veya erişilebilir parçaları değiştirmeden önce, montaj ve sökümden önce, temizlik veya bakımdan önce, cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
- Montaj, söküm veya temizlemeden önce adaptörü daima güç kaynağından çıkarınız.
- Adaptörü veya fişi hasar görmüşse, düzgün çalışmazsa, düşüp hasar görmüşse cihazı asla kullanmayın. Bu durumda güvenlik ve işlevselliğini kontrol etmek için cihazı yetkili servise götürünüz.
- Motora zarar vermemek için elektrikli süpürgeyi sadece doğru monte edilmiş bir filtreleme sistemi ile kullanınız.
- Elektrikli süpürge motor kısmını asla suya batırmayınız (kısmen bile olsa) ve neme karşı koruyunuz!
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken dönen fırça ile temastan kaçınınız (örneğin gevşek giysiler, saçlar, parmaklar, mücevherler, bilezikler vb.).

**TR**

- Elektrikli süpürge şarj standının üstünde ve şarj oluyorsa sakın kullanmayın ve çalıştırmayınız.
- Pil şarj olduğunda, şarj cihazının ısınması normal bir durumdur.
- Her zaman önce elektrikli süpürgeyi kapatın ve ikinci olarak adaptörü güç kaynağından çıkartınız. Sadece bu işlemleri yaptıktan sonra toz haznesini boşaltın, filtreleri temizleyiniz/değiştiriniz, elektrikli süpürgeyi veya aksesuarlarını temizleyiniz.
- Ürünü asla çalışır halde gözetimsiz bırakmayınız!
- Cihaz üzerine herhangi bir nesne koymayınız.
- Elektrikli süpürge emme deliğini veya aksesuarlarını gözlerinize ve kulaklarınıza yakınlaştırmayın ve bunları herhangi bir vücut deliğine sokmayınız!
- Düzgün bir şekilde takılmamış filtrelili cihazı ya da filtresiz cihazı asla çalıştırmayınız.
- Elektrikli süpürgeyi kullanmaya başlamadan önce, lütfen tüm kilitleme mekanizmalarının doğru konumda olduğunu kontrol ediniz.
- Elektrik süpürgesini kaba kullanmaktan kaçınınız!
- Pili şarj ederken ve elektrikli süpürge kullanıldıktan sonra daima elektrikli süpürgeyi kapatınız.
- Eğer batarya kısmından elektrolit sızıyorsa pili şarj etmeyiniz.
- Bataryadan elektrolit sızıntısı, elektrikli süpürgeye aşırı yüklenmeden ve cihazı aşırı sıcaklıklarda kullanmaktan kaynaklanır. Elektrolit vücudunuza sıçrarsa, etkilenen yeri su ve sabunla yıkayınız ve sirkeli limon suyunu hafifçe üzerine sürünüz. Gözle etkileşiminde, etkilenen gözü birkaç dakika temiz su ile durulayın ve derhal tıbbi yardım isteyiniz.
- Pili kullanmıyorsanız, ataç, madeni para, anahtar, çivi, vida veya pil soketlerinin kısa devresine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere gibi tüm metal nesnelere uzak tutun. Pil soketlerinin kısa devresi yangına veya yanığa neden olabilir.



## DİKKAT!

Bataryayı ateşten uzak tutunuz. Patlama riski vardır!

- Normal çalışma sırasında akümülatör piller çıkarılmaz. Pilleri sadece cihaz atılacak ise çıkarınız.
- Cihazın giriş ve çıkış deliklerine parmak veya başka şeyler sokmayınız. Hava akışı için açıklıklar/öğeler tıkanırsa (örn. aksesuarlar), cihazı kapatın ve tıkanıklığı açınız.
- Şarj standını, elektrikli süpürgeyi ve cihazı yanıcı nesnelere (örn. perde, örtü, ahşap vb.) ısı kaynaklarından (örn. fırın, soba, vb.) ve ıslak yüzeylerden (örn. lavabo, küvet vb.) yeterli mesafede uzakta kurunuz.
- Islak veya nemli zemin kaplamalarını vakumlamayınız, elektrikli süpürgeyi açık alanlarda kullanmayınız! Fazla nem birikmesinin, cihaza hasar verme ve devre dışı bırakma riski vardır. Bu kusur garanti kapsamında değildir.
- Herhangi bir türden sıvıyı asla vakumlamayınız!
- Bazı halı tiplerinin vakum temizliği statik elektrik üretilmesine neden olabilir.
- Keskin nesnelere (örn. cam parçaları), sıcak, yanıcı, patlayıcı maddeleri (örn. kül, sıcak sigara izmaritleri, benzin, tiner ve aerosol buharı) veya yağları (örn. katı yağ, sıvı yağ), yakıcı maddeleri (örn. asit, çözücü) vakumlamayınız. Belirtilen nesnelere vakumlama, toz filtrelerinde ve elektrikli süpürgeye hasara yol açabilir.
- Çok ince tozları vakumlarırken filtrelerin gözenekleri tıkanabilir. Böylece hava geçirgenliği azalacak ve emme performansı düşecektir. Bu durumda, filtreler hazne dolmadan önce temizlenmelidir. Alçı levha tozu, ince kum, çimento, inşaat tozu, sıva parçaları vb. gibi inşaat sırasında/ sonrasında üretilen kirleri vakumlamak için elektrikli süpürge kullanmayınız. Garanti onarımı bunu kapsamaz.
- Elektrikli süpürge, insan sağlığına zarar verebilecek maddeleri vakumlamak için uygun değildir.

**TR**

- Cihaz nemli veya ıslak ortamda ve yangın veya patlama tehlikesi olan herhangi bir ortamda (kimyasalların, yakıtların, yağların, gazların, boyaların ve diğer yanıcı veya uçucu maddelerin depolandığı alanlarda) kullanılmamalıdır.
- Elektrikli süpürgeyi asla hava koşullarına (yağmur, don, doğrudan güneş alma vb.) maruz bırakmayınız.
- Cihazın adaptörü bozuksa, tehlikeli durumları önlemek için imalatçı, servis teknisyeni veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Güç kablosu, keskin veya sıcak nesnelere dolayı hasar görmemeli, ateşe maruz bırakılmamalı, suya batırılmamalı veya keskin kenarlar üzerinde bükülmemelidir.
- Cihazın güç kablosunun durumunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Cihazın güvenliğini ve düzgün çalışmasını sağlamak için, yalnızca üretici tarafından onaylanmış orijinal yedek parça ve aksesuarları kullanınız.
- Bu cihazı yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde tasarlandığı amaçla kullanınız. Cihazı asla başka bir amaç için kullanmayınız.

**UYARI!**

Cihazın yanlış kullanımı (kullanım kılavuzuna uygun olmayan) durumunda yaralanma riski vardır.

- Üretici, cihazın yanlış kullanılmasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir ve aksesuarlar ve cihaz için garantisi, yukarıdaki güvenlik uyarılarına uyulmadığı durumlarda geçerli değildir. Elektrikli süpürgeyi arızalanmasına veya hasar görmesine neden olan orijinal olmayan filtrelerin kullanılması da cihazın yanlış kullanımı olarak değerlendirilmektedir.
- Bu elektrikli süpürge sadece ev içi kullanım içindir. Lütfen ticari amaçla veya farklı amaçlarla kullanmayın.
- Aşırı sıcaklık gibi kötü şartlar altında makineyi kullanmayın ve saklamayın, sıcaklığı 5 derece veya daha altına düşürmeyin.
- Serin ve kuru bir yerde saklayın. Uzun süre güneş ışığına maruz bırakmayın.



- Yeni bataryayı kullanmadan önce veya uzun süreli saklama sonrası lütfen bataryayı tam olarak şarj edin.
- Elektrikli süpürgeyi kullanmadan önce, fırça rulosunun iyi takılmış olmasına özen gösterin, aksi takdirde bu motor fanının tıkanmasına, motorun yanmasına neden olabilir.
- Lütfen elektrikli süpürgeyle deterjan, parafin, cam artığı, iğne, is, nemli toz, atık su, kibrit ve diğer eşyaları çekmeyin.
- Elektrikli süpürgeyle çimento, alçı tozu, duvar tozu ve diğer küçük partikülleri veya oyuncak kağıt top ve diğer büyük cisimleri çekmeyin, aksi takdirde bu elektrik süpürgesinin tıkanmasına, motorun yanmasına ve diğer sorunlara neden olacaktır.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken, emiş girişi bloğunun ve rulo fırça bloğunun dönmemesine dikkat edin, dikkat edilmemesi durumunda motor arızasına neden olabilir.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken, eliniz yer fırçasının emiş ağzına koyulmamalıdır, aksi takdirde kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Lütfen kısa devreye neden olmamak ve makineyi yakmamak için makineye su veya başka sıvı dökmeyin.
- Makine uzun süre kullanılmadığında, bataryanın dolu olduğundan ve en azından her üç ayda bir şarj edilip boşaltılabildiğinden emin olun.
- Elektrikli süpürgezinin şarjı tam doluyken temizlenmesi veya onarılması gerektiğinde, lütfen şarj cihazını fişten çekin ve güç kablosunu fişe takarken ve fişten çıkarırken şarj güç kablosunu çekmeden şarj cihazını tutun.
- Elektrikli süpürgeyi temizlerken kuru bir bez kullanın, benzin, alkol, amil asetat, vb. kullanmayın. Aksi takdirde, kovan çatlar veya solar.
- Tüm makine tam olarak şarj olduğunda ve çalıştırılmadığında, test ve bakım için belirlenen bakım noktasına götürülmelidir. Makinenin içini izinsiz açmayın.
- Atık batarya takımı güvenli şekilde geri dönüştürülmelidir, çöpe atmayın.

**DİKKAT!**

Lütfen kullanım kılavuzunda yazılı güvenlik kurallarını ve kullanım talimatlarını okuyunuz. Gelecekte başvurmak üzere kullanım kılavuzunu saklayınız.

**Kutuyu Açma**

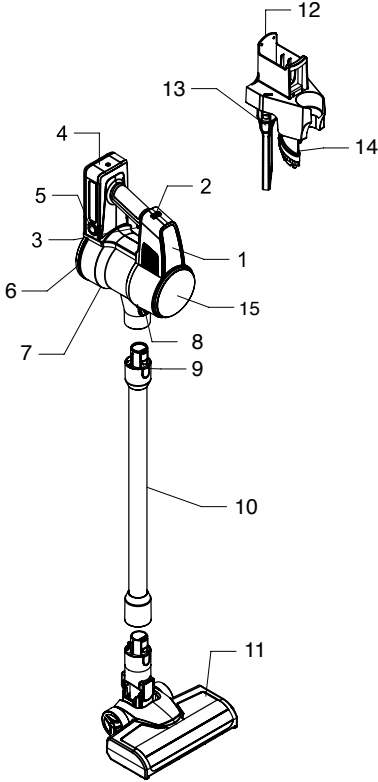
İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

- Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.
- Cihazınızın açma-kapama tuşunun bulunduğu kısma delik veya yarık açmaya çalışmayınız.

**Ambalaj Ayrıntısı**

1. Ürün gövdesi (1 adet)
2. Ana başlık (1 adet)
3. Metal emiş borusu (1 adet)
4. Kenar köşe aparatı(1 adet)
5. 2'si 1 arada kıllı mobilya fırçası (1 adet)
6. Duvar askı aparatı (1 adet)
7. Adaptör (1 adet)
8. Kullanım kılavuzu (1 adet)
9. Garanti belgesi (1 adet)
10. Batarya (1 adet)

## Parça Açıklamaları



1. LED ekran
2. Emiş gücü ayar düğmesi
3. On / Off düğmesi
4. Şarj yuvası
5. Batarya serbest bırakma düğmesi
6. Toz haznesi kapağı
7. Toz haznesi butonu
8. Metal emiş borusu kilit düğmesi
9. Metal emiş borusu serbest bırakma düğmesi
10. Metal emiş borusu
11. Süpürücü aparatı
12. Duvar askı aparatı
13. Kenar köşe aparatı
14. 2'si 1 arada kıllı mobilya fırçası
15. Hepa Filtre

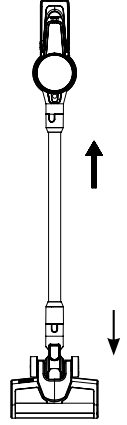
## Teknik Bilgiler

Pil	: 25.9V 2800mAh Li-ion Pil
Adaptör Girişi	: 100-240V~ 50-60Hz 1A Max
Çıkışı	: 30.0V= 0.9 A, 27.0 W
Motor Gücü	: 300 W BLDC Motor (ünite) 25 W DC Motor (Fırça)
Pil Şarj Süresi	: 3.5 saat
Kullanma Zamanı	: Turbo: >=17 dak., Orta:>=38 dak., Düşük:>=1s 10 dak.
Toz Hazne Kapasitesi	: 0,55 L
Filtre	: H13 HEPA filtre
Emiş Gücü	: 22 kPa
Gürültü Seviyesi	: 82 dB
Kullanım Ömrü	: 10 yıl

## Makine Montajı

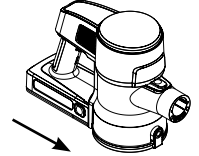
### Ana başlık ve bükümlü metal emiş borusunun montajı

- Bağlantıyı yaparken lütfen gösterilen talimatlara uyun, ana başlığını sol elinizde ve metal emiş borusunu sağ elinizde tutun, metal emiş borusunu ana başlık montaj deliğini ana başlık bağlantı parçasına dikey olarak takın ve "tık" sesini duyana dek itme çubuğu parçasına sertçe bastırın, montaj tamamlanmıştır.
- Paketlerken, saklarken veya temizlerken ve vakumlarırken, ana başlığını çıkarmanız gerekirse, lütfen şemada belirtilen ana başlık serbest bırakma düğmesine basılı tutun.
- Aynı zamanda, ana başlığı şekilde gösterilen yönde çekin ve montaj deliğinden çıkarın.



### Bataryanın elektrikli süpürgeye montajı

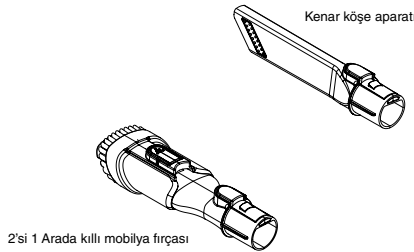
- Ürün gövdesini tek elinizle sabit bir şekilde tutun ve bataryayı diğer elinize alın. Ürün gövdesinde bataryanın takıldığı bölgede bulunan tırnakları bataryanın gövde ile öpüştüğü yüzeydeki boşluklara hizalayarak okla gösterilen şekilde takın. Montaj gerçekleştikten sonra hafifçe aşağı çekerek kontrol edin. Esneme yoksa batarya monte edilmiştir.



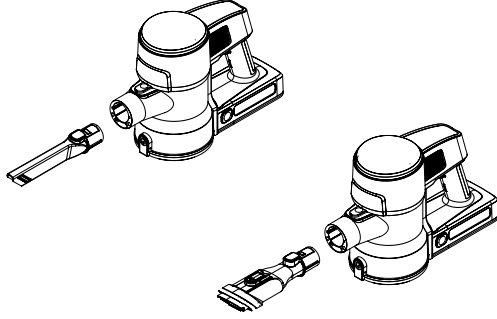
**Not:** Elektrikli süpürge uzun süre kullanılmadığında, bataryayı çıkarın, makineyi paketleyin ve doğrudan güneş ışığı almayan, ıslak olmayan serin ve kuru bir yerde saklayın.

### Aksesuarlar

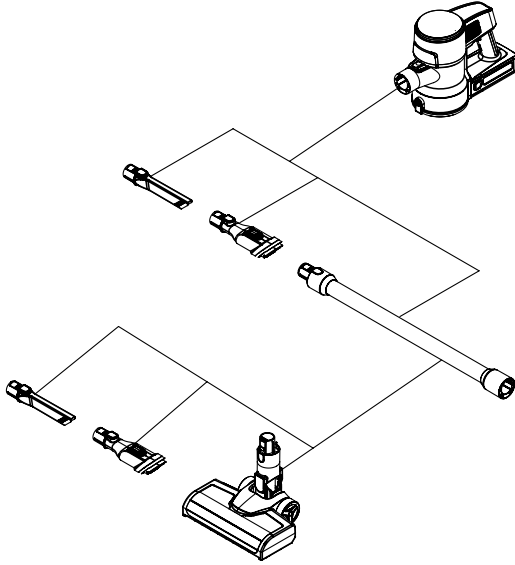
- Bu ürün, kullanım rahatlığı için özel olarak ürün gövdesine uygun bazı aksesuarlarla donatılmıştır. Ürün gövdesi tek başına kullandığınızda, aksesuarları doğrudan veya metal emiş borusu aracılığıyla bağlayabilirsiniz.



- Ürün gövdesi ve 2'si 1 arada kıllı mobilya fırçası ve kenar köşe aparatı arasındaki bağlantı aşağıdaki şekilde gösterilmektedir:



## Aksesuar Bağlantısı



## Elektrikli Süpürgelerin Kullanımı

### 1. Şarj etme

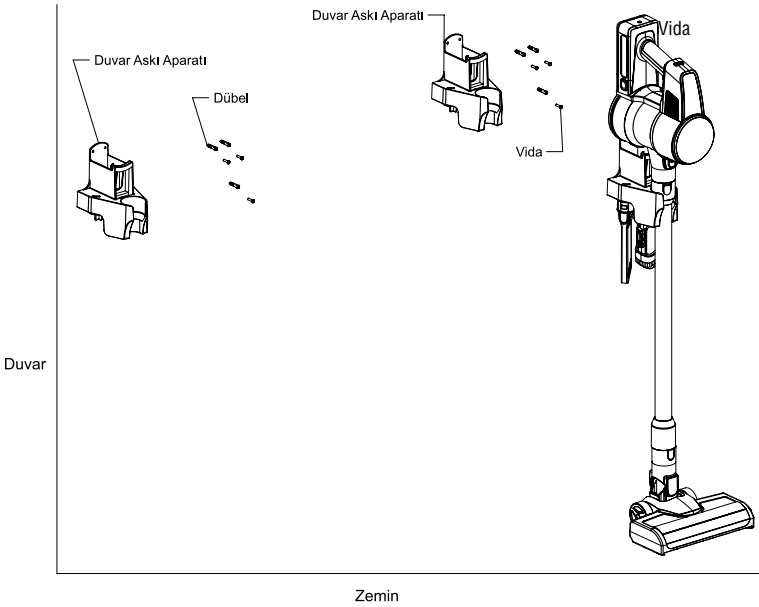
- Ürünün ilk kullanımında, elektrikli süpürge batarya kapasitesi tam dolu olmayacaktır, bu yüzden makinenin şarj edilmek üzere şarj ünitesine yerleştirilmesi gereklidir; aksi takdirde, batarya çok düşük olur ve yüksek ayarda çalıştırılmayabilir. Tam şarjdan sonra, normal şekilde kullanılabilir.
- Şarj süresi yaklaşık 3.5 saattir.
- Güç kablosu hasarlıysa, tehlikeden kaçınmak için üreticinin, bakım departmanının veya benzer departmanlarının görevlendirdiği bir profesyonel tarafından değiştirilmelidir.

**a. Duvar askı aparatının monte edilmesi**

Şarjlı dikey süpürge için rahatça saklanması için, ürünün saklanması ve kullanımı ikisi bir arada olacak şekilde, basit ve kullanışlı olarak tasarlanmıştır.

Duvar askı aparatı montaj yöntemi: şekilde gösterildiği gibi duvarın üzerinde delikler delin. Duvar askı aparatını, şekilde gösterildiği gibi ilgili delik konumunda uzatma borusuna yerleştirin. (Not: Kolayca nemlenebilen mutfak vb. duvarlara sabitlemeyin.)

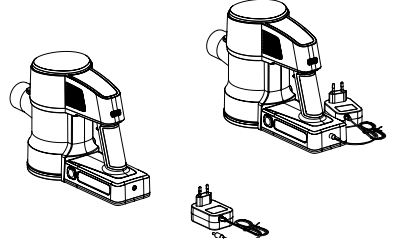
Şarj ünitesi monte edildikten sonra, şarj portu güç kaynağı adaptörüne bağlanır ve ardından tüm makine şarj yeri bileşenine üstten alta kaydırılarak şarj edilebilir.



## b. Şarj etme yöntemi

### Şarj Modu 1

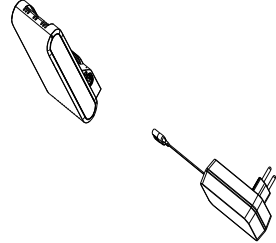
Bataryanın kendi kendine şarj olması için adaptörü prize takın ve adaptörün diğer ucunu bataryaya takın. Ekranda şarj modu görüntülenebilir. Batarya ürüne takılı iken şarj edildiğinde, tam şarj konumuna gelene kadar şarj göstergesinde beyaz ışık yanıp söner. Yeşil sürekli ışık ise bataryanın şarjının % 100 dolu olduğunu gösterir. (Bu ışık 1 dk boyunca yandıktan sonra kapanacaktır.)



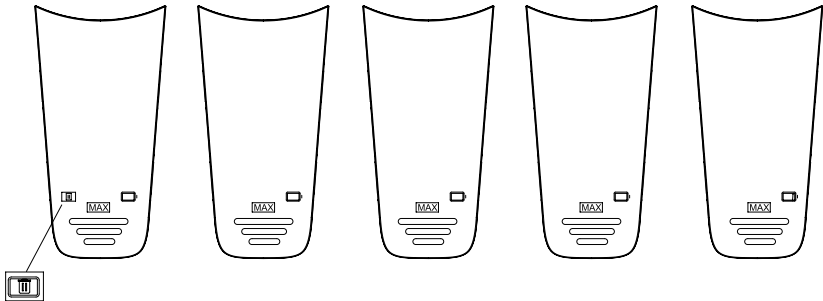
- Pil ürüne takılı halde şarj ediliyorken, pil şarjdan çıkarılmadığı sürece ürün çalışmaz.
- Pil ürüne takılı iken, pilin şarjı bittiğinde pil göstergesinde kırmızı ışık yanıp sönererek uyarı verir.
- Ürün çalışırken pil şarj edilirse, ürün durur.

### Şarj Modu 2

Bataryanın ayrı olarak şarj edilmesi için adaptörü prize takın ve adaptörün diğer ucunu bataryaya takın. Batarya gösterge lambası şarj olurken kırmızı renkte tam dolu konuma geldiğinde ise mavi ışıkta yanar.



### Ekran Modu:



Hazne Dolu Uyarısı

Sadece hazne doluğunda yanacak olan ikon sabit kırmızı LED olacaktır.

Batarya Dolu

%100'den %60'a kadar pil simgesi yeşil olacaktır.

Batarya %60

%60'tan %25'e kadar pil simgesi sarı olacaktır.

Batarya %25

%25'den %5'e kadar pil simgesi kırmızı olacaktır. %5'e düştüğü an tamamen bitene kadar kırmızı yanıp sönecektir.

Şarj Dolu

Şarjda iken %0'dan, %100'e kadar pil simgesi beyaz yanıp sönecek, tam doluğunda ise 1 dk. boyunca yeşil yanacak, ardından sönecektir.

**TR**

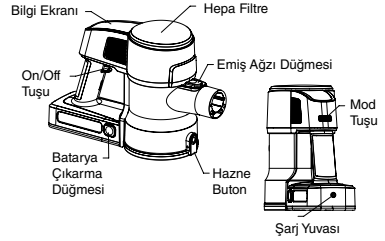
Şarjı tam bitmiş olan bir pil ile ürün çalıştırılmak istendiğinde, pil göstergesinde 2 saniye boyunca kırmızı ışık yanıp söner, ürün çalışmaz.

- Mavi sürekli ışık; batarya soğumaktadır ve şarj olmamaktadır.
- Kırmızı sürekli ışık; batarya şarj olmaktadır.
- Ürün çalışırken, pilin şarj durumunu en yüksek kademedan en düşük kademeye kadar anlamak için pil göstergesinde sırasıyla; yeşil, sarı ve kırmızı ışık yanar.
- Ürün normal modda veya turbo modda çalışırken boruda bir tıkanıklık var ise, 5 saniye sonra kırmızı ışık ile uyarı verilir, tıkanıklık giderilmez ise kırmızı led yandıktan 5 saniye sonra ürün kapanır.
- Boru tıkanıklığının uyarısı olarak kırmızı led yandıktan sonra tıkanıklık giderilse de kırmızı led yanmasına devam edecek ve bu uyarı ürünü kapatarak resetlenecek.
- Ürün çalışırken fırçası tıkanığında; önce fırçayı durdurur, ardından 5-10 saniye boyunca tıkanıklık uyarısı kısmında kırmızı renkli ışık yanıp söner ve ürün kapanır.

## 1. Şarjlı Dikey Süpürge'nin Kullanımı

### Elle Kullanım Ve Ekran Modu:

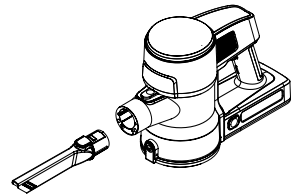
Süpürgeyi şarj yerinden aldıktan sonra, açma/kapama düğmesine basıp bırakarak süpürge'nin çalıştırılmasını, durdurulmasını kontrol edebilirsiniz ve hız ayarlama düğmesi ile hızı ayarlayabilirsiniz. Ürün çalışırken tetik tuşuna basıldığında veya basılı tutup bırakıldığında, ürün orta modda çalışmaya başlar. Ürün orta modda çalışırken, mod tuşuna ilk kez basıldığında ürün turbo moduna geçer. Ürün çalışırken Mod tuşuna basınca her seferinde çalışma modu sıra ile değişebilir. Son olarak, süpürgeyi kapatmak için açma/kapama düğmesine basın.



### Aksesuar Kullanımı

#### Kenar köşe aparatı:

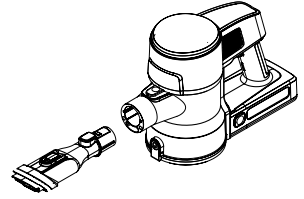
Çatlakları, kapıları ve cam köşelerini, diğer dar kenar ve köşeleri temizlemek için uygundur.





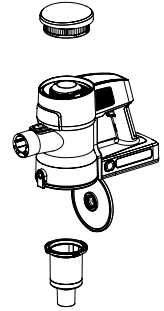
## 2'si 1 arada kılıllı mobilya fırçası:

Dolap, pencere pervazları, koltuklar için ve masa toz temizliği için uygundur.



## Parçaların Temizlenmesi ve Değiştirilmesi

- Hava giriş filtresi (HEPA) elektrikli süpürge satıcılarından temin edilebilir:
  - Her kullanımdan sonra toz haznesinin temizlenmesi önerilir. HEPA'nın aşırı toz birikmesi nedeniyle tıkanması durumunda, temizlenmesi veya arındırılması gerekir ve ihtiyaç halinde değiştirilebilir. Elektrikli turbo fırça uzun süre kullanıldıktan sonra, kılları saç gibi uzun topaklar halinde takılabilir; elektrikli süpürge için daha etkili çalışabilmesi için bunların zamanında temizlenmesi gereklidir.
1. Toz haznesini ve filtre sistemini temizleyin.
  2. Toz haznesi alt kapağını açmak için toz haznesi alt kapak açma düğmesine basın.
  3. Tozu, toz haznesi alt kapağının açıklığından çöp kovasına dökün.
  4. HEPA parçasını temizlemek için çıkarın.
  5. Temizledikten veya temizleyip kuruttuktan (gerekirse değiştirdikten) sonra, tekrardan monte edin ve kullanın.

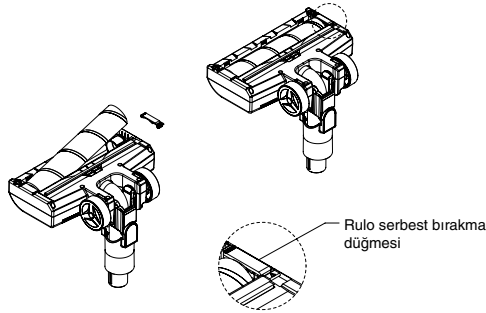


### NOT!

Toz haznesini her kullanımdan sonra boşaltmanızı öneririz.

## Elektrikli Turbo Fırçanın Temizlenmesi

1. Turbo fırçanın serbest bırakma düğmesine basın.
2. Turbo fırçanın önce bir ucunu resimde gösterilen yönde çıkarın ve ardından turbo fırçayı yerinden çıkarın. Temizledikten veya değiştirdikten sonra, tekrardan yerine takın.



### Cihazın Temizliği ve Bakımı

Herhangi bir bakım yapmadan önce, şarj adaptörünü cihazdan ayırınız. Elektrikli süpürge yüzeyini ve şarj adaptörünü yumuşak nemli bir bezle temizleyiniz; aşındırıcı ve sert temizlik maddeleri kullanmayınız! Plastik kalıpları asla bir ısı kaynağı üzerinde kurutmayınız (örn. ısıtıcı, elektrikli/gazlı soba). Zemin başlık fırçasını ve ana vücut sapını (haznenin üstünde) kontrol edin ve ara sıra temizleyiniz. Tıkanıklığı açınız ve atıkları çıkarınız.

### Turbo Fırça Bakımı

Zemin başlığını nemli bir bezle silin. Her vakumlamadan sonra, dönen fırçaya herhangi bir kirin sıkışıp kalmadığını kontrol ediniz. Fırça kirli ise, zemin başlığından ayırınız. Artık fırçayı kolayca temizleyebilirsiniz. Paslanmayı önlemek için lütfen fırçanın ucundaki şaftı nemli bir bezle kurulayınız.

### Elektrikli Süpürge Depolanması Ve Saklanması

Batarya takımını sökün. Batarya takımı serbest bırakma düğmesine basın ve batarya takımını gösterilen yönde sökün. Bataryayı plastik poşete koyun ve kuru bir yerde saklayın.

### Makinenin Saklanması

Elektrikli süpürge uzun süre kullanılmayacaksa, bataryayı çıkarın, makineyi sarın ve doğrudan güneş ışığı almayan serin ve kuru bir yerde saklayın.

### Saklama

- Cihazı, çocukların ulaşamayacağı kuru, tozsuz bir yerde muhafaza ediniz. Elektrikli süpürgeyi pürüzlü bir yüzeye koymayınız!
- Süpürge, devrilme tehlikesi olmayan düz bir yüzeye yerleştirilmelidir.



### DIKKAT!

- Turbo yer aparatı kullanırken döner fırça engellenirse, (örn. İri yabancı nesnelere, sarma tüylü halıları ve üzerindeki iplik veya saçları emme nedeniyle vb.) elektrik süpürgesini kapatınız.
- Daha sonra engelleme nedenini ortadan kaldırınız ve gerekirse turbo fırçayı temizleyiniz.

**DİKKAT!**

Zemin başlığını doğrudan akan suda yıkamayın, motora ve elektronik devreye zarar verir.

**DİKKAT!**

- Maksimum emme etkisine temiz bir filtre ve boş bir hazne ile ulaşılır.
- Filtreyi temizlemek için sert temizlik maddeleri veya sıcak su kullanmayın. Kaba yıkamadan kaçının.
- Filtre, bulaşık makinesinde yıkanmak için tasarlanmamıştır.
- Filtrenin temizlenmesi orijinal rengine geri döndürmez, ancak filtreleme özelliklerini geri getirir.
- HEPA filtresinin filtreleme parametrelerini korumak için kuru bir temizleme yöntemi kullanmanızı öneririz.
- HEPA filtre bir defadan fazla yıkanamaz. Bundan sonra yeni bir filtrenin satın alınması gerekir.
- Filtre temizlemesini ihmal etmek elektrikli süpürgeci bozulmasına yol açabilir!
- Temas yüzeylerinin ve sızdırmazlık elemanlarının işlevsel olduğundan emin olun.
- Fakir yetkili teknik servislerden yedek Hepa filtre satın alabilirsiniz.

**NOT!**

Ürününüzden yüksek performans alabilmek için 6 ayda bir Hepa filtrenizi değiştirmenizi tavsiye ederiz.

**Toz Haznesi**

Toz haznesini akan suda yukarıda belirtilen talimatlara uygun olarak hafifçe yıkayınız ve iyice kurumasını sağlayınız.

**DİKKAT!**

Toz haznesi bulaşık makinesinde temizlemeye karşı dayanıklı değildir.

**NOT!**

Müşteri hizmetlerini aramadan önce sorunu/hatayı kendiniz düzeltip düzeltemeyeceğinizi kontrol ediniz. Bu amaçla lütfen "SORUN GİDERME" bölümüne bakınız. Sorunu/hatayı çözemiyorsanız, lütfen müşteri hizmetlerini arayınız. Aramadan önce lütfen model adını ve ürün seri numarasını yanınızda hazır tutunuz. Bu bilgileri ürününüzün TİP ETİKETİ üzerinde bulabilirsiniz. Yardım Hattı: (+90 212) 444 0 241

**TR****Sorun Giderme**

<b>Sorun</b>	<b>Neden</b>	<b>Çözüm</b>
Motor çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batarya bitmiş</li> <li>Metal emiş borusu, zemin fırçası, batarya veya ürün gövdesi düzgün montajlanmamış</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elektrikli süpürgeyi şarj edin</li> <li>Tüm parçaların ve ürün gövdesinin düzgün monte edildiğini kontrol edin</li> </ul>
Emiş gücü azalması	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toz haznesi tozla dolmuş</li> <li>Filtre tozla dolmuştur</li> <li>Elektrikli fırça giriş kanalı tıkalı veya rulo fırça tıkalı</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tozu dökerek çıkarın</li> <li>Filtreyi yıkayın veya değiştirin</li> <li>Elektrikli rulo fırçanın içindeki pisliği temizleyin</li> </ul>
Şarjdan sonra yetersiz kullanım süresi	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yetersiz şarj süresi</li> <li>Pil eskimesi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bataryayı, şarj bölümündeki talimatlara göre tam olarak şarj edin</li> <li>Bataryalar kolayca aşınır, yeni bataryalar satın almak için belirtilen bakım noktasına gidebilirsiniz</li> </ul>

**Not:** Arızalar olması durumunda, özel takımlar gereklidir ve tehlikeden kaçınmak için üreticinin, bakım departmanının veya benzer departmanlarının görevlendirdiği bir profesyonel tarafından değiştirilmelidir.

**Çevre Koruması**

Bu ürün bataryalar veya geri dönüştürülebilir elektronik atık içermektedir. Dahili şarj edilebilir bataryalar, çevreyi kirletebilen maddeler içermektedir. Ürünü elden çıkarırken, lütfen genel evsel atık ile aynı yere koymayın, ancak belirtilen ulusal elektronik atık toplama noktasına verin. Bu, çevre için faydalı olmaktadır.

## Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.

Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.

Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir.

Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE Yönetmeliğine uygundur.

## Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.



## Русский

О руководстве по эксплуатации.....	68
Значения символов .....	68
Ответственность .....	68
Декларация соответствия СЕ .....	68
Предназначение.....	69
Несанкционированное использование.....	69
Меры безопасности .....	71
Меры предосторожности.....	71
Распаковка .....	77
Комплектация.....	78
Описание частей прибора.....	78
Технические данные .....	78
Аксессуары.....	79
Сборка пылесоса .....	79
Подсоединение аксессуаров .....	80
Эксплуатация пылесоса.....	81
Использование аксессуаров .....	84
Очистка и замена деталей.....	84
Очистка электрической турбощеткой.....	85
Очистка и техническое обслуживание прибора.....	85
Уход за турбощеткой .....	85
Хранение аккумулятора пылесоса .....	86
Хранение прибора .....	86
Место для хранения .....	86
Контейнер для сбора пыли .....	87
Устранение неисправностей.....	87
Защита окружающей среды .....	88
Утилизация.....	88
Транспортировка.....	88

**RU**

**Уважаемый покупатель,**

**Мы надеемся, что вам понравится ваш новый продукт, и благодарим вас за то, что вы выбрали компанию Fakir Hausgeräte, лидера в области инновационных технологий. Пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед использованием продукта и сохраните его для дальнейшего использования.**

### **О руководстве по эксплуатации**

Данное руководство по эксплуатации предназначено для обеспечения правильного и безопасного использования прибора. Для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих прочтите руководство по эксплуатации перед началом работы с прибором.

### **Значения символов**

В данном руководстве по эксплуатации вы встретите следующие символы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот символ указывает на опасную ситуацию, которая может привести к получению травм или смертельному исходу.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Означает уведомления о рисках, которые могут привести к повреждению устройства.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Советы и другая полезная информация, приведённая в руководстве по эксплуатации.

### **Ответственность**

Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несёт ответственности за любой ущерб, который может возникнуть в результате несоблюдения инструкций, приведённых в данном руководстве по эксплуатации, а также в случае ремонта прибора не в авторизованных сервисах Fakir и использования его не по назначению.

### **Декларация соответствия CE**

Этот прибор полностью соответствует директивам Европейского союза 2014/30/EU по электромагнитной совместимости и 2014/35/EU о низковольтном оборудовании. Данный продукт имеет маркировку CE на типовой этикетке прибора. Компания Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию прибора.



### **Предназначение**

Данная модель предназначена для бытового использования. Она не подходит для коммерческого или промышленного использования. В противном случае, при возникновении неисправностей, вызванных ненадлежащей эксплуатацией, авторизованные сервисные службы будут осуществлять техническое обслуживание вне рамок гарантии.

### **Несанкционированное использование**

- Данный прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями для использования устройств данного типа. Никогда не позволяйте таким лицам пользоваться прибором.
- Данный электроприбор не является игрушкой. Поэтому никогда не позволяйте детям играть с прибором и будьте особенно осторожны, если рядом находятся дети.
- Держите мелкие части упаковки и пластиковые пакеты подальше от детей. В противном случае они могут проглотить их и пораниться, особенно опасны пластиковые пакеты, игры с которыми могут привести к удушью.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, при условии, что они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряжённые с применением последнего риски.
- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание прибора не должны выполняться детьми без присмотра.
- Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.
- Этот прибор может использоваться лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом и/или знаниями только под наблюдением или в соответствии с инструкциями лица, ответственного за их безопасность.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Не разрешайте детям использовать пылесос в качестве игрушки.
- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет могут включать и выключать прибор только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и понимания опасностей, которые он может представлять. В этом случае устройство должно находиться в нормальном рабочем положении или надлежащим образом установлено.



- Детям старше 3 лет и младше 8 лет запрещается включать прибор в розетку, производить какие-либо настройки прибора или выполнять какие-либо работы по его очистке или обслуживанию.
- Работающий прибор не должен находиться без присмотра.

### **Меры безопасности**

- Для вашей безопасности и безопасности окружающих внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации перед использованием прибора. Храните данное руководство в надёжном месте для дальнейшего использования.
- При использовании электроприборов необходимо всегда соблюдать следующие меры безопасности, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:
- Данный прибор не является игрушкой. Поэтому никогда не позволяйте детям играть с прибором и будьте особенно осторожны, если рядом находятся дети.
- Перед первым использованием проверьте, не повреждён ли прибор и не имеет ли он каких-либо неисправностей. В случае обнаружения неисправностей или повреждения деталей не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

### **Меры предосторожности**

При использовании электроприборов необходимо всегда соблюдать следующие меры предосторожности, во избежание возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм:.

- Если адаптер прибора неисправен, он должен быть заменён производителем, техником сервисной службы или специалистом с аналогичной квалификацией, во избежание опасных ситуаций.
- Перед заменой вращающихся во время работы аксессуаров или доступных деталей, перед сборкой и разборкой, перед чисткой или техобслуживанием убедитесь, что прибор выключен.

- Перед сборкой, разборкой или очисткой всегда отключайте адаптер от источника питания.
- Никогда не используйте прибор, если адаптер или вилка повреждены, если он не работает должным образом, или если он падал и был повреждён. В этом случае отнесите устройство в авторизованный сервисный центр для проверки его безопасности и функциональности.
- Во избежание повреждения двигателя используйте пылесос только с правильно установленной системой фильтрации.
- Никогда не погружайте двигатель пылесоса в воду (даже частично) и защищайте его от влаги!
- При использовании пылесоса избегайте контакта с вращающейся щеткой (например, свободная одежда, волосы, пальцы, украшения, браслеты и т.д.).
- Не используйте и не включайте пылесос, если он находится в процессе подзарядки в зарядной подставке.
- Нагревание зарядного устройства во время зарядки аккумулятора – нормальное явление.
- Всегда сначала выключайте пылесос, а затем отсоединяйте адаптер от источника питания. Только после этого опорожняйте контейнер для сбора пыли, очищайте/заменяйте фильтры, очищайте пылесос или его аксессуары.
- Никогда не оставляйте включенный прибор без присмотра!
- Не кладите на прибор никаких предметов.
- Не подносите всасывающую насадку или аксессуары пылесоса близко к глазам или ушам, а также не вставляйте их в какие-либо отверстия на теле!
- Никогда не эксплуатируйте прибор с неправильно установленными фильтрами или прибор без фильтров.
- Перед использованием пылесоса убедитесь, что все блокировочные механизмы находятся в правильном положении.
- Не допускайте небрежного обращения с пылесосом!
- Всегда выключайте пылесос во время зарядки аккумулятора и после использования пылесоса.



- Не заряжайте аккумулятор, если из его отсека вытекает электролит.
- Утечка электролита из аккумулятора происходит из-за перегрузки пылесоса и использования прибора при экстремальных температурах. Если электролит попал на тело, промойте поражённый участок водой с мылом и аккуратно протрите лимонным соком с уксусом. В случае попадания в глаза, промойте поражённый глаз чистой водой в течение нескольких минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Если аккумулятор не используется, держите его подальше от любых металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание в гнездах аккумулятора. Короткое замыкание в гнездах аккумулятора может привести к ожогам или возникновению пожара.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Держите аккумулятор вдали от источников огня. Опасность взрыва!

- Не извлекайте аккумуляторные батареи при нормальной работе. Извлекайте батареи только в том случае, если прибор подлежит утилизации.
- Не вставляйте пальцы или другие предметы во входные и выходные отверстия прибора. Если отверстия/детали (например, аксессуары) для выхода воздуха или всасывающее отверстие заблокированы, выключите прибор и устраните проблему.
- Располагайте зарядное устройство и прибор на достаточном расстоянии от легковоспламеняющихся предметов (например, штор, чехлов, дерева и т. д.), источников тепла (например, духовки, плиты и т. д.) и влажных поверхностей (например, раковины, ванны и т. д.).

- Не пылесосьте влажные или мокрые напольные покрытия и не используйте пылесос на открытых площадках! Существует риск, что чрезмерное скопление влаги повредит прибор и приведёт к его неисправности. Гарантийные обязательства на неисправности, возникшие в таких случаях, не распространяется.
- Никогда не пылесосьте какие-либо жидкости!
- Уборка пылесосом некоторых типов ковров может вызвать образование статического электричества.
- Не пылесосьте острые предметы (например, осколки стекла), горючие, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные вещества (например, тлеющий пепел, горящие окурки, бензин, растворитель и пары аэрозолей) или масла (например, жиры, смазки), едкие вещества (например, кислоты, растворители). Уборка пылесосом указанных предметов может привести к повреждению пылевых фильтров и пылесоса.
- При уборке очень мелкой пыли поры фильтров могут засориться. Таким образом, воздухопроницаемость уменьшится, а производительность всасывания снизится. В этом случае фильтры следует очищать до полного заполнения контейнера. Не используйте пылесос для уборки грязи, образующейся во время/после строительства, такой как гипсокартонная пыль, мелкий песок, цемент, строительная пыль, фрагменты штукатурки и т.д. При взаимодействии с такими загрязнениями и сыпучими строительными материалами возникает риск повреждения пылесоса. Гарантийный ремонт на такие случаи не распространяется.
- Пылесос не предназначен для уборки веществ, которые могут нанести вред здоровью человека.
- Прибор не должен использоваться в сырой или влажной среде, а также в среде, где существует риск возгорания или взрыва (в местах хранения химикатов, топлива, масел, газов, красок и других легковоспламеняющихся или летучих веществ).
- Никогда не подвергайте пылесос воздействию внешних погодных факторов (дождь, мороз, прямые солнечные лучи и т.д.).



- Если адаптер прибора неисправен, во избежание опасных ситуаций он должен быть заменён производителем, техником сервисной службы или специалистом с аналогичной квалификацией.
- Следите за тем, чтобы шнур питания не прикасался к острым или горячим предметам, не подвергался воздействию огня, не погружался в воду или перегибался через острые края.
- Регулярно проверяйте состояние шнура питания прибора.
- Для обеспечения безопасности и надлежащего функционирования прибора используйте только оригинальные запасные части и аксессуары, одобренные производителем.
- Используйте этот прибор только для тех целей, для которых он был разработан, в соответствии с инструкциями данного руководства по эксплуатации. Никогда не используйте прибор для каких-либо других целей.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

При неправильной эксплуатации прибора (не в соответствии с руководством по эксплуатации) существует опасность получения травмы.

- Производитель не несёт ответственности за ущерб, вызванный неправильным использованием прибора, и его гарантийные обязательства на аксессуары и прибор не распространяются, если не соблюдаются вышеуказанные инструкции по технике безопасности. Использование неоригинальных фильтров, которые приводят к неисправности или повреждению пылесоса, также будет считаться неправильной эксплуатацией прибора.
- Этот пылесос предназначен только для бытового использования. Пожалуйста, не используйте прибор в коммерческих или каких-либо других целях.
- Не эксплуатируйте и не храните прибор в неблагоприятных условиях, например, при экстремальных температурах, не используйте при температуре окружающей среды ниже 5 градусов Цельсия.

- Храните в прохладном и сухом месте. Не подвергайте длительному воздействию солнечных лучей.
- Перед использованием нового аккумулятора или после длительного хранения прибора полностью зарядите его.
- Перед использованием пылесоса убедитесь, что ролик щетки надежно закреплен, иначе это может привести к блокировке вентилятора двигателя и перегоранию двигателя.
- Не убирайте пылесосом моющие средства, парафин, осколки стекла, иголки, сажу, влажную пыль, сточные воды, спички и другие предметы.
- Не убирайте пылесосом цемент, штукатурную пыль, каменную пыль и другие мелкие частицы, а также большие листы бумаги и другие крупные предметы, иначе это приведёт к засорению пылесоса, перегоранию двигателя и другим проблемам.
- При использовании пылесоса будьте внимательны и не вращайте блок всасывающего отверстия и блок роликовой щетки. Невыполнение этого требования может привести к поломке двигателя.
- При использовании пылесоса не кладите руку на всасывающее отверстие насадки-щетки для пола, так как это может привести к получению травмы.
- Не наливайте в прибор воду или другую жидкость, чтобы не вызвать короткое замыкание и не привести к возгоранию прибора.
- Если пылесос не используется в течение длительного времени, убедитесь, что аккумулятор заряжен; если вы длительное время не пользуетесь пылесосом, заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца.
- Очищайте или ремонтируйте пылесос, когда он полностью заряжен, при необходимости отключите зарядное устройство, вставьте шнур питания в розетку и держите его, не дёргая за шнур питания при подключении и отключении от сети.
- При очистке пылесоса используйте сухую ткань, не применяйте бензин, спирт, амилацетат и т.д. В противном случае корпус пылесоса потрескается или потускнеет.



- В случае, если прибор полностью заряжен и не работает, его необходимо доставить в указанный пункт технического обслуживания для проверки и проведения техобслуживания. Не разбирайте внутренние компоненты прибора без соответствующего разрешения.
- Отработанный аккумуляторный блок подлежит безопасной утилизации, не выбрасывайте его в мусор.



### **ВНИМАНИЕ!**

Ознакомьтесь с инструкциями по безопасности и использованию, приведёнными в руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

## **Распаковка**



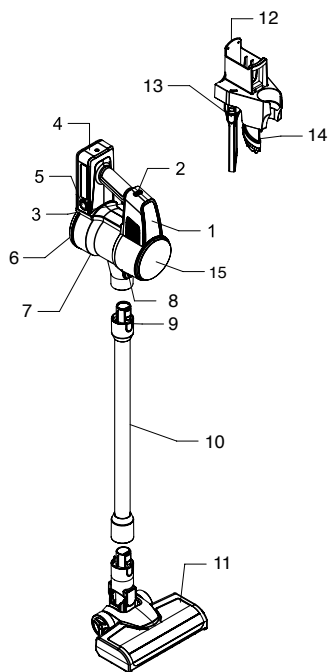
Перед началом использования достаньте прибор и аксессуары из упаковочной коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. В случае обнаружения каких-либо неисправностей или повреждений прибора, не используйте его и обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.

- Ремонт должен выполняться авторизованным сервисным центром Fakir. Ремонт, выполненный ненадлежащим образом и неуполномоченными лицами, может привести к причинению ущерба пользователю.
- Не пытайтесь вырезать отверстия или прорези в той части корпуса, где расположена кнопка включения/выключения вашего прибора.

## Комплектация

- |  |  |
|--|--|
| 1. Корпус прибора (1 шт.)                  | 2 в 1 со щетиной (1 шт.)               |
| 2. Основная насадка (1 шт.)                | 6. Настенное крепление (1 шт.)         |
| 3. Металлическая трубка всасывания (1 шт.) | 7. Адаптер (1 шт.)                     |
| 4. Щелевая насадка (1 шт.)                 | 8. Руководство по эксплуатации (1 шт.) |
| 5. Насадка-щетка для мебели                | 9. Гарантийный талон (1 шт.)           |
|  | 10. Аккумулятор (1 шт.)                |

## Описание частей прибора



- |  |
|--|
| 1. Светодиодный дисплей                                |
| 2. Кнопка регулировки мощности всасывания              |
| 3. Кнопка включения / выключения                       |
| 4. Зарядная подставка                                  |
| 5. Кнопка извлечения аккумулятора                      |
| 6. Крышка контейнера для сбора пыли                    |
| 7. Кнопка контейнера для сбора пыли                    |
| 8. Кнопка фиксации металлической трубки всасывания     |
| 9. Кнопка отсоединения металлической трубки всасывания |
| 10. Металлическая трубка всасывания                    |
| 11. Насадка для пола                                   |
| 12. Настенное крепление                                |
| 13. Щелевая насадка                                    |
| 14. Насадка-щетка для мебели 2 в 1 со щетиной          |
| 15. Фильтр Нера  |

## Технические данные

- |                            |   |
|----------------------------|---|
| Аккумулятор                | : Литий-ионный аккумулятор 25,9 В 2800 мАч  |
| Вход адаптера              | : 100-240 В $\approx$ 50-60 Гц 1А Макс.   |
| Выход                      | : 30.0 В $\approx$ 0.9 А, 27.0 Вт   |
| Мощность двигателя         | : BLDC-двигатель мощностью 300 Вт (блок)<br>DC-двигатель мощностью 25 Вт (щетка)      |
| Время зарядки аккумулятора | : 3.5 часа  |
| Время работы               | : Турбо: $\geq$ 17 минут, Средний: $\geq$ 38 минут,<br>Низкий: $\geq$ 1 час 10 минут. |

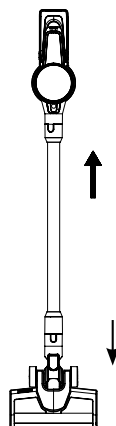


Объем контейнера для сбора пыли	: 0,55 л
Фильтр	: Фильтр HEPA H13
Мощность всасывания	: 22 кПа
Уровень шума	: 82 дБ
Срок службы	: 10 лет

## Сборка пылесоса

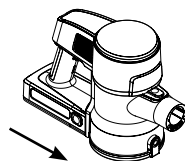
### Сборка основной насадки и металлической трубки всасывания.

- При сборке следуйте приведённым инструкциям, держите основную насадку в левой руке, а металлическую трубку всасывания в правой, вставьте металлическую трубку всасывания в установочное отверстие основной насадки вертикально в патрубок основной насадки и сильно нажмите на неё до щелчка, сборка завершена.
- Если при перемещении, хранении или очистке и уборке пылесосом вам необходимо снять основную насадку, нажмите и удерживайте кнопку снятия основной насадки, указанную на рисунке.
- Чтобы снять основную насадку, потяните ее в направлении стрелки, как показано на рисунке, и извлеките из установочного отверстия.



### Установка аккумулятора в корпус пылесоса

- Удерживая корпус прибора одной рукой, возьмите аккумулятор в другую. Совместите выступы в области установки аккумулятора на корпусе прибора с зазорами на поверхности, где аккумулятор прилегает к корпусу, и установите его, как показано стрелкой. После установки проверьте, слегка потянув вниз. Если смещения нет, аккумулятор установлен.



**Примечание:** Если пылесос не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, упакуйте его и храните в прохладном, сухом, защищённом от прямых солнечных лучей и влаги месте.

## Аксессуары

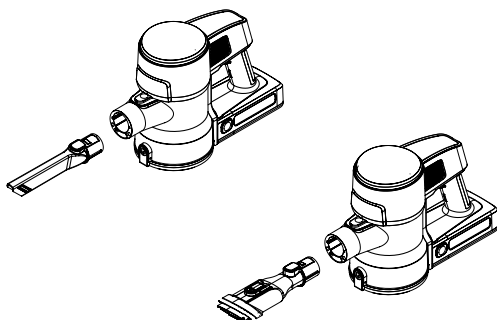
- Данное изделие оснащено некоторыми аксессуарами, специально подходящими для корпуса изделия и обеспечивающими удобство использования. Когда вы используете только корпус изделия, вы можете подсоединить аксессуары напрямую или через металлическую трубку всасывания.

Насадка щелевая

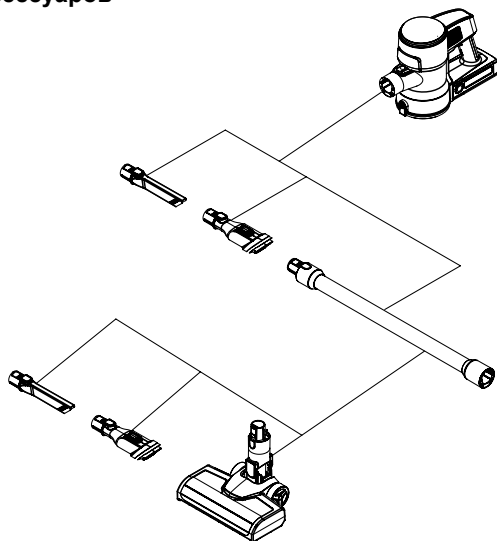


Насадка-щетка для мебели 2 в 1 со щетиной

- Сборка корпуса изделия с насадкой-щеткой для мебели 2 в 1 со щетиной и щелевой насадкой показана на рисунке ниже:



### Подсоединение аксессуаров





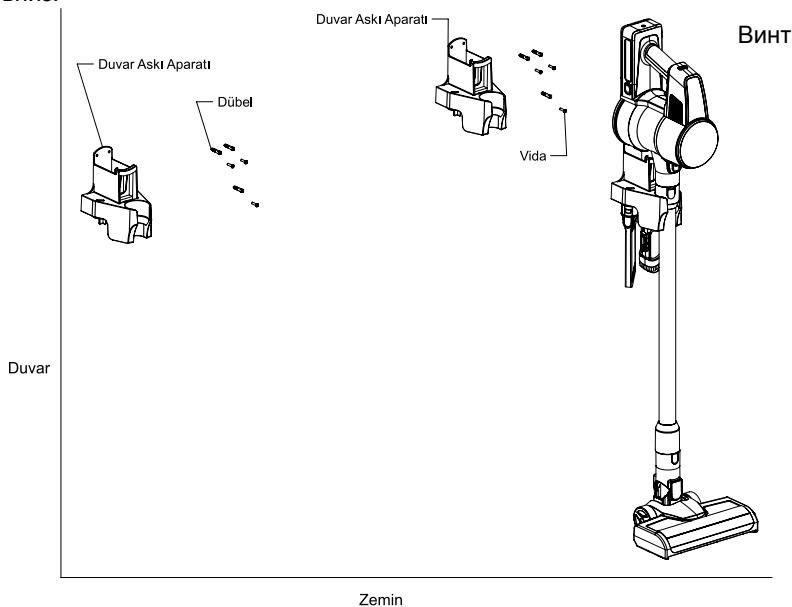
## Эксплуатация пылесоса

### 1. Зарядка

- При первом использовании прибора аккумулятор пылесоса не будет полностью заряжен, поэтому его необходимо поместить в зарядную подставку для подзарядки; в противном случае заряд аккумулятора будет слишком низким, и пылесос не сможет работать в турбо-режиме. После полной зарядки аккумулятора пылесос можно использовать в обычном режиме.
- Время зарядки составляет около 3,5 часов.
- Если шнур питания повреждён, во избежание опасности его замену должен производить специалист, уполномоченный производителем, отделом технического обслуживания или аналогичными подразделениями.

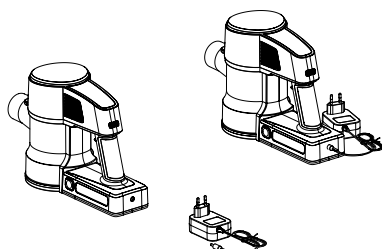
#### а. Установка настенного крепления

Для удобства хранения аккумуляторного вертикального пылесоса его дизайн разработан специально для простоты и удобства хранения и использования. Установка настенного крепления: просверлите отверстия в стене, как показано на рисунке. Поместите в соответствующие отверстия в стене дюбеля и присоедините крепление к стене винтами, как показано на рисунке. (Примечание: Не устанавливайте крепление на стенах, которые могут легко отсыреть, например, на стенах кухни). После завершения установки зарядного устройства, зарядный порт подключается к адаптеру питания, а затем можно заряжать пылесос, установив его путем насадки на зарядное устройство сверху вниз.



### Режим зарядки 1

Для зарядки аккумулятора вставьте вилку адаптера в розетку, а другой конец адаптера подключите к аккумулятору. На дисплее будет отображаться режим зарядки. Если аккумулятор заряжается, когда он установлен в корпус прибора, индикатор зарядки мигает белым цветом до тех пор, пока аккумулятор не будет полностью заряжен. Если индикатор постоянно горит зелёным цветом, это значит, что аккумулятор заряжен на 100%.

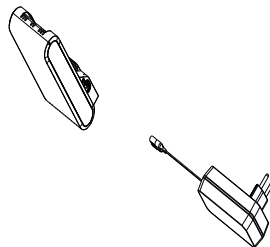


(Этот индикатор погаснет через 1 минуту.)

- Если аккумулятор установлен в корпус прибора и заряжается, прибор не будет работать, пока зарядное устройство не будет отключено от аккумулятора.
- Если аккумулятор установлен в корпус прибора, а индикатор аккумулятора мигает красным цветом, это указывает о разрядке аккумулятора.
- При зарядке аккумулятора во время работы пылесоса прибор прекратит работу.

### Режим зарядки 2

Чтобы зарядить аккумулятор отдельно, вставьте вилку адаптера в розетку, а другой конец адаптера подключите к аккумулятору. Индикатор аккумулятора горит красным во время зарядки и становится синим, когда он полностью заряжен.





## Дисплей отображения режима:



Если вы попытаетесь использовать прибор с полностью разряженным аккумулятором, красный индикатор аккумулятора будет мигать в течение 2 секунд, а прибор не будет работать.

- Постоянный синий цвет: аккумулятор остывает и не заряжается.
- Постоянный красный цвет: аккумулятор заряжается.
- Когда прибор работает, индикатор аккумулятора светится соответственно: зелёным, жёлтым и красным, показывая состояние заряда аккумулятора от самого высокого до самого низкого уровня.
- Если во время работы прибора в обычном или турбо-режиме в трубе возникает засор, через 5 секунд выдаётся предупреждение - индикатор светится красным, если засор не устранён, прибор отключается через 5 секунд после того, как индикатор загорится красным цветом.
- После того как индикатор, предупреждающий о засорении трубы, загорится красным цветом, он будет продолжать гореть, даже если засорение будет устранено, и это предупреждение будет сброшено выключением прибора.
- Если во время работы прибора щётка засоряется, сначала она останавливается, затем в зоне предупреждения о засорении в течение 5-10 секунд мигает красный индикатор, и прибор выключается.

## 1. Использование беспроводного вертикального пылесоса и дисплей отображения режима:

После того, как пылесос зарядился вы можете управлять запуском и остановкой пылесоса, нажав и кнопку включения/выключения, также регулировать мощность всасывания с помощью кнопки регулировки мощности всасывания. Чтобы запустить прибор, нажмите и отпустите кнопку включения/выключения, прибор начнёт работать в среднем режиме. Кнопка фиксации трубки вса

Если прибор работает в среднем режиме, то

при разовом нажатии кнопки режима он переключается на турбо-режим.

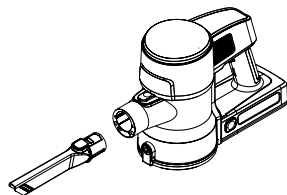
Если вы нажимаете кнопку режима во время работы прибора, режим работы может меняться последовательно каждый раз. Наконец, нажмите кнопку включения/выключения, чтобы выключить пылесос.



## Использование аксессуаров

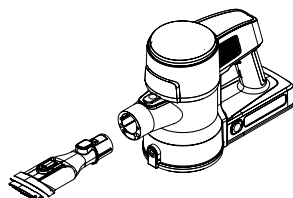
### Щелевая насадка:

Подходит для уборки труднодоступных мест, таких как углы, батареи, окна и другие узкие пространства.



### Насадка-щетка для мебели 2 в 1 со щетиной:

Подходит для уборки пыли со шкафов, подоконников, кресел и столов.

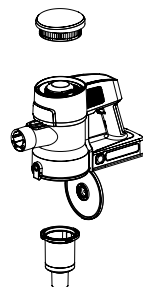


## Очистка и замена деталей

- Фильтр для очистки воздуха (HEPA) можно приобрести у продавцов пылесосов:
- Рекомендуется очищать контейнер для сбора пыли после каждого использования. Если фильтр HEPA засорился из-за чрезмерного скопления пыли, его необходимо очистить или продукт и при необходимости заменить. После длительного использования электрической турбощеткой в ее щетинках могут застрять грязь и слипшиеся комки длинных волос, которые необходимо своевременно вычищать, чтобы пылесос работал более эффективно.



1. Очистите контейнер для сбора пыли и систему фильтрации.
2. Нажмите на кнопку фиксации нижней крышки контейнера для сбора пыли, чтобы открыть нижнюю крышку контейнера для сбора пыли.
3. Высыпьте мусор в мусорный бак через отверстие в нижней крышке контейнера для пыли.
4. Снимите фильтр HEPA, чтобы очистить его.
5. После очистки или промывки и сушки (и замены, если необходимо) установите фильтр на место.

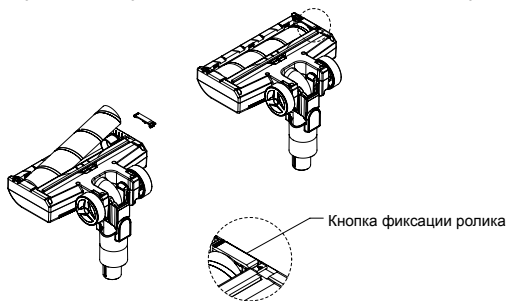


### ПРИМЕЧАНИЕ!

Мы рекомендуем опорожнять контейнер для сбора пыли после каждого использования пылесоса.

### Очистка электрической турбощетки

6. Нажмите кнопку фиксации турбощеточки.
7. Сначала снимите один конец турбощеточки в направлении, показанном на рисунке, а затем снимите турбощеточку. После очистки или замены установите ее на место.



### Очистка и техническое обслуживание прибора

Перед выполнением любого технического обслуживания отсоедините сетевой адаптер от прибора. Очищайте поверхность пылесоса и сетевого адаптера мягкой влажной тканью; не используйте абразивные или агрессивные чистящие средства! Никогда не сушите пластиковые детали над источником тепла (например, обогревателем, электрической/газовой плитой). Проверяйте щетку основной насадки для пола и ручку корпуса (над контейнером) и периодически очищайте их. Прочистите засор и удалите мусор.

### Уход за турбощеткой

Протрите насадку для пола влажной тканью. После каждой уборки пылесосом проверяйте, не накопилась ли грязь во вращающейся щетке. Если щетка сильно загрязнена, снимите ее с насадки для пола. Теперь вы можете легко очистить щетку. Чтобы предотвратить появление ржавчины, протрите ролик на конце щетки влажной тканью.

**RU**

### **Хранение аккумулятора пылесоса**

Снимите аккумулятор. Нажмите кнопку фиксации аккумулятора и извлеките его в указанном направлении. Поместите аккумулятор в пластиковый пакет и храните в сухом месте.

### **Хранение прибора**

Если пылесос не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, упакуйте прибор и храните его в сухом прохладном месте вдали от прямых солнечных лучей.

### **Место для хранения**

- Храните прибор в сухом, защищённом от пыли месте, недоступном для детей. Не ставьте пылесос на неровную поверхность!
- Пылесос следует размещать на ровной поверхности, где нет опасности его опрокидывания.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Если во время использования насадки для пола вращающаяся турбощетка засоряется (например, из-за засасывания крупных посторонних предметов, ворса ковров и ниток или волос и т. д.), выключите пылесос.
- Затем устраните причину засора и при необходимости очистите турбощетку.



### **ВНИМАНИЕ!**

Не мойте насадку для пола непосредственно в проточной воде, так как это приведёт к повреждению двигателя и электронных компонентов.



### **ВНИМАНИЕ!**

- Максимальный эффект всасывания достигается при чистом фильтре и пустом контейнере для сбора пыли.
- Не используйте для очистки фильтра агрессивные чистящие средства или горячую воду. Избегайте чрезмерного мытья.
- Фильтр не следует мыть в посудомоечной машине.
- Очистка фильтра не возвращает ему первоначальный цвет, но восстанавливает его фильтрующие свойства.
- Чтобы сохранить параметры фильтрации фильтра HEPA, рекомендуется использовать метод сухой очистки.
- Фильтр HEPA нельзя мыть более одного раза. После этого необходимо приобрести новый фильтр.
- Пренебрежение очисткой фильтра может привести к поломке пылесоса!
- Убедитесь, что контактные поверхности и уплотнительные элементы не повреждены.
- Запасные фильтры HEPA можно приобрести в авторизованных технических службах Fakir.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Чтобы обеспечить высокую производительность вашего прибора, мы рекомендуем менять фильтр HEPA каждые 6 месяцев.

### Контейнер для сбора пыли

Аккуратно промойте контейнер для сбора пыли в проточной воде в соответствии с приведёнными выше инструкциями и дайте ему полностью высохнуть.



### ВНИМАНИЕ!

Контейнер для сбора пыли не следует мыть в посудомоечной машине.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Прежде чем обращаться в службу поддержки, проверьте, можете ли вы устранить проблему/неисправность самостоятельно. Для этого обратитесь к разделу «УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ». Если вы не можете решить проблему/неисправность, позвоните в службу поддержки клиентов. Прежде чем позвонить, подготовьте название модели и серийный номер продукта. Эту информацию можно найти на ТИПОВОЙ ЭТИКЕТКЕ вашего продукта. Горячая линия: (+90 212) 444 0 241

## Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение неисправности
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"><li>• Аккумулятор разряжен</li><li>• металлическая всасывающая труба, щетка для пола, аккумулятор или корпус прибора собраны неправильно</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Зарядите пылесос</li><li>• Убедитесь, что все детали и корпус прибора собраны правильно.</li></ul>
Снижение мощности всасывания	<ul style="list-style-type: none"><li>• Контейнер для сбора пыли, переполнен</li><li>• Фильтр загрязнён</li><li>• Засорен впускной канал электрической щетки или роликовая щетка.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Опорожните контейнер</li><li>• Очистите или замените фильтр</li><li>• Очистите засорение внутри электрической щётки.</li></ul>

<p>Недостаточное время работы после зарядки</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Недостаточная продолжительность зарядки</li> <li>• Изношенность аккумулятора</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Полностью зарядите аккумулятор в соответствии с инструкциями в разделе “Зарядка”.</li> <li>• Аккумуляторы быстро изнашиваются, вы можете обратиться в указанный пункт технического обслуживания, чтобы купить новые аккумуляторы</li> </ul>
---	--	--

**Примечание:** В случае возникновения неисправности требуются специальные инструменты, поэтому во избежание опасности детали устройства должны быть заменены уполномоченным специалистом, назначенным производителем, отделом технического обслуживания или аналогичными отделами.

### Защита окружающей среды

Этот продукт содержит аккумуляторные батареи или электронные отходы, подлежащие вторичной переработке. Аккумуляторные батареи внутри содержат вещества, которые могут загрязнять окружающую среду. В целях защиты окружающей среды после окончания срока службы устройства не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами. Передайте устройство в специальный пункт сбора электронных отходов.

### Утилизация

В соответствии с законодательством вашей страны, пожалуйста, выбрасывайте устройство в контейнеры для мусора, специально предназначенные для этого типа устройств.



Электрические и электронные отходы нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Выбрасывайте прибор в контейнеры, предназначенные для электрических и электронных отходов.



Упаковочные элементы прибора изготовлены из материалов, пригодных для вторичной переработки. Выбрасывайте их в контейнеры для вторсырья.



Устройство соответствует требованиям директивы WEEE.

### Транспортировка

Прибор необходимо транспортировать в оригинальной упаковке или в надёжной мягкой упаковке во избежание повреждений.





92	حول تعليمات الاستخدام.
92	معاني الرموز
92	إخلاء المسؤولية.
92	إعلان التوافق والملائمة مع توجيهات CE
92	الغرض من الاستخدام.
93	الاستخدام غير المصرح به.
94	إجراءات السلامة.
94	تحذيرات السلامة.
98	فتح العبوة.
98	تفاصيل العبوة وما يأتي معها.
98	وصف الأجزاء.
99	المعلومات التقنية.
99	الأكسسوارات.
99	تجميع الآلة.
100	اتصال الملحقات:
101	استخدام المكانس الكهربائية.
103	استخدام الملحقات.
104	تنظيف واستبدال الأجزاء.
104	تنظيف فرشاة التيربو الكهربائية.
104	تنظيف وصيانة الجهاز.
104	العناية بفرشاة التيربو.
105	تخزين وتعبئة المكنسة الكهربائية.
105	تخزين الجهاز.
105	الخزين.
106	حاوية الغبار.
106	استكشاف الأخطاء.
106	حماية البيئة.
107	إعادة التدوير.
107	الشحن والنقل.

عزيرنا العميل،

نأمل أن تستمتع باستخدام منتجك ونشكر على اختيار فقير للأدوات الكهربائية والمنزلية، وهي شركة راندة في التقنيات المبتكرة. يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

#### حول تعليمات الاستخدام

تم تصميم تعليمات الاستخدام هذه لضمان إمكانية استخدام الجهاز بشكل صحيح وآمن. من أجل سلامتك وسلامة الآخرين، اقرأ دليل التعليمات قبل تشغيل المنتج.

#### معاني الرموز

في هذا الدليل، سترى الرموز التالية.

**تحذير!**



حدد هذه العلامة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.

**تنبيه!**



يشير إلى تنبيهات حول المخاطر التي قد تؤدي إلى تلف الجهاز.

**ملاحظة!**



يسلط الضوء على النصائح والمعلومات المفيدة الأخرى الواردة في دليل المستخدم.

#### إخلاء المسؤولية

في حالة حدوث أي ضرر قد ينشأ نتيجة عدم الامتثال للتعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا وفي حالة إصلاح الجهاز في مكان مختلف غير خدمات فقير المعتمدة واستخدامه خارج مجالات استخدامه المخصصة له، فلا تتحمل شركة فقير للأدوات الكهربائية والمنزلية والتجارة الخارجية المساهمة أي مسؤولية.

#### إعلان التوافق والملائمة مع توجيهات CE

يتوافق هذا الجهاز تماماً مع توجيهات التوافق الكهرومغناطيسي للاتحاد الأوروبي 2014/30 / EU وتوجيهات الجهد 2014/35 / EU. يحتوي هذا المنتج على علامة CE على ملصق نوع الجهاز. تحتفظ شركة فقير للأدوات الكهربائية والمنزلية والتجارة الخارجية المساهمة بالحق في التعديل على التصميم والتغييرات على الأجهزة.

#### الغرض من الاستخدام

نموذج المنتج مخصص للاستخدام المنزلي. غير مناسب للاستخدام التجاري أو الصناعي. في حالة حدوث أي عطل ناتج عن الاستخدام بخلاف ذلك، ستقدم الخدمات المعتمدة خدمة خارج نطاق الضمان.

## الاستخدام غير المصرح به

- في حالة الاستخدام غير المصرح به، قد يتلف الجهاز أو يتسبب في إصابة؛
- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص ذوي الإعاقة الذهنية أو الذين ليس لديهم المعرفة الكافية لتشغيل هذه الأجهزة. يرجى عدم السماح لهؤلاء الأشخاص باستخدام الجهاز.
- هذا الجهاز الكهربائي ليس لعبة. لهذا السبب، لا تسمح أبداً للأطفال باللعب بالجهاز وكن أكثر حذراً عندما يكون هناك أطفال من حولك.
- احتفظ بالقطع الصغيرة للتغليف والعبوات والأكياس البلاستيكية بعيداً عن متناول الأطفال. خلاف ذلك، قد يؤذون أنفسهم عن طريق تناولها، خاصة أن أكياس التغليف يمكن أن تسبب خطر الاختناق.

## تحذير!



- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة، إذا تم منحهم الإشراف والتعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر المرتبطة بالجهاز.
- يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.
- لا يمكن للأطفال إجراء التنظيف والصيانة دون إشراف.
- احفظ مواد التعبئة والتغليف بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الاختناق!
- يجب إبعاد الأطفال دون سن 3 سنوات عن الجهاز ما لم يتم الإشراف عليهم باستمرار.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من انخفاض القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة و / أو المعرفة، فقط تحت إشراف أو وفقاً لتعليمات الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال حتى لا يلعبوا بالجهاز.
- يجب عدم استخدام هذا الجهاز لأغراض الألعاب.
- لا يجوز للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله إلا عند الإشراف عليهم أو إذا كانوا على دراية بالاستخدام الآمن للجهاز ويفهمون المخاطر التي قد يشكلها الجهاز. في مثل هذه الحالة، يجب تثبيت الجهاز في وضع التشغيل العادي أو بشكل صحيح.
- يجب على الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات وأقل من 8 سنوات عدم توصيل الجهاز بمأخذ طاقة أو إجراء تعديلات على الجهاز أو إجراء أي تنظيف أو صيانة على الجهاز.
- يجب عدم استخدام الجهاز دون مراقبة.

### إجراءات السلامة

- من أجل سلامتك وسلامة الآخرين، اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.
- عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دائماً اتباع الاحتياطات التالية. لمنع الحريق والصدمات الكهربائية والإصابات؛
- هذا الجهاز ليس لعبة. لهذا السبب، لا تسمح أبداً للأطفال باللعب بالجهاز وكن أكثر حذراً عندما يكون الأطفال من حولك.
- قبل الاستخدام لأول مرة، تحقق مما إذا كان الجهاز تالفاً أو به أي أعطال. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في المواد، لا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة فنيي المعتمدة.

### تحذيرات السلامة

- عند استخدام جهاز كهربائي، يجب دائماً اتخاذ الاحتياطات التالية لمنع الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الإصابة الشخصية؛
- إذا كان شاحن الجهاز معيباً، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فني الخدمة أو شخص مؤهل مماثل لتجنب المواقف الخطرة.
- تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز قبل استبدال الملحقات أو الأجزاء التي يمكن الوصول إليها والتي تتحرك أثناء التشغيل، قبل التجميع والتفكيك، وقبل التنظيف أو الصيانة.
- افصل الشاحن دائماً عن مصدر الطاقة قبل التجميع أو التفكيك أو التنظيف.
- لا تستخدم الجهاز أبداً في حالة تلف الشاحن أو القابس، أو إن كان لا يعمل بشكل صحيح، أو في حالة سقوطه أو تلفه. في هذه الحالة، اصطحب الجهاز إلى مركز خدمة معتمد للتحقق من سلامته وعمله الوظيفي.
- لتجنب إتلاف المحرك، استخدم المكنسة الكهربائية فقط مع نظام ترشيح مثبت بشكل صحيح.
- لا تغمر أبداً الجزء الذي فيه المحرك من المكنسة الكهربائية في الماء (ولو جزئياً) واحمه من الرطوبة!
- تجنب ملامسة الفرشاة الدوارة عند استخدام المكنسة الكهربائية بما هو من قبيل؛ (الملابس الفضفاضة والشعر والأصابع والمجوهرات والأساور وما إلى ذلك).
- إذا كانت المكنسة الكهربائية على حامل الشحن وتقوم بالشحن، فلا تستخدمها أو تشغلها.
- عند شحن البطارية، من الطبيعي أن يصبح الشاحن دافئاً.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية أولاً وافصل الشاحن عن مصدر الطاقة ثانياً. فقط بعد القيام بهذه العمليات، قم بإفراغ حاوية الغبار، قم بتنظيف / استبدال المرشحات، قم بتنظيف المكنسة الكهربائية أو ملحقاتها.
- لا تترك المنتج يعمل دون مراقبة!
- لا تضع أي أشياء على الجهاز.
- لا تقرب فتحة الشفط أو ملحقات المكنسة الكهربائية من عينيك وأذنيك، ولا تدخلها في أي

- ثقب في الجسم!
- لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز بفلتر أو بدونه إذا لم يتم تركيبه بشكل صحيح.
- قبل البدء في استخدام المكنسة الكهربائية، يرجى التحقق من أن جميع آليات القفل والإحكام في الموضع الصحيح.
- تجنب استخدام المكنسة الكهربائية بشكل عنيف!
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية عند شحن البطارية وبعد استخدام المكنسة الكهربائية.
- لا تقم بشحن البطارية إذا كان السائل الكهربائي يتسرب من البطارية.
- يحدث تسرب السائل الكهربائي من البطارية بسبب التحامل الزائد على المكنسة الكهربائية واستخدام الجهاز في درجات الحرارة القصوى لفترة طويلة جدًا.
- إذا تناثر السائل الكهربائي على جسمك، اغسل المنطقة المصابة بالماء والصابون وافركه بمحلول الليمون والخل برفق. في حالة وصول شيء يسير منه إلى العين، اشطف العين المصابة بالماء النظيف ليضع دقائق واطلب العناية الطبية على الفور.
- إذا كنت لا تستخدم البطارية، فاحفظها بعيدًا عن جميع الأجسام المعدنية، مثل مشابك الورق أو العملات المعدنية أو المفاتيح أو المسامير أو البراغي أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة التي قد تتسبب في حدوث ماس كهربائي في مأخذ البطارية. قد تتسبب دائرة كهربائية قصيرة في مأخذ البطارية في حدوث حرق أو حريق.

تنبيه!



احفظ بالبطارية بعيدًا عن النار. هناك خطر الانفجار!

- لا تتم إزالة بطاريات المجمع أثناء التشغيل العادي. قم بإزالة البطاريات فقط إذا كان سيتم التخلص من الجهاز.
- لا تقم بإدخال الأصابع أو الأشياء الأخرى في فتحات مداخل ومخارج الجهاز. إذا كانت الفتحات / العناصر الخاصة بتدفق الهواء مسدودة (مثل الملحقات)، فقم بإيقاف تشغيل الجهاز وفك انسداده.
- قم بتركيب حامل الشحن والمكنسة الكهربائية والجهاز على مسافة كافية من الأشياء القابلة للاشتعال (مثل الستائر والأغطية والخشب وما إلى ذلك) ومصادر الحرارة (مثل الفرن والموقد وما إلى ذلك) والأسطح الرطبة (مثل الأحواض وأحواض الاستحمام وما إلى ذلك).
- لا تقم بتنظيف أغطية الأرضيات المبللة أو الرطبة بالمكنسة الكهربائية، ولا تستخدم المكنسة الكهربائية في المناطق المفتوحة! هناك خطر من أن تراكم الرطوبة الزائدة يمكن أن يتلف الجهاز ويعطله. هذا العيب لا يغطيه الضمان.
- لا تقم أبدًا بتفريغ السوائل من أي نوع!

- التنظيف بالمكنسة الكهربائية لبعض أنواع السجاد قد يتسبب في توليد الكهرباء الساكنة.
- لا تفرغ الأشياء الحادة (مثل شظايا الزجاج) أو المواد الساخنة أو القابلة للاشتعال أو المتفجرة (مثل الرماد وأعقاب السجائر الساخنة والبنزين والنترو وبخار الهباء الجوي) أو الزيوت (مثل الدهون والزيوت) والمواد الكاوية (مثل الحمض والمذيبات). يمكن أن يؤدي كنس الأشياء المحددة إلى تلف مرشحات الغبار والمكنسة الكهربائية.
- عند كنس الغبار الناعم جدًا، يمكن أن تسد مسام المرشحات. وبالتالي، ستخفض نفاذية الهواء وسينخفض أداء الشفط. في هذه الحالة، يجب تنظيف المرشحات قبل امتلاء الخزان. لا تستخدم مكنسة كهربائية لتفريغ الأوساخ الناتجة أثناء / بعد البناء، مثل غبار ألواح الجبس والرمال الناعم والأسمنت وغبار البناء ورقائق الجص وما شابه ذلك. إذا تفاعلت هذه الأوساخ مع مواد البناء السائبة، فإنها تشكل خطر التلوث. إصلاح الضمان لا يغطي هذا.
- المكنسة الكهربائية غير مناسبة لتنظيف المواد التي قد تكون ضارة بصحة الإنسان.
- يجب عدم استخدام الجهاز في بيئة سائلة أو رطبة وفي أي بيئة يوجد فيها خطر نشوب حريق أو انفجار (المناطق التي يتم فيها تخزين المواد الكيميائية والوقود والزيوت والغازات والدهانات وغيرها من المواد القابلة للاشتعال أو المتطايرة).
- لا تعرض المكنسة الكهربائية أبدًا للظروف الجوية (المطر، الصقيع، أشعة الشمس المباشرة، إلخ).
- إذا كان شاحن الجهاز معيَّبًا، فيجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو فني الخدمة أو شخص مؤهل مماثل لتجنب المواقف الخطرة.
- يجب ألا يتلف سلك الطاقة بأشياء حادة أو ساخنة أو معرضة للحريق أو مغمورة في الماء أو مثنية على حواف حادة.
- تحقق من حالة سلك الطاقة الخاص بالجهاز بانتظام.
- لضمان السلامة والتشغيل السليم للجهاز، استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.
- استخدم هذا الجهاز فقط للغرض الذي تم تصميمه من أجله كما هو محدد في أدلة المستخدم هذه. لا تستخدم الجهاز أبدًا لأي غرض آخر.

تحذير!



هناك خطر الإصابة في حالة الاستخدام غير السليم للجهاز (ما لا يتوافق مع دليل المستخدم).

- لا تتحمل الشركة المُصنعة مسؤولية الأضرار الناشئة عن الاستخدام الخاطئ للجهاز، ولا يسري ضمانها على الملحقات والجهاز في حالة عدم الامتثال لتحذيرات السلامة المذكورة أعلاه. ويُعد استخدام فلاتر غير أصلية تتسبب في تعطل أو تلف المكنسة الكهربائية أيضًا بمثابة استخدام خاطئ للجهاز.

- هذه المكنسة الكهربائية للاستخدام المنزلي فقط. يرجى عدم استخدامها لأغراض تجارية أو غيرها.
- لا تستخدم الجهاز أو تخزنه في ظروف سيئة مثل درجات الحرارة القصوى، ولا تخفض درجة الحرارة إلى 5 درجات أو أقل.
- يحفظ في مكان بارد وجاف. لا تعرضه لأشعة الشمس لفترة طويلة.
- قبل استخدام البطارية الجديدة أو بعد التخزين على المدى الطويل، يرجى شحن البطارية بالكامل.
- قبل استخدام المكنسة الكهربائية، تأكد من تثبيت بكرة الفرشاة جيداً، وإلا فقد يتسبب ذلك في انسداد مروحة المحرك واحتراق المحرك.
- يرجى عدم التقاط أو شطف المنظفات والبارافين وبقايا الزجاج والإبر والسخام والغبار الرطب ومياه الصرف الصحي وأعواد الثقاب وغيرها من العناصر باستخدام المكنسة الكهربائية.
- لا تلتقط الأسمت وغبار الجبس وغبار الجدران والجزئيات الصغيرة الأخرى أو كرات ورق الألعاب والأشياء الكبيرة الأخرى باستخدام المكنسة الكهربائية، وإلا سيؤدي ذلك إلى انسداد المكنسة الكهربائية وحرق المحرك ومشاكل أخرى.
- من المهم التأكد من أن كتلة مدخل الشفط وكتلة فرشاة الأسطوانة في المكنسة الكهربائية لا تدوران أثناء الاستخدام. يمكن أن يؤدي دوران هذه المكونات إلى تلف المحرك.
- عند استخدام المكنسة الكهربائية، يجب عدم وضع يدك على فوهة الشفط الخاصة بفرشاة الأرضية، وإلا فقد يتسبب ذلك في إصابة شخصية.
- يرجى عدم صب الماء أو أي سائل آخر في الجهاز لتجنب التسبب في حدوث ماس كهربائي وحرق الجهاز.
- عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لفترة طويلة من الوقت، تأكد من أن البطارية ممتلئة ويمكن شحنها وتفرغها كل ثلاثة أشهر على الأقل.
- عند تنظيف أو إصلاح المكنسة الكهربائية عندما تكون بطاريتها مشحونة بالكامل، يرجى فصل الشاحن عن المقبس ومسك الشاحن من جسمه عند توصيل كابل الطاقة بالمقبس أو فصله، دون شد كابل الطاقة.
- عند تنظيف المكنسة الكهربائية، استخدم قطعة قماش جافة، ولا تستخدم البنزين، والكحول، وخبثات الأميل، إلخ. خلاف ذلك، سوف يتصدع الهيكل أو يذوب.
- عندما تكون الماكينة مشحونة بالكامل ولا يمكن تشغيلها، يجب نقلها إلى نقطة الصيانة المخصصة للاختبار والصيانة. لا تفتح الجزء الداخلي من الجهاز دون إذن.
- يجب إعادة تدوير نفايات حزمة البطارية بأمان، فلا تقم برميها، بل قم بوضعها في أقرب مكان مخصص لإعادة التدوير.

تنبيه!



يرجى قراءة قواعد وتعليمات السلامة للاستخدام المكتوبة في دليل المستخدم. احتفظ بدليل المستخدم للرجوع إليه في المستقبل.

## فتح العبوة

قبل الاستخدام لأول مرة، أخرج الجهاز والملحقات من الصندوق وافحصها بحثاً عن التلف والأعطال. إذا كان هناك أي عطل أو تلف في الجهاز، لا تستخدم الجهاز واتصل بخدمة فقيير المعتمدة.

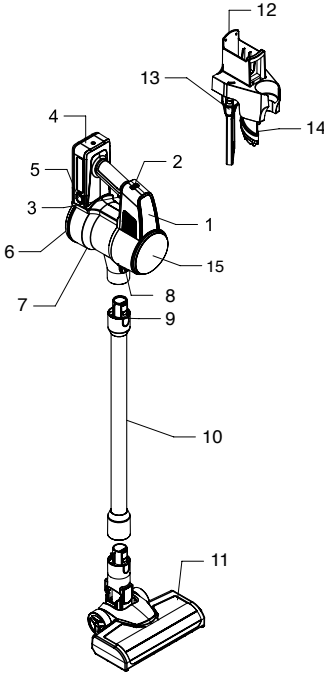


- يجب إجراء الإصلاحات من قبل خدمة فقيير المعتمدة. قد تتسبب الإصلاحات التي لا يتم إجراؤها بشكل صحيح ومن قبل أشخاص غير مصرح لهم في إلحاق الضرر بالمستخدم.
- لا تحاول عمل ثقب أو شقوق في الجزء الذي يوجد به زر التشغيل والإيقاف بجهازك.

## تفاصيل العبوة وما يأتي معها

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. جسم المنتج (1 قطعة)                  | 6. ملحق حامل الحائط (قطعة واحدة) |
| 2. الرأس الرئيسي (قطعة واحدة)           | 7. الشاحن (قطعة واحدة)           |
| 3. أنبوب شفط معدني (قطعة واحدة)         | 8. دليل المستخدم (قطعة واحدة)    |
| 4. ملحق الحواف والزوايا (قطعة واحدة)    | 9. بطاقة الضمان (قطعة واحدة)     |
| 5. فرشاة أثاث شعرية 2 في 1 (قطعة واحدة) | 10. البطارية (قطعة واحدة)        |

## وصف الأجزاء



- |                                 |
|---------------------------------|
| 1. شاشة LED                     |
| 2. مقبض تعديل قوة الشفط         |
| 3. زر التشغيل / الإيقاف         |
| 4. مكان الشحن                   |
| 5. زر تحرير البطارية            |
| 6. غطاء حاوية الغبار            |
| 7. زر حاوية الغبار              |
| 8. زر قفل أنبوب الشفط المعدني   |
| 9. زر تحرير أنبوب الشفط المعدني |
| 10. أنابيب شفط معدنية           |
| 11. مرفق المكنتسة               |
| 12. حامل الحائط                 |
| 13. مرفق الحواف والزوايا        |
| 14. فرشاة أثاث شعرية 2 في 1     |
| 15. فلتر هيبا                   |

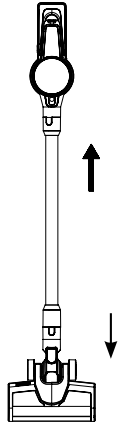
## المعلومات التقنية

البطارية	25.9 فولت 2800 مللي أمبير بطارية ليثيوم أيون
مدخل الشحن	100-240 فولت - 50-60 هرتز 1 أمبير كحد أقصى
الإخراج	30.0 فولت = 0.9 أمبير، 27.0 واط
قوة المحرك	300 واط محرك BLDC (وحدة) محرك تيار مستمر 25 واط (فرشاة)
وقت شحن البطارية	3.5 ساعة
وقت الاستخدام	في وضعية التيربو: < 17 دقيقة، وضعية الأداء المتوسط: < 38 دقيقة، وضعية الأداء المنخفض:
	< 1 ساعة و10 دقائق.
سعة حاوية الغبار	0,55 لتر
الفلتر	فلتر H13 HEPA
قوة الشفط	22 كيلو باسكال
مستوى الضوضاء	82 ديسيبل
عمر الجهاز	10 سنوات

## تجميع الآلة

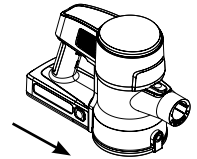
### تركيب غطاء المحرك الرئيسي وأنبوب الشفط المعدني الملتوي

- عند إجراء التوصليل، يرجى اتباع التعليمات الموضحة، وأمسك الفوهة الرئيسية في يدك اليسرى وأنبوب الشفط المعدني في يدك اليمنى، وأدخل أنبوب الشفط المعدني في فتحة تركيب الفوهة الرئيسية عمودياً في تركيب الرأس الرئيسي، واضغط على جزء قضيب الدفع حتى تسمع "نقرة"، اكتمل التثبيت.
- عند التعبئة أو التخزين أو التنظيف والشفط، إذا كنت بحاجة إلى إزالة الفوهة الرئيسية، فيرجى الضغط مع الاستمرار على زر تحرير الفوهة الرئيسي الموضح في الرسم التخطيطي.
- في الوقت نفسه، اسحب الفوهة الرئيسية في الاتجاه الموضح في الشكل وقم بإزالتها من فتحة التثبيت.



### تركيب البطارية على المكنسة الكهربائية

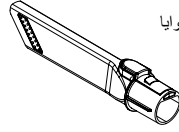
- أمسك جسم المنتج بثبات بيد واحدة وخذ البطارية في اليد الأخرى. قم بمحاذاة الأظافر الموجودة على جسم المنتج في المنطقة التي يتم فيها إدخال البطارية مع الفتحات الموجودة على سطح البطارية المتلامس مع الجسم بالطريقة الموضحة بواسطة السهم. بعد التجميع، اسحب البطارية برفق للتحقق من ثباتها. إذا لم تكن هناك أي مرونة، فهذا يعني أن البطارية قد تم تركيبها بشكل صحيح.



**ملاحظة:** عندما لا تكون المكنسة الكهربائية قيد الاستخدام لفترة طويلة، قم بإزالة البطارية وتعبئة الجهاز وتخزينه في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة، وليس رطباً.

## الإكسسوارات

- هذا المنتج مزود ببعض الملحقات المناسبة خصيصاً لجسم المنتج لراحة الاستخدام. عند استخدام جسم المنتج بمفرده، يمكنك توصيل الملحقات مباشرة أو من خلال أنبوب الشفط المعدني.

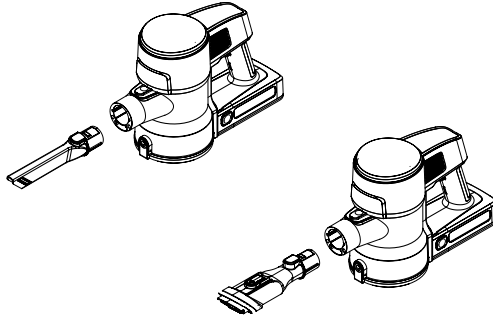


ملحق الحواف والزوايا

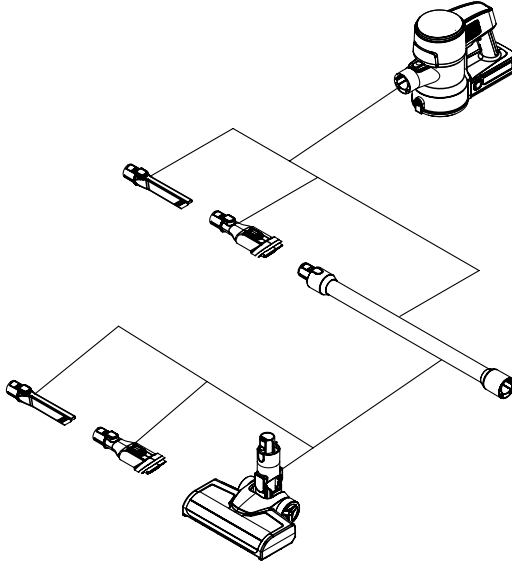


فرشاة أثاث شعرية 2 في 1

- يظهر الشكل أدناه الاتصال بين جسم المنتج وفرشاة الأثاث الشعرية 2 في 1 وملحق الحواف والزوايا:



اتصال الملحقات:



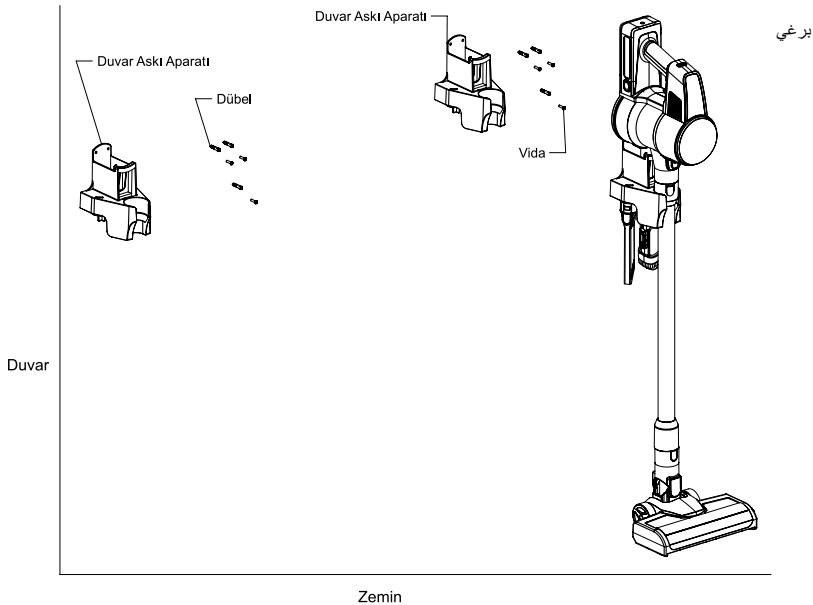
## استخدام المكانس الكهربائية

### 1. الشحن

- عند استخدام المنتج لأول مرة، لن يتم شحن سعة بطارية المكنسة الكهربائية بالكامل، لذلك من الضروري وضع الجهاز على قاعدة الشحن المراد شحنها؛ خلاف ذلك، ستكون البطارية منخفضة جدا وقد لا يمكن تشغيلها على إعداد عال. بعد الشحن الكامل، يمكن استخدامه بشكل طبيعي.
- وقت الشحن حوالي 3.5 ساعة.
- في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله بمحترف معين من قبل الشركة المصنعة أو قسم الصيانة أو الأقسام المماثلة لتجنب الخطر.

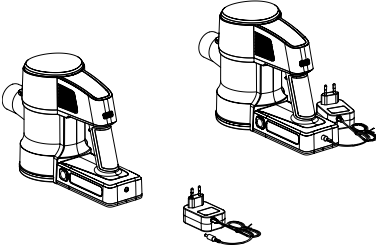
### 2. تجميع حامل الحائط

- للتخزين المريح للمكنسة الكهربائية العمودية اللاسلكية، تم تصميم تخزين واستخدام المنتج ليكون بسيطاً ومرحياً.
- طريقة تركيب قوس الحائط: حفر ثقب على الحائط كما هو موضح في الشكل. أدخل حامل الحائط في أنبوب التمديد في موقع الفتحة المقابل كما هو موضح في الشكل. (ملاحظة: لا تصلحه على الجدران مثل المطابخ وما شابه ذلك، والتي يمكن أن تكون رطبة بسهولة).
- بعد تجميع وحدة الشحن، يتم توصيل منفذ الشحن بمحول مصدر الطاقة، ومن ثم يمكن شحن الجهاز بالكامل عن طريق تحريك مكانس الشحن من أعلى إلى أسفل إلى المكون.

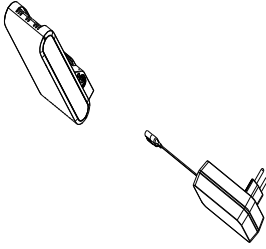


**1. وضع الشحن**

لشحن البطارية من تلقاء نفسها، قم بتوصيل المحول وتوصيل الطرف الآخر من المحول بالبطارية. سيتم عرض وضع الشحن على الشاشة. عند شحن البطارية أثناء توصيلها بالمنتج، يومض الضوء الأبيض على مؤشر الشحن حتى تصبح في وضع الشحن الكامل. يشير الضوء الأخضر المستمر إلى أن البطارية مشحونة بنسبة 100%. (سيتم إيقاف تشغيل هذا الضوء بعد 1 دقيقة). عند شحن البطارية مع المنتج المرفق، لن يعمل المنتج ما لم تتم إزالة البطارية من الشاحن. عند إدخال البطارية في المنتج، يومض الضوء الأحمر على مؤشر البطارية التحذير عندما تكون البطارية غير مشحونة. إذا كانت البطارية مشحونة أثناء تشغيل المنتج، فسيتوقف المنتج.

**2. طريقة الشحن وضع الشحن**

لشحن البطارية بشكل منفصل، قم بتوصيل المحول وتوصيل الطرف الآخر من المحول بالبطارية. يضيء مصباح مؤشر البطارية في الضوء الأحمر عند الشحن وفي الضوء الأزرق عندما يكون مشحونًا بالكامل.

**وضع الشاشة:**

عندما يكون المنتج مخصصًا للتشغيل ببطارية مشحونة بالكامل، يومض الضوء الأحمر على مؤشر البطارية لمدة ثانيتين، لا يعمل

## المنتج.

- الضوء الأزرق المستمر. البطارية تبرد ولا تشحن
- ضوء أحمر مستمر. البطارية قيد الشحن.
- عند تشغيل المنتج، من أجل فهم حالة شحن البطارية من أعلى مرحلة إلى أدنى مرحلة، يكون مؤشر البطارية على التوالي؛ الضوء الأخضر والأصفر والأحمر.
- إذا كان هناك انسداد في الأنبوب أثناء تشغيل المنتج في الوضع العادي أو وضع التيربو، يتم إعطاء تحذير بضوء أحمر بعد 5 ثوان، إذا لم تتم إزالة الانسداد، يتم إيقاف تشغيل المنتج بعد 5 ثوان من إضاءة مؤشر LED الأحمر.
- بعد أن يضيء مؤشر LED الأحمر كتحذير من انسداد الأنبوب، حتى إذا تمت إزالة الانسداد، سيستمر مؤشر LED الأحمر في الإضاءة وسيتم إعادة تعيين هذا التحذير عن طريق إيقاف تشغيل المنتج.
- عند انسداد الفرشاة أثناء تشغيل المنتج؛ أولاً، تتوقف الفرشاة، ثم يومض الضوء الأحمر في قسم تحذير الانسداد لمدة 10-5 ثوان وينطفئ المنتج.

## 1. استخدام المكنسة الكهربائية العمودية القابلة لإعادة الشحن

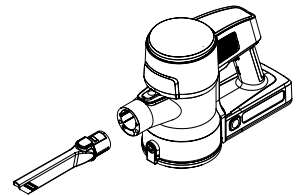
### والتشغيل اليدوي ووضع الشاشة:

بعد أخذ المكنسة الكهربائية من مكان الشحن، يمكنك التحكم في تشغيل وإيقاف المكنسة الكهربائية عن طريق الضغط مع الاستمرار على زر التشغيل / إيقاف، ويمكنك ضبط السرعة باستخدام زر ضبط السرعة. عندما لا يعمل المنتج، يبدأ المنتج في العمل في الوضع المتوسط عند الضغط على زر الزناد أو الضغط عليه والاستمرار في الضغط. عندما يعمل المنتج في الوضع المتوسط، ينتقل المنتج إلى الوضع التيربو عند الضغط على زر الوضع للمرة الأولى. عندما يعمل المنتج، يمكن تغيير وضع العمل في كل مرة يتم الضغط على زر الوضع. أخيراً، اضغط على زر التشغيل / إيقاف لإيقاف المكنسة الكهربائية.

## استخدام الملحقات

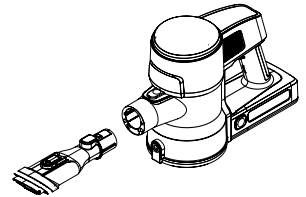
### ملحق الحواف والزوايا:

إنها مناسبة لتنظيف الشقوق والأبواب والزوايا الزجاجية والحواف والزوايا الضيقة الأخرى.



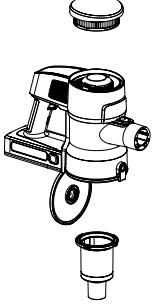
### 1. فرشاة أثاث شعرية 2 في

مناسبة للخزائن وعتبات النوافذ والكراسي بذراعين ولتنظيف غبار الطاولة.



**تنظيف واستبدال الأجزاء**

- يتوفر فلتر منخل الهواء (HEPA) الذي يمكن أن يتم تأمينه من تجار المكائن الكهربائية:
- يوصى بتنظيف حاوية الغبار بعد كل استخدام. في حالة انسداد HEPA بسبب تراكم الغبار المفرط، يجب تنظيفه أو تنقيته ويمكن استبداله حسب الحاجة. بعد استخدام فرشاة التيريو الكهربائية لفترة طويلة، يمكن أن تعلق شعيراتها في كتل طويلة مثل الشعر؛ لكي تعمل المكنسة الكهربائية بشكل أكثر فعالية، من الضروري تنظيفها في الوقت المناسب.



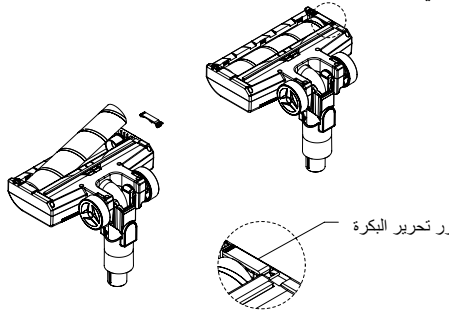
1. قم بتنظيف حاوية الغبار ونظام التصفية.
2. اضغط على زر تحرير الغطاء السفلي لخزنة الغبار.
3. اسكب الغبار في سلة المهملات من خلال فتح الغطاء السفلي لحاوية الغبار.
4. قم بإزالة جزء HEPA للتنظيف.
5. بعد التنظيف أو التجفيف والتجفيف (بعد الاستبدال إذا لزم الأمر)، أعد التجميع والاستخدام.

**ملاحظة!**

نوصي بإفراغ حاوية الغبار بعد كل استخدام.

**تنظيف فرشاة التيريو الكهربائية**

1. اضغط على زر تحرير فرشاة التيريو.
2. قم بإزالة أحد طرفي فرشاة التيريو أولاً في الاتجاه الموضح في الرسم التوضيحي ثم قم بإزالة فرشاة التيريو من مكانها. التنظيف أو الاستبدال، ضعها في مكانها.

**تنظيف وصيانة الجهاز**

قبل إجراء أي صيانة، افصل شاحن المكنسة عن الجهاز. نظف سطح المكنسة الكهربائية والشاحن بقطعة قماش مبللة ناعمة؛ لا تستخدم مواد التنظيف الكاشطة والقاسية! لا تقم أبداً بتجفيف القوالب البلاستيكية على مصدر حرارة (مثل السخان، موقد الكهرباء / الغاز). افحص فرشاة فوهة الأرضية ومقبض الجسم الرئيسي (أعلى الوعاء) وقم بتنظيفها من حين لآخر. قم بإزالة الانسداد وإزالة النفائات.

**العناية بفرشاة التيريو**

امسح فوهة الأرضية بقطعة قماش مبللة. بعد كل عملية تنظيف بالمكنسة الكهربائية، تأكد من عدم وجود أوساخ متراكمة على الفرشاة الدوارة. إذا كانت الفرشاة متسخة، فافصلها عن فوهة الأرضية. الآن يمكنك بسهولة تنظيف الفرشاة. يرجى تجفيف العمود الموجود في نهاية الفرشاة بقطعة قماش مبللة لمنع الصدا.

### تخزين وتعبئة المكنسة الكهربائية

قم بפק حزمة البطارية. اضغط على زر تحرير مجموعة البطارية وفك حزمة البطارية في الاتجاه الموضح. ضع البطارية في كيس بلاستيكي وقم بتخزينها في مكان جاف.

### تخزين الجهاز

إذا لم يتم استخدام المكنسة الكهربائية لفترة طويلة، فقم بإزالة البطارية ولف الجهاز وتخزينه في مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة.

### الخزين

احتفظ بالجهاز في مكان جاف وخالي من الغبار بعيداً عن متناول الأطفال. لا تضع المكنسة الكهربائية على سطح خشن! يجب وضع المكنسة على سطح مستو حيث لا يوجد خطر الانقلاب.

#### تنبيه!



- عند استخدام ملحق الأرضية المدعوم بالتيروبو، إذا تم منع الفرشاة الدوارة (مثلاً، بسبب امتصاص الأجسام الغريبة الكبيرة، أو أنواع السجاد الفروية الملتفة والخيوط أو الشعر المتشابك عليها وما إلى ذلك)، قم بإيقاف المكنسة الكهربائية.
- ثم تخلص من سبب الانسداد، وإذا لزم الأمر، قم بتنظيف فرشاة التيربو.

#### تنبيه!



لا تغسل فوهة الأرضية بالماء الجاري المباشر، فسوف يؤدي ذلك إلى إتلاف المحرك والدائرة الإلكترونية.

#### تنبيه!



- يتم تحقيق أقصى تأثير شفط باستخدام مرشح نظيف وخزنة غبار فارغة.
- لا تستخدم مواد التنظيف القاسية أو الماء الساخن لتنظيف الفلتر. تجنب الغسيل الخشن.
- الفلتر غير مصمم ليتم غسله في غسالة الصحون.
- تنظيف الفلتر لا يعيده إلى لونه الأصلي، لكنه يعيد خصائصه التصفية الخاصة به.
- نوصي باستخدام طريقة التنظيف الجاف للحفاظ على معلمات الترشيح لمرشح HEPA.
- لا يمكن غسل فلتر HEPA أكثر من مرة. بعد ذلك، من الضروري شراء مرشح جديد.
- يمكن أن يؤدي إهمال تنظيف الفلتر إلى تعطل المكنسة الكهربائية!
- تأكد من أن الأسطح الملامسة والعناصر التي تمنع التسرب تعمل بكفاءة.
- يمكنك شراء مرشحات Hepa بديلة من الخدمات الفنية المعتمدة من فيير.

#### ملاحظة!



نوصي بتغيير فلتر Hepa كل 6 أشهر للحصول على أداء عالٍ من منتجك.

## حاوية الغبار

اشطف حاوية الغبار برفق في الماء الجاري وفقاً للتعليمات المذكورة أعلاه واركبها تجف تماماً.

تنبيه!



حاوية الغبار ليست مقاومة للتنظيف في غسالة الصحون.

ملاحظة!



قبل الاتصال بخدمة العملاء، تحقق مما إذا كان يمكنك إصلاح المشكلة / الخطأ بنفسك. لهذا الغرض، يرجى الرجوع إلى قسم "استكشاف الأخطاء وإصلاحها". إذا لم تتمكن من حل المشكلة، فيرجى الاتصال بخدمة العملاء. يرجى تجهيز اسم الطراز والرقم التسلسلي للمنتج معك قبل الاتصال. يمكنك العثور على هذه المعلومات على ملصق النوع الخاص بمنتجك. الخط الساخن: (212 +90) 241 0 444

## استكشاف الأخطاء

المشكلة	السبب	الحل
المحرك لا يعمل	نفاد البطارية لم يتم تجميع أنبوب الشفط المعدني أو فرشاة الأرضية أو البطارية أو جسم المنتج بشكل صحيح	<ul style="list-style-type: none"> <li>اشحن المكنسة الكهربائية</li> <li>تأكد من تجميع جميع الأجزاء وجسم المنتج بشكل صحيح</li> </ul>
انخفاض قوة الشفط	حاوية الغبار مملوءة بالغبار الفلتر مملوء بالغبار مدخل الفرشاة الكهربائية مغلق أو الفرشاة الدوارة مسدودة	<ul style="list-style-type: none"> <li>قم بإزالة الغبار عن طريق سكبته</li> <li>اغسل أو استبدل الفلتر</li> <li>نظف الأوساخ داخل الفرشاة الدوارة الكهربائي</li> </ul>
وقت الاستخدام غير كاف بعد الشحن الكامل	وقت الشحن غير كاف تقادم البطارية	<ul style="list-style-type: none"> <li>اشحن البطارية بالكامل وفقاً للتعليمات الموجودة في حجرة الشحن</li> <li>البطاريات تنلى بسهولة، يمكنك الذهاب إلى نقطة الصيانة المخصصة لشراء بطاريات جديدة</li> </ul>

**ملاحظة:** في حالة حدوث أعطال، يلزم وجود أدوات خاصة ويجب استبدالها بمحترف بتكليف من الشركة المصنعة أو قسم الصيانة أو الإدارات المماثلة لتجنب الخطر.

## حماية البيئة

يحتوي هذا المنتج على بطاريات أو نفايات إلكترونية قابلة لإعادة التدوير. تحتوي البطاريات المدمجة القابلة لإعادة الشحن على مواد ملوثة. عند التخلص من المنتج، يرجى عدم وضعه في نفس مكان النفايات المنزلية العامة، ولكن يرجى إعطائه إلى نقطة جمع النفايات الإلكترونية الوطنية المعينة. هذا مفيد للبيئة.

### إعادة التدوير

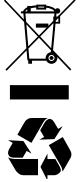
وفقاً للقوانين المتاحة في بلدك، اترك الجهاز في الصناديق المخصصة لهذا النوع من الأجهزة.

لا ينبغي التخلص من النفايات الكهربائية مع القمامة العادية.

تخلص من الجهاز في الصناديق المخصصة للنفايات الكهربائية.

عناصر التعبئة والتغليف للجهاز مصنوعة من مواد مناسبة لإعادة التدوير. تخلص منها في صناديق إعادة التدوير.

يتوافق الجهاز مع توجيه نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية.



### الشحن والنقل

يجب نقل الجهاز في عبوته الأصلية أو في عبوة جيدة وناعمة لمنع التلف.



110	درباره دستور العمل استفاده
110	معنی نمادها
110	مسئولیت
110	اعلامیه انطباق CE
110	حوزه استفاده
111	استفاده غیر مجاز
112	مسائل امنیتی مهم
112	هشدارهای ایمنی
115	باز کردن جعبه
116	جزئیات بسته بندی
116	توضیحات قطعات
117	اطلاعات فنی
117	تجهیزات جانبی
117	مونتاز ماشین
118	اتصال لوازم جانبی
119	استفاده از جاروبرقی
121	ابزار استفاده از لوازم جانبی
122	تمیز کردن و تعویض قطعات
122	تمیز کردن برس توربو برقی
122	نظافت و نگهداری دستگاه
123	مراقبت از برس توربو
123	ذخیره سازی و نگهداری جاروبرقی
123	نگهداری ماشین
123	نگه داری
124	محفظه گرد و غبار
124	عیب یابی
125	حفاظت از محیط زیست
125	بازیافت
125	انتقال یا نحوه فرستادن

### مشتری گرامی

که فناوری های نوآورانه ای را ایجاد **Fakir Hausgeräte** امیدواریم از دستگاه خود کمال استفاده را ببرید و از انتخاب می کند، سپاسگزاریم. بنابراین، از شما خواهیم شدیم قبل از استفاده از این کالا، دفترچه راهنمای کاربر را به دقت بخوانید و در صورت نیاز در آینده، آن را نگاه دارید.

### درباره دستورالعمل استفاده

این دستورالعمل برای اطمینان از استفاده صحیح و ایمن از دستگاه تهیه شده است. برای ایمنی خود و دیگران، قبل از کار با دستگاه، دفترچه راهنمای کاربر را بخوانید.

### معنی نمادها

نمادهای زیر را در این راهنمای کاربر مشاهده خواهید کرد

هشدار



این علامت نشان دهنده خطراتی است که می تواند منجر به جراحت یا مرگ شود.

توجه



این علامت خطراتی را نشان می دهد که ممکن است باعث آسیب یا اختلال در عملکرد کالای شما شود.

توجه داشته باشید



اطلاعات مهم و مفید را در دفترچه راهنمای کاربر نشان می دهد.

### مسئولیت

شرکت سهامی تجاری و خارجی لوازم خانگی برقی فاکیر در مورد هرگونه آسیبی که ممکن است در نتیجه رعایت نکردن دستورالعمل های این کتابچه راهنمای کاربر رخ دهد مسئول نیست. شرکت مزبور همچنین در مورد ضرر هایی که دستگاه در مکانی غیر از خدمات مجاز فاکیر تعمیر شود یا در خارج از محدوده خود استفاده شود، مسئولیتی را نمی پذیرد.

### CE اعلامیه انطباق

و همچنین با سازگاری اکثر مغناطیسی اتحادیه اروپا **EU/2014/35** این دستگاه به طور کامل با دستورالعمل های ولتاژ بر روی برجسب کالا می باشد. شرکت سهامی تجاری و **CE** مطابقت دارد. این دستگاه دارای نشان **(EU/2014/30)** خارجی لوازم خانگی برقی فاکیر حق ایجاد تغییرات طراحی و سخت افزار را برای خود محفوظ می دارد.

### حوزه استفاده

مدل کالا برای مصارف خانگی طراحی شده است. برای محیط کار و مصارف صنعتی مناسب نیست. در صورت بروز هرگونه نقص در دستگاه به دلیل استفاده های دیگر، خدمات مجاز ما خدماتی را خارج از محدوده گارانتی ارائه خواهد داد.

## استفاده غیر مجاز

- این کالا ممکن است در نتیجه استفاده های غیرمجاز زیر آسیب ببیند یا باعث آسیب شود
- افرادی که از نظر ذهنی ناپایدار هستند و یا هیچ اطلاعی از استفاده از چنین وسایلی ندارند، نباید از این وسیله استفاده کنند. لطفاً به این افراد اجازه استفاده از دستگاه را ندهید.
- دستگاه اسباب بازی نیست. بنابراین اجازه ندهید کودکان از دستگاه استفاده کنند و در استفاده از دستگاه در نزدیکی کودکان بیشتر مراقب باشید.
- موادی مانند کیسه های پلاستیکی و مقوای مورد استفاده در بسته بندی دستگاه را از دسترس کودکان دور نگه دارید. در غیر این صورت این خطر وجود دارد که کودکان با بلعیدن چنین موادی به خود آسیب برسانند. مخصوصاً کودکانی که با کیسه های بسته بندی بازی می کنند ممکن است دچار خطر خفگی یا بلع بشوند.

## هشدار



- در صورتی که در مورد استفاده ایمنی از این کالا، نظارت یا آموزش لازمه داده شود و با درک احتمالی خطرات، کودکان بالای ۸ سال و افراد با توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی محدود یا فاقد تجربه و دانش می توانند از دستگاه مورد نظر استفاده بکنند.
- کودکان نباید با این کالا بازی کنند.
- نظافت و نگهداری از این کالا را کودکان نمی توانند انجام دهند مگر اینکه تحت نظارت باشند.
- مواد بسته بندی را دور از دسترس کودکان قرار دهید. زیرا خطر خفگی وجود دارد!
- کودکان زیر ۳ سال باید از دستگاه دور نگه داشته شوند مگر اینکه تحت نظارت دائمی باشند.
- در صورت نظارت و تامین ایمنی از طرف اشخاص مسئول و همچنین استفاده از دستورالعمل های لازمه این دستگاه می تواند توسط افرادی (از جمله کودکان) با توانایی های جسمی، حسی یا ذهنی پایین یا فاقد تجربه و/یا دانش استفاده شود.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که با دستگاه بازی نمی کنند.
- این دستگاه نباید برای اهداف بازی استفاده شود.
- در صورت تحت نظارت بودن و دادن آموزش ایمنی و در درک خطرات احتمالی، کودکان بالای ۳ سال و زیر ۸ سال فقط می توانند از دستگاه در زمینه خاموش و روشن استفاده کنند. در چنین حالتی، دستگاه باید در موقعیت استفاده عادی خود قرار داشته باشد یا به درستی نصب شده باشد.
- کودکان بالای ۳ سال و کمتر از ۸ سال نباید دستگاه را به پریز برق وصل کنند، تنظیماتی را روی دستگاه انجام دهند یا عملیات تمیز کردن یا نگهداری را انجام دهند.
- دستگاه نباید بدون مراقبت استفاده شود.

### مسائل امنیتی مهم

- برای ایمنی خود و دیگران، قبل از کار با دستگاه، دفترچه راهنمای کاربر را بخوانید.
- این دفترچه راهنما را برای استفاده در آینده در مکانی امن نگهداری کنید.
- برای جلوگیری از آتش سوزی، برق گرفتگی و جراحات؛ هنگام استفاده از وسایل برقی همیشه باید اقدامات احتیاطی زیر را رعایت کرد.
- این وسیله اسباب بازی نیست. بنابراین هرگز نباید اجازه دهید فرزندان با دستگاه بازی کنند و زمانی که کودکان نزدیک دستگاه هستند بیشتر مراقب باشید.
- قبل از اولین استفاده، دستگاه را از نظر آسیب یا نقص بررسی کنید. در صورت خرابی یا آسیب دیدن این کالا لطفاً از کالا استفاده نکنید و با خدمات مجاز شرکت فاکیر تماس بگیرید.

### هشدارهای ایمنی

- هنگام استفاده از این وسیله برقی، اقدامات احتیاطی زیر باید همیشه برای جلوگیری از آتش سوزی، برق گرفتگی یا آسیب شخصی انجام شود.
- اگر آداپتور دستگاه معیوب است، باید توسط سازنده، تکنسین خدمات یا افراد واجد شرایط با مشابیهش تعویض شود تا از موقعیت های خطرناک جلوگیری شود.
- قبل از تعویض لوازم جانبی یا قطعات قابل دسترسی که در حین کار حرکت می کنند، قبل از مونتاژ و جداسازی، قبل از تمیز کردن یا نگهداری، مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.
- همیشه آداپتور را قبل از مونتاژ، جداسازی یا تمیز کردن از منبع تغذیه جدا کنید.
- اگر آداپتور یا فیش آن آسیب دیده است، اگر به درستی کار نمی کند، یا اگر افتاده و آسیب دیده است، هرگز از دستگاه استفاده نکنید. در این صورت، دستگاه را به یک سرویس مجاز ببرید تا ایمنی و عملکرد آن را بررسی کند.
- برای جلوگیری از آسیب رساندن به موتور، فقط از جاروبرقی با سیستم فیلتراسیون به درستی نصب شده استفاده کنید.
- هرگز قسمت موتور جاروبرقی را در آب غوطه ور نکنید (حتی تا حدی) و از آن در برابر رطوبت محافظت کنید!
- هنگام استفاده از جاروبرقی (مانند لباس های گشاد، مو، انگشتان، جواهرات، دستبند و غیره) از تماس با برس چرخان خودداری کنید.
- اگر جاروبرقی روی پایه شارژ قرار دارد و در حال شارژ است، از آن استفاده نکنید یا با آن کار نکنید.
- گرم شدن شارژر هنگام شارژ شدن باتری طبیعی است.
- همیشه ابتدا جاروبرقی را خاموش کنید و سپس آداپتور را از برق جدا کنید. فقط پس از تکمیل این عملیات، ظرف گرد و غبار را خالی کنید، فیلترها را تمیز/تعویض کنید، جاروبرقی یا لوازم جانبی آن را تمیز کنید.
- هرگز دستگاه را در حین کار بدون مراقبت رها نکنید!
- هیچ شیئی را روی دستگاه قرار ندهید.
- نازل مکنده یا لوازم جانبی جاروبرقی را نزدیک چشم یا گوش خود قرار ندهید و آنها را در هیچ سوراخ بدنه قرار ندهید!

- هرگز دستگاهی را با فیلتری که به درستی نصب نشده یا دستگاهی بدون فیلتر کار کنید.
- قبل از استفاده از جاروبرقی، لطفاً بررسی کنید که همه مکانیسم های قفل در موقعیت صحیح قرار دارند.
- از استفاده زیاد از جاروبرقی خودداری کنید!
- همیشه هنگام شارژ باتری و پس از استفاده از جاروبرقی جاروبرقی را خاموش کنید.
- اگر الکترولیت از محفظه باتری نشت کرد، باتری را شارژ نکنید.
- نشت الکترولیت از باتری در اثر بارگذاری بیش از حد جاروبرقی و استفاده از دستگاه در دمای شدید ایجاد می شود. اگر الکترولیت به بدن شما پاشید، ناحیه آسیب دیده را با آب و صابون بشویید و به آرامی آب لیمو سرکه دار بمالید. در صورت برخورد با چشم، چشم آسیب دیده را با آب تمیز به مدت چند دقیقه بشویید و فوراً به پزشک مراجعه کنید.
- اگر از باتری استفاده نمی کنید، آن را از تمام اشیاء فلزی مانند گیره کاغذ، سکه، کلید، میخ، پیچ یا سایر اشیاء فلزی کوچک که ممکن است به سوکت های باتری اتصال کوتاه وارد کنند، دور نگه دارید. اتصال کوتاه سوکت های باتری ممکن است باعث سوختگی یا آتش سوزی شود.

توجه



باتری را دور از آتش نگه دارید. خطر انفجار وجود دارد

- باتری های اکومولاتور در حین کارکرد عادی خارج نمی شوند. فقط در صورتی باتری ها را بردارید که قرار است دستگاه دور انداخته شود.
- انگشتان یا اشیاء دیگر را در سوراخ های ورودی و خروجی دستگاه وارد نکنید. اگر منافذ/اقلام جریان هوا مسدود شدند (مانند لوازم جانبی)، دستگاه را خاموش کرده و انسداد را بردارید.
- پایه شارژ، جاروبرقی و دستگاه را در فاصله کافی از اجسام قابل اشتعال (مانند پرده، روکش، چوب و غیره)، منابع حرارتی (مانند اجاق گاز، اجاق گاز و غیره) و سطوح مرطوب (مانند سینک، وان و غیره) نصب کنید.
- کفپوش های مرطوب یا مرطوب را وکیوم نکشید و از جاروبرقی در فضاهای باز استفاده نکنید! این خطر وجود دارد که تجمع رطوبت بیش از حد به دستگاه آسیب برساند یا دستگاه از کار بیفتد. این نقص شامل گارانتی نمی شود.
- هرگز مایعات از هر نوعی را وکیوم نکشید!
- تمیز کردن برخی از انواع فرش با وکیوم ممکن است باعث تولید الکتریسیته ساکن شود.
- اجسام تیز (مانند خرده های شیشه)، مواد منفجره داغ، قابل اشتعال (مانند خاکستر، ته سیگار داغ، بنزین، تینر رنگ و بخار آنروسل) یا روغن ها (مانند روغن جامد، روغن مایع)، مواد سوزاننده (مانند اسید) وکیوم نکنید. وکیوم اشیاء مشخص شده ممکن است به

- فیلترهای گرد و غبار و جاروبرقی آسیب برساند.
- هنگام وکیوم گرد و غبار بسیار ریز، منافذ فیلترها ممکن است مسدود شوند. بنابراین، نفوذپذیری هوا کاهش می یابد و عملکرد جذب کاهش می یابد. در این حالت فیلترها باید قبل از پر شدن مخزن تمیز شوند.
- از جاروبرقی برای وکیوم کثیفی های تولید شده در حین/بعد از ساخت، مانند پودر گچ تخته، ماسه ریز، سیمان، پودر ساختمانی، قطعات گچ و غیره.
- اگر این آلاینده ها با مصالح ساختمانی سست تعامل داشته باشند، خطر آسیب را به همراه خواهند داشت. تعمیر گارانتی شامل این موارد نمی شود.
- جاروبرقی برای وکیوم موادی که ممکن است به سلامت انسان آسیب برساند مناسب نیست.
- دستگاه نباید در محیط مرطوب یا نم و یا در محیط های دارای خطر آتش سوزی یا انفجار باشد (در مناطقی که مواد شیمیایی، سوخت، روغن، گاز، رنگ و سایر مواد قابل اشتعال یا فرار ذخیره می شود) استفاده شود.
- هرگز جاروبرقی را در معرض شرایط آب و هوایی (باران، یخبندان، نور مستقیم خورشید و غیره) قرار ندهید.
- اگر آداپتور دستگاه معیوب است، باید توسط سازنده، تکنسین خدمات یا افراد واجد شرایط با مشابهنش تعویض شود تا از موقعیت های خطرناک جلوگیری شود.
- سیم برق نباید توسط اجسام تیز یا داغ، در معرض آتش، غوطه ور شدن در آب، یا خم شدن روی لبه های تیز آسیب ببیند.
- وضعیت کابل برق دستگاه را مرتب بررسی کنید.
- برای اطمینان از ایمنی و عملکرد صحیح دستگاه، فقط از قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی مورد تایید سازنده استفاده کنید.
- از این دستگاه فقط برای هدفی که برای آن طراحی شده است استفاده کنید که در این کتابچه راهنمای کاربر توضیح داده شده است. هرگز از دستگاه برای اهداف دیگری استفاده نکنید.

هشدار



در صورت استفاده نادرست از دستگاه (غیر مطابق با دفترچه راهنمای کاربر) خطر آسیب وجود دارد.

- سازنده مسئولیتی در قبال آسیب های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه و گارانتی آن برای لوازم جانبی ندارد و در صورت عدم رعایت هشدارهای ایمنی فوق، گارانتی دستگاه معتبر نیست.
- استفاده از فیلترهای غیر اورجینال که باعث خرابی یا ایراد در جاروبرقی می شود و سوء استفاده از دستگاه محسوب می شود.
- این جاروبرقی فقط برای مصارف خانگی می باشد. لطفاً از آن برای مقاصد تجاری یا دیگر استفاده نکنید.
- از دستگاه در شرایط نامطلوب مانند دمای شدید استفاده و نگهداری نکنید و دما را به ۵ درجه یا کمتر کاهش ندهید.

- لطفاً قبل از استفاده یا پس از ذخیره طولانی مدت باتری جدید را کاملاً شارژ کنید.
- قبل از استفاده از جاروبرقی، مطمئن شوید که رول برس به خوبی نصب شده است، در غیر این صورت ممکن است باعث مسدود شدن فن موتور و سوختن موتور شود.
- لطفاً مواد شوینده، پارافین، باقیمانده شیشه، سوزن، دوده، گرد و غبار مرطوب، فاضلاب، کبریت و سایر موارد را با جارو برقی و کیوم نکنید.
- سیمان، گرد و غبار گچ، گرد و غبار سنگ تراشی و سایر ذرات ریز یا توپ های کاغذی اسباب بازی و سایر اجسام بزرگ را با جاروبرقی نگیرید، در غیر این صورت باعث گرفتگی جاروبرقی، سوختن موتور و مشکلات دیگر می شود.
- هنگام استفاده از جاروبرقی مراقب باشید که بلوک ورودی مکش و بلوک برس غلتکی نچرخند، عدم توجه ممکن است باعث خرابی موتور شود.
- در هنگام استفاده از جاروبرقی، دست خود را روی نازل مکش برس زمین قرار ندهید، در غیر این صورت ممکن است باعث آسیب شخصی شود.
- لطفاً برای جلوگیری از ایجاد اتصال کوتاه و سوختن دستگاه، آب یا مایعات دیگر را داخل دستگاه نریزید.
- هنگامی که دستگاه برای مدت طولانی استفاده نمی شود، مطمئن شوید که باتری شارژ شده است و می توان آن را حداقل هر سه ماه یکبار شارژ و دشارژ کرد.
- هنگامی که جاروبرقی شما نیاز به تمیز کردن یا تعمیر در زمانی که شارژ کامل است، لطفاً شارژر را از برق بکشید و هنگام وصل و جدا کردن سیم برق بدون کشیدن سیم برق شارژر را نگه دارید.
- هنگام تمیز کردن جاروبرقی از پارچه خشک استفاده کنید، از بنزین، الکل، آمیل استات و ... استفاده نکنید. در غیر این صورت کثیفی ترک می خورد یا محو می شود.
- هنگامی که کل دستگاه به طور کامل شارژ می شود و نمی توان آن را راه اندازی کرد، باید برای آزمایش و نگهداری به نقطه تعمیر و نگهداری تعیین شده برده شود. داخل دستگاه را بدون اجازه باز نکنید.
- بسته باتری زباله باید با خیال راحت باز یافت شود، آن را در سطل زباله نیندازید.

توجه



لطفاً قوانین ایمنی و دستورالعمل های استفاده را که در دفترچه راهنمای کاربر نوشته شده است بخوانید. دفترچه راهنمای کاربر را برای مراجعات بعدی نگه دارید.

### باز کردن جعبه



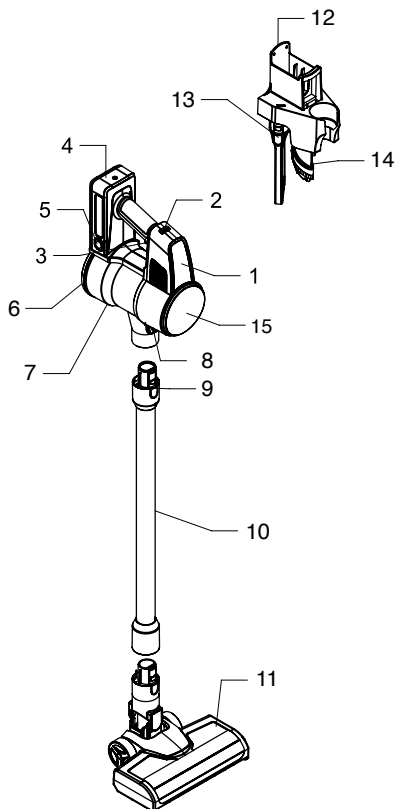
قبل از اولین استفاده، لوازم جانبی دستگاه را از بسته بندی خارج کرده و آسیب و نقص را بررسی کنید. در صورت وجود هرگونه نقص یا آسیب روی تجهیزات، از دستگاه استفاده نکنید و با خدمات مجاز فاکیر تماس بگیرید.

- تعمیرات فقط باید توسط سرویس مجاز فاکیر انجام شود. تعمیراتی که به طور ناکافی یا توسط افراد غیرمجاز انجام شود ممکن است به کاربر آسیب برساند.
- در قسمتی که دکمه روشن/خاموش قرار دارد سوراخ یا پارگی ایجاد نکنید.

#### جزئیات بسته بندی

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. بدنه دستگاه (1 عدد)                              | 6. بست آویز دیواری (1 قطعه) |
| 2. سرپوش اصلی (1 قطعه)                              | 7. آداپتور (1 قطعه)         |
| 3. لوله مکش فلزی (1 قطعه)                           | 8. راهنمای کاربر (1 قطعه)   |
| 4. ابزار (نازل) شکافی ویا ابزار لبه و گوشه (1 قطعه) | 9. گواهی گارانتی (1 قطعه)   |
| 5. برس میلمان 2 در 1 (1 قطعه)                       | 10. باتری (1 عدد)           |

#### توضیحات قطعات



- |   |
|---|
| 1. نمایشگر LED                              |
| 2. دکمه تنظیم قدرت مکش                      |
| 3. دکمه روشن/خاموش                          |
| 4. محل شارژ                                 |
| 5. دکمه آزاد کردن باتری                     |
| 6. درپوش ظرف گرد و غبار                     |
| 7. دکمه ظرف گرد و غبار                      |
| 8. دکمه قفل لوله مکش فلزی                   |
| 9. دکمه آزاد کردن لوله مکش فلزی             |
| 10. لوله مکش فلزی                           |
| 11. ابزار جارو کننده                        |
| 12. ابزار آویز دیواری                       |
| 13. ابزار (نازل) شکافی ویا ابزار لبه و گوشه |
| 14. برس میلمان 2 در 1                       |
| 15. فیلتر هپا                               |

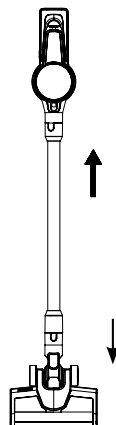
### اطلاعات فنی

باتری: باتری لیتیوم یونی 25.9 ولت و 2800 میلی آمپر ساعتی  
 ورودی آداپتور: 100-240 ولت ~ 50-60 هرتز 1 آمپر حداکثر  
 خروجی: 30.0 ولت = 0.9 آمپر، 27.0 وات  
 برس) زمان شارژ باتری: 3.5 ساعت (DC واحد) 25 وات موتور) BLDC قدرت موتور: 300 وات موتور  
 زمان استفاده: توربو: < 17 دقیقه، متوسط: < 38 دقیقه، کم: < 1 ثانیه 10 دقیقه  
 ظرفیت محفظه گرد و غبار: 0.55 لیتر  
 HEPA H13 فیلتر: فیلتر  
 قدرت مکش: 22 کیلو پاسکال  
 سطح سر و صدا: 82 دسی بل  
 طول عمر: 10 سال

### مونتاژ ماشین

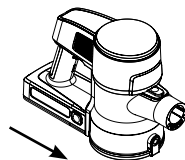
#### نصب نازل اصلی و لوله مکش فلزی خمیده

- لطفاً دستورالعمل های نشان داده شده را هنگام برقراری اتصال دنبال کنید، نازل اصلی را در دست چپ خود و لوله مکش فلزی را در دست راست خود نگه دارید، لوله مکش فلزی را در سوراخ نصب نازل اصلی به صورت عمودی در قسمت اتصال نازل اصلی قرار دهید و فشار دهید. به قسمت میله فشار دهید تا زمانی که صدای "کلیک" را بشنوید، نصب کامل شده است.
- در صورت نیاز به برداشتن نازل اصلی هنگام بسته بندی، ذخیره سازی یا تمیز کردن و وکیوم، لطفاً دکمه اصلی آزادسازی نازل را که در نمودار نشان داده شده است فشار داده و نگه دارید.
- همزمان درپوش اصلی را در جهت نشان داده شده در شکل کشیده و از سوراخ نصب خارج کنید.



#### نصب باتری در جاروبرقی

- بدنه دستگاه را با یک دست ثابت نگه دارید و باتری را در دست دیگر خود بگیرید. زبانه های ناحیه ای که باتری روی بدنه دستگاه نصب شده است را با شکاف های روی سطحی که باتری با بدنه برخورد می کند، تراز کنید و آن را همانطور که با فلش نشان داده شده است نصب کنید. پس از مونتاژ، با کمی پایین کشیدن آنرا کنترل کنید. اگر کشش وجود نداشته باشد، باتری نصب می شود.

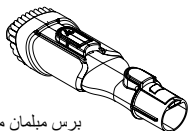
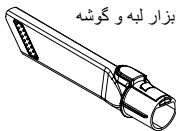


**توجه:** هنگامی که جاروبرقی برای مدت طولانی استفاده نمی شود، باتری را خارج کرده، دستگاه را بسته بندی کرده و در جای خشک و خنک، دور از نور مستقیم خورشید و خیس نگهداری کنید.

### تجهیزات جانبی

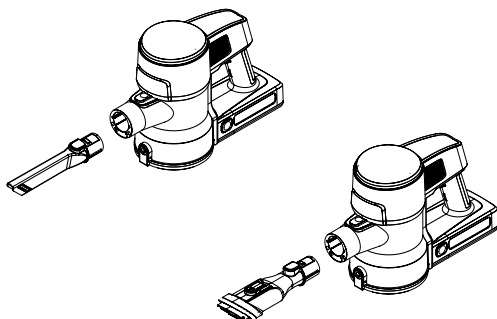
- این دستگاه برای سهولت استفاده به برخی از لوازم جانبی مخصوص بدنه دستگاه مجهز شده است. هنگامی که از بدنه دستگاه به تنهایی استفاده می کنید، می توانید لوازم جانبی را مستقیماً یا از طریق لوله مکش فلزی متصل کنید.

ابزار شکافی ویا ابزار لبه و گوشه

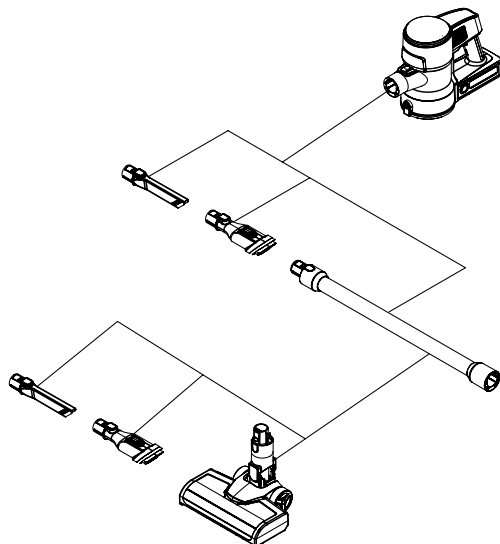


برس مبلمان مودار 2 در 1

- اتصال بین بدنه دستگاه و برس مبلمان مودار 2 در 1 و ابزار شکافی ویا ابزار لبه و گوشه در شکل زیر نشان داده شده است:



اتصال لوازم جانبی



## استفاده از جاروبرقی

### 1. شارژ کردن

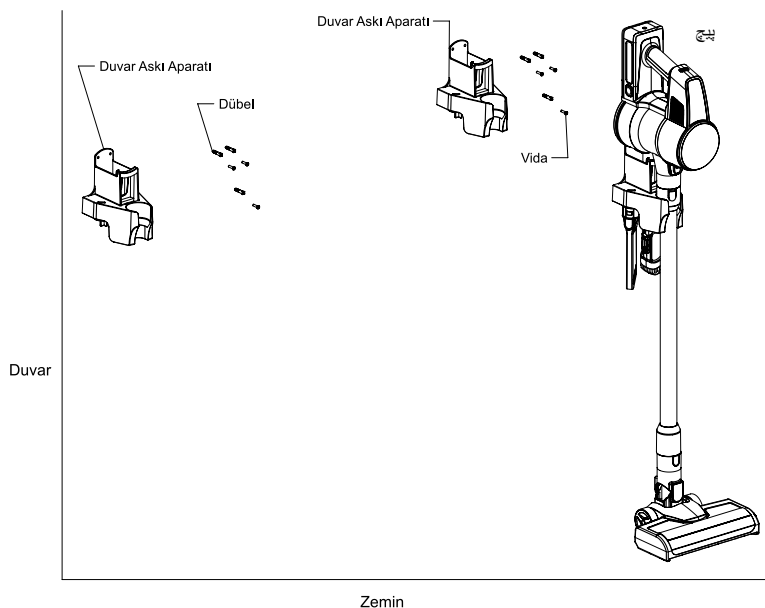
- هنگام استفاده از دستگاه برای اولین بار، اگر ظرفیت باتری جاروبرقی به طور کامل شارژ نشود، بنابراین دستگاه باید در واحد شارژ قرار گیرد تا شارژ شود. در غیر این صورت، باتری خیلی کم می شود و ممکن است نتواند در تنظیمات بالا کار کند. پس از شارژ کامل، می توان از آن به طور معمول استفاده کرد.
- زمان شارژ تقریباً 3.5 ساعت است.
- اگر سیم برق آسیب دیده است، برای جلوگیری از خطر باید توسط متخصص سازنده، بخش تعمیر و نگهداری آن با بخش های مشابه تعیین شده است، تعویض شود.

### a. نصب آویز دیواری

به منظور نگهداری آسان جاروبرقی قائم شارژی، این دستگاه به گونه ای طراحی شده است که برای نگهداری و استفاده در یک جا ساده و راحت باشد.

روش نصب آویز دیواری: مطابق شکل روی دیوار سوراخ کنید. پایه دیواری را همانطور که در شکل نشان داده شده است در محل سوراخ مربوطه در لوله کشش قرار دهید. (توجه: آن را روی دیوارهایی که به راحتی مرطوب می شوند مانند آشپزخانه (و غیره نصب نکنید)

هنگامی که پایه شارژ مونتاژ شد، درگاه شارژ به آداپتور منبع تغذیه متصل می شود و سپس کل دستگاه را می توان با کشیدن قطعه پورت شارژ از بالا به پایین شارژ کرد.



## b. روش شارژ

### حالت شارژ 1

آداپتور را به پریز برق وصل کنید و سر دیگر آداپتور را به باتری وصل کنید تا باتری خود به خود شارژ شود. حالت شارژ روی صفحه نمایش داده می شود. هنگامی که باتری در حالی که در دستگاه قرار دارد شارژ می شود، چراغ سفید روی نشانگر شارژ چشمک می زند تا زمانی که شارژ کامل شود.

چراغ سبز ثابت نشان می دهد که باتری 100% شارژ شده است. (این نور 1 دقیقه طول می کشد

(بعد از روشن شدن خاموش می شود)

• در حالی که باتری در حال شارژ شدن است در حالی که در دستگاه قرار داده شده است، دستگاه کار نخواهد کرد مگر اینکه باتری از شارژ خارج شود.

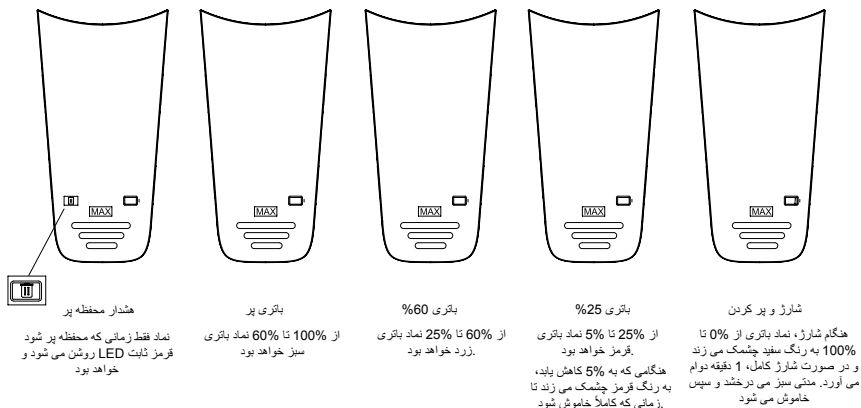
• در حالی که باتری در دستگاه قرار می گیرد، یک چراغ قرمز روی نشانگر باتری چشمک می زند تا به شما در هنگام خالی شدن باتری هشدار دهد.

• اگر باتری در حین کارکردن دستگاه شارژ شود، دستگاه متوقف می شود.

### حالت شارژ 2

برای شارژ جداگانه باتری، آداپتور را به پریز دیواری وصل کنید و سر دیگر آداپتور را به باتری وصل کنید. هنگامی که چراغ نشانگر باتری هنگام شارژ قرمز می شود و کاملاً شارژ می شود با نور آبی می درخشد.

### حالت نمایش:



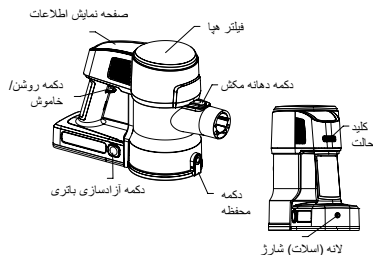
اگر بخواهید دستگاه را با باتری کاملاً شارژ شده کار کنید، چراغ قرمز روی نشانگر باتری به مدت 2 ثانیه چشمک می زند و

دستگاه کار نمی کند

- نور پیوسته آبی. باتری دارد سرد می شود و شارژ نمیشود.
- نور پیوسته قرمز. باتری در حال شارژ شدن است
- در حالی که دستگاه در حال کار است، برای درک وضعیت شارژ باتری از بالاترین سطح به پایین ترین سطح، نشانگر باتری نشان می دهد. چراغ های سبز، زرد و قرمز روشن است.
- در صورت انسداد لوله در حالی که دستگاه در حالت عادی یا توربو کار می کند، پس از 5 ثانیه با چراغ قرمز اخطار داده می شود و در صورت رفع نشدن انسداد، دستگاه پس از 5 ثانیه پس از قرمز شدن خاموش می شود. LED روشن می شود.
- پس از روشن شدن LED قرمز به عنوان هشدار انسداد لوله، حتی در صورت رفع گرفتگی، LED قرمز همچنان روشن می شود و با خاموش کردن دستگاه، این هشدار مجدداً تنظیم می شود.
- هنگامی که برس در حین کارکرد دستگاه مسدود می شود. ابتدا برس را متوقف می کند، سپس چراغ قرمز در قسمت هشدار گرفتگی به مدت 10-5 ثانیه چشمک می زند و دستگاه خاموش می شود.

### استفاده از جاروبرقی عمودی شارژی عملکرد دستی و حالت نمایش

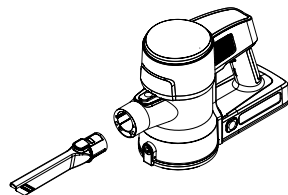
پس از برداشتن جاروبرقی از محل شارژ، می توانید با فشار دادن و نگه داشتن دکمه روشن/خاموش، شروع و توقف جاروبرقی خود را کنترل کنید و با دکمه تنظیم سرعت، سرعت را تنظیم کنید. هنگامی که دکمه ماشه در حالی که دستگاه کار نمی کند فشار داده یا فشرده و رها می شود، دستگاه در حالت متوسط شروع به کار می کند. در حالی که دستگاه در حالت متوسط کار می کند، هنگامی که دکمه حالت برای اولین بار فشار داده می شود، دستگاه به حالت توربو تغییر می کند. را فشار می دهید، Mode هنگامی که دستگاه در حال کار است دکمه ممکن است هر بار حالت کار به صورت متوالی تغییر کند. در نهایت، دکمه روشن/خاموش را فشار دهید تا جاروبرقی خاموش شود.



### ابزار استفاده از لوازم جانبی

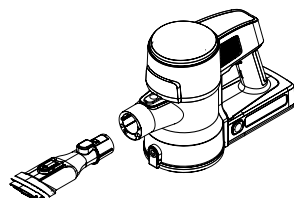
#### ابزار (نازل) شکافی ویا ابزار لبه و گوشه

مناسب برای تمیز کردن ترک ها، گوشه های در و شیشه و سایر لبه ها و گوشه های باریک.



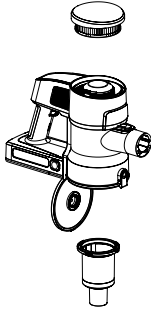
#### برس میلمان 2 در 1:

مناسب برای تمیز کردن گرد و غبار کابینت، طاقچه، صندلی و میز



### تمیز کردن و تعویض قطعات

فیلتر ورودی هوا (HEPA) در نمایندگی های جاروبرقی موجود است: توصیه می شود پس از هر بار استفاده ظرف گرد و غبار را تمیز کنید. اگر HEPA به دلیل تجمع بیش از حد گرد و غبار مسدود شود، باید تمیز شود و در صورت لزوم می توان آن را تعویض کرد. پس از استفاده طولانی مدت از برس توربو برقی، موهای آن ممکن است در توده های بلند مانند مو گیر کند. برای اینکه جاروبرقی موثرتر کار کند، باید به موقع تمیز شود.



1. سطل گرد و غبار و سیستم فیلتر را تمیز کنید.
2. دکمه آزاد کردن پوشش پایین سطل گرد و غبار را فشار دهید تا درپوش پایین سطل زباله باز شود.
3. گرد و غبار را از دهانه درب پایین سطل زباله داخل سطل زباله بریزید.
4. قسمت HEPA را برای تمیز کردن بردارید.
5. پس از تمیز کردن و خشک کردن (در صورت لزوم تعویض) مجدداً مونتاژ کرده و استفاده کنید.

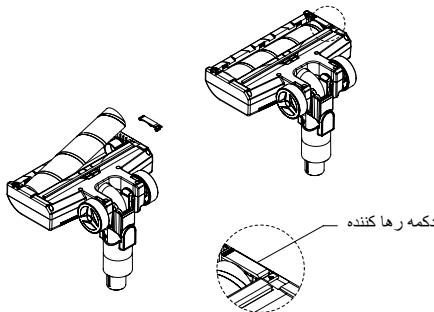
### توجه داشته باشید



توصیه می کنیم پس از هر بار استفاده، ظرف گرد و غبار را خالی کنید.

### تمیز کردن برس توربو برقی

1. دکمه آزاد کردن برس توربو را فشار دهید.
2. ابتدا یک سر برس توربو را در جهت نشان داده شده در تصویر بردارید و سپس برس توربو را بردارید. پس از تمیز کردن یا تعویض، آن را دوباره وصل کنید.



### نظافت و نگهداری دستگاه

قبل از انجام هر گونه تعمیر و نگهداری، آداپتور شارژ را از دستگاه جدا کنید. سطح جاروبرقی و آداپتور شارژ را با یک پارچه مرطوب نرم تمیز کنید. از مواد پاک کننده ساینده یا خشن استفاده نکنید! هرگز قالب های پلاستیکی را روی منبع حرارتی (مانند بخاری، اجاق گاز برقی/گاز) خشک نکنید. برس نازل کف و دسته بنده اصلی (بالای قیف) را کنترل کنید و گهگاه آنها را تمیز کنید. گرفتگی را رفع و زباله ها را خارج کنید.

### مراقبت از برس توربو

نازل کف را با یک پارچه مرطوب پاک کنید. پس از هر بار جاروب، بررسی کنید که هیچ کثافتی در برس چرخان گیر نکرده باشد. اگر برس کثیف است، آن را از نازل کف جدا کنید. حالا به راحتی می‌توانید برس را تمیز کنید. برای جلوگیری از زنگ زدگی، شفت انتهایی برس را با یک پارچه مرطوب خشک کنید.

### ذخیره سازی و نگهداری جاروبرقی

بسته باتری را بردارید. دکمه آزادسازی بسته باتری را فشار دهید و بسته باتری را در جهت نشان داده شده بردارید. باتری را در یک کیسه پلاستیکی قرار داده و در جای خشک نگهداری کنید.

### نگهداری ماشین

اگر جاروبرقی برای مدت طولانی استفاده نمی‌شود، باتری را خارج کرده، دستگاه را بپیچید و در جای خشک و خنک و دور از نور مستقیم خورشید نگهداری کنید.

### نگه داری

دستگاه را در مکانی خشک و عاری از گرد و غبار دور از دسترس کودکان قرار دهید. جاروبرقی را روی سطح ناهموار قرار ندهید  
جاروبرقی باید روی یک سطح صاف و بدون خطر واژگونی قرار گیرد.

### توجه



- اگر هنگام استفاده از نازل کف توربو، برس چرخان مسدود شود (مثلاً با مکیدن اجسام خارجی بزرگ، موکت‌ها و نخ‌ها یا موهای روی آنها و غیره)، جاروبرقی را خاموش کنید.
- سپس علت انسداد را از بین ببرید و در صورت لزوم برس توربو را تمیز کنید.

### توجه



نازل کف را مستقیماً در آب جاری نشویید، به موتور و مدار الکترونیکی آسیب می‌رساند.

### توجه



- حداکثر اثر مکش با یک فیلتر تمیز و یک محفظه خالی به دست می‌آید.
- برای تمیز کردن فیلتر از مواد تمیزکننده خشن یا آب داغ استفاده نکنید. از شستشوی خشن خودداری کنید.
- فیلتر برای شستشو در ماشین ظرفشویی طراحی نشده است.
- تمیز کردن فیلتر آن را به رنگ اصلی خود باز نمی‌گرداند، اما خواص فیلترینگ آن را بازیابی می‌کند.
- برای حفظ پارامترهای فیلتراسیون فیلتر هپا، استفاده از روش خشکشویی را توصیه می‌کنیم.
- فیلتر هپا را نمی‌توان بیش از یک بار شستشو داد. پس از این باید یک فیلتر جدید خریداری شود.
- غفلت از تمیز کردن فیلتر ممکن است باعث خرابی جاروبرقی شود!
- مطمئن شوید که سطوح تماس و مهر و موم‌ها عملکردی باشند.
- فیلترهای پدکی هپا را می‌توانید از خدمات فنی مجاز خریداری کنید.



**توجه داشته باشید**

برای اینکه عملکرد بالایی از دستگاه خود داشته باشید، توصیه می‌کنیم فیلتر هوا خود را هر 6 ماه یکبار تعویض کنید.

**محفظه گرد و غبار**

محفظه گرد و غبار را به آرامی طبق دستورالعمل بالا در آب جاری بشویید و بگذارید کاملاً خشک شود.



**توجه**

محفظه گرد و غبار در برابر تمیز کردن در ماشین ظرفشویی مقاوم نیست.



**توجه داشته باشید**

قبل از تماس با خدمات مشتری، کنترل کنید که آیا خودتان می‌توانید مشکل/خطا را برطرف کنید. برای این منظور لطفاً به بخش “عیب‌یابی” مراجعه کنید. اگر نمی‌توانید مشکل/خطا را حل کنید، لطفاً با خدمات مشتری تماس بگیرید. لطفاً قبل از تماس نام مدل و شماره سریال کالا را آماده داشته باشید. می‌توانید این اطلاعات را در دستگاه خود بیابید. راهنمایی: TYPE LABEL 241 0 444 (212 +90)

**عیب‌یابی**

راه حل	علت احتمالی	ایراد
<ul style="list-style-type: none"> <li>• جاروبرقی را شارژ کنید.</li> <li>• بررسی کنید که تمام قطعات و بدنه دستگاه به درستی مونتاژ شده باشند</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• باتری تمام شده است.</li> <li>• لوله مکش فلزی برس کف، باتری یا بدنه دستگاه به درستی مونتاژ نشده اند.</li> </ul>	<p>موتور روشن نمی‌شود.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• پودر را با ریختن آن خارج کنید.</li> <li>• فیلتر را بشویید یا تعویض کنید.</li> <li>• کثیفی داخل برس غلتکی برقی را تمیز کنید</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ظرف گرد و غبار پر از گرد و غبار است.</li> <li>• فیلتر پر از گرد و غبار است.</li> <li>• کانال ورودی برس برقی مسدود شده یا برس غلتکی مسدود شده است.</li> </ul>	<p>قدرت مکش کاهش</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• باتری را طبق دستورالعمل قسمت شارژ به طور کامل شارژ کنید.</li> <li>• باتری‌ها به راحتی فرسوده می‌شوند، می‌توانید برای خرید باتری‌های جدید به محل نگهداری مشخص شده مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• زمان شارژ ناکافی</li> <li>• قدیمی شدن باتری</li> </ul>	<p>زمان استفاده ناکافی پس از شارژ</p>

توجه: در صورت بروز نقص، ابزارهای خاصی مورد نیاز است و باید توسط متخصصی که توسط سازنده فرستاده می شود، بخش تعمیر و نگهداری آن یا بخش های مشابه تعیین شده، جایگزین شوند تا خطری در آنها ایجاد نشود.

### حفاظت از محیط زیست

این دستگاه حاوی باتری یا زباله های الکترونیکی قابل بازیافت است. باتری های قابل شارژ داخلی حاوی موادی هستند که می توانند محیط زیست را آلوده کنند. لطفاً هنگام دور انداختن دستگاه، آن را در کنار زباله های خانگی قرار ندهید، بلکه آن را به محل جمع آوری زباله الکترونیکی ملی مشخص شده تحویل دهید. این برای محیط زیست مفید است.

### بازیافت

دستگاه را در سطل های زباله که به طور خاص برای چنین دستگاه هایی مطابق با قوانین قابل اجرا در کشور شما تعیین شده است، دور بیندازید.

زباله های الکتریکی را نباید همراه با زباله های خانگی دور ریخت. دستگاه را در سطل های تعیین شده برای زباله های الکتریکی دور بیندازید.  
 بسته بندی دستگاه از مواد قابل بازیافت تشکیل شده است. آنها را در سطل های بازیافت مناسب دور بیندازید.  
 مطابقت دارد AEEE دستگاه با دستور العمل



### انتقال یا نحوه فرستادن

برای جلوگیری از آسیب رساندن به دستگاه، دستگاه را در بسته بندی اصلی یا پس از بسته بندی خوب با استفاده از مواد نرم حمل کنید.



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

**Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel .: +90 212 249 70 69

Faks .: +90 212 293 39 11

Yetkili Servislerimize [www.fakir.com.tr](http://www.fakir.com.tr)'den ulaşabilirsiniz

Müşteri Hizmetleri : 444 0 241

[www.fakir.com.tr](http://www.fakir.com.tr)



---

**Fakir Hausgeräte GmbH**

Industriestraße 6 D-71665 Vaihingen / Enz

Postfach 1480 D-71657 Vaihingen / Enz

Tel.: +49 7042 / 912-0

Fax: +49 7042 / 912-360

[www.fakir.de](http://www.fakir.de)



# GARANTİ ŞARTLARI

- 1) Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve iki (2) yıldır.
- 2) Satıcı ve üretici/ithalatçı tarafından malın tüketiciye teslim tarihi ve yeri yazılarak kaşelenip imzalanmayan garanti belgeleri geçersizdir.
- 3) Kullanıcının malı tanıma ve kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımlardan kaynaklanan hasar ve arızalar (çizilme, kırılma, kopma, vb.) garanti kapsamı dışındadır. Arızalarda kullanım hatasının bulunup bulunmadığı, yetkili servis istasyonları, yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla; malın satıcısı, ithalatçısı veya üreticisinden birisi tarafından mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenen raporla belirlenir ve bu raporun bir nüshası tüketiciye verilir. Tüketiciler, rapora ilişkin olarak bilirkişi tarafından tespit yapılması talebiyle uyuşmazlığın parasal değerini dikkate alarak tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir. Belirtilen haller dışında, bütün parçaları dahil olmak üzere malın tamamı garanti süresi boyunca firmamızın garantisine altındadır.
- 4) Sarf malzemeleri ve kullanıma bağlı olarak eskiyen, yıpranan, kireçlenen, kirlenme nedeniyle işlevini yitiren parçalar ve bu parçaların işlevlerini yitirmesi nedeniyle oluşan hasar ve arızalar, garanti kapsamı dışındadır. Bu parçalar yetkili servislerden ücreti mukabilinde satın alınabilecektir. Yetkili servislerden satın alınmayan parçalar nedeni ile oluşan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 5) Ürüne ilişkin; ürün tanıtımı, montaj işlemleri, teknik kontroller vs. işlemler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, Yetkili servis dışındaki şahısların müdahalesi durumunda, malın tamamı garanti kapsamı dışındadır.
- 6) Voltaj düşmesi veya yükselmesinden dolayı veya hatalı elektrik tesisatı nedeniyle meydana gelebilecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7) Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 20 iş günüdür. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Tüketici, arıza bildirimini; telefon, fax, e-posta, iadeli taahhütlü mektup veya benzeri bir yolla yapabilir. Ancak uyuşmazlık halinde ispat yükü tüketiciye aittir.
- 8) Malın garanti süresi içerisinde yetkili servis istasyonuna veya satıcıya tesliminden itibaren arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis edecektir. Benzer özelliklere sahip başka bir malın tüketici tarafından istenmemesi halinde üretici veya ithalatçı bu yükümlülükten kurtulur.
- 9) İş günü; ulusal, resmi ve dini bayram günleri ile yılbaşı, 1 Mayıs ve Pazar günleri dışındaki çalışma günleridir.
- 10) Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 11) Malın garanti süresi dışında, servis istasyonları tarafından verilen montaj, bakım ve onarım hizmetiyle ilgili olarak, bir yıl içerisinde aynı arızanın tekrarı halinde tüketiciden herhangi bir isim altında ücret istenemez. Tüketicinin malı kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanmasından kaynaklanan arızalar bu madde kapsamı dışındadır.
- 12) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, aşağıda sınırlı sayıda sayılan seçimlik haklardan birini kullanabilir:
  - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
  - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
  - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
  - d) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme
- 13) Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
  - a) Tüketiciye teslim edildiği tarihten itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla tekrar arızalanması,
  - b) Tamiri için 29029 sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Satış Sonrası Hizmetler Yönetmeliği’nde belirtilen gereken azami sürenin aşılması,
  - c) Tamirin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesini veya ayıp oranında bedel indirimini talep edebilir.
- 14) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantsız güçlükleri beraberinde getirecek olması halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranın bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbın önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- 15) Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.
- 16) Satılan mala ilişkin düzenlenen faturalar garanti belgesi yerine geçmez.
- 17) Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü’ne başvurulabilir.
- 18) Tüketiciler şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici hakem heyetlerine ve tüketici mahkemelerine yapabilirler.



## GARANTİ BELGESİ

### İMALATÇI / İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : **Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**  
MERKEZ ADRESİ : Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 Küçükçekmece / İstanbul, TÜRKİYE  
TELEFONU : 0 212 249 70 69  
FAKSI : 0 212 251 51 42  
FİRMA YETKİLİSİNİN  
İMZASI - KAŞESİ :

**Fakir** FAKİR ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ DİŐ. TİC. A.Ő.  
HAUSGERÄTE FAKİR ELECTRICAL APPLIANCES IMPORT & TRADE CO. INC.  
Merkezi: Haliřah MenteŐe / Ekspres Cad. No.39  
Küçükçekmece / İstanbul Fax: (212) 251 51 42  
Tel: (212) 249 70 69 İşletme Mkt. İstanbul  
Merkezi No: 0302 251 51 42  
Ticaret Sicil No: 263744 Şirket Sicil Kurumlar V.D. 302615910

ÜRÜNÜN  
CİNSİ : **Őarjlı Dikey Süpürge**  
MARKASI : **Fakir**  
MODELİ : **Inovator 4048**  
BANDROL VE SERİ NO :  
TESLİM TARİHİ VE YERİ :  
GARANTİ SÜRESİ : **2 YIL**  
AZAMI TAMİR SÜRESİ : **20 (YİRMI) İŐ GÜNÜ**

### SATICI FİRMANIN

ÜNVANI :  
ADRESİ :  
TELEFONU :  
FAKSI :  
FATURA TARİH VE NO :  
TARİH - KAŐE - İMZA :

Bu belgenin kullanılmasına; 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetim Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.